



ΤΟ ΜΥΣΤΗΡΙΟ ΤΟΥ ΔΟΚΤΟΡΟΣ ΜΟΡΑΛΕΣ

Η μίς Θόρη, υπογραμμάτευς του διευθυν-
τού του πρακτορείου «Έρευνα και
Πληροφορία» κυρίου Μπέλμοντ, έκα-
νε τις διακοπές της στην πλάζ του Έ-
ρεβτον, στα σύνορα του Κονέκτικατ, όπου είχε
νοικιάσει ένα μπάνγκαλου και είχε εγκατασταθή
μαζί με τον άνεργό της, τον Μπόμπ, ένα αγόρι δε-
καετιών έτών που φαινόταν όμως δεκαπέντε.
Αιτός πιλοτάριζε την αμάκκατο με την οποία
ρουμπουκώσε τη μίς Θόρη, που ήταν φανατική
φιλή του θαλασσίου σκί.
Όταν ή θάλασσα ήταν πολύ ταραγμένη, ή
θεία κι' ο άνεργός Έκαναν εκδρομές στο έσωτερι-
κό της περιοχής. Ο Μπόμπ τις έλεγε «έξορεινή-
σεις» γιατί λάτρει τα ταξίδια και τις περιπέ-
τειες.
Στη βόρεια πλευρά του κόλπου του Έρεβτον,
ή βραχώδης ακτή δοθώνεται απότομα πάνω από
τον όκεανό και έχει ύψος καμιά πενήντα μέ-
τρα. Πάνω σ' αυτό το βράχο είναι κτισμένο το
«Μάουντ Χίλ», ή κλινική του δόκτορος Τζόνσον.
Το κτίριο της κλινικής περιβάλλεται από ψηλούς
τοιχούς από τους οποίους προβάλλουν πυκνά φυλ-
λώματα δένδρων. Οι τοίχοι φτάνουν ως την ά-
κρη των βράχων κι' έτσι οι περιπατητές αναγκά-
ζονται να κάνουν τό γύρο για να μπειστούν ν' α-
πολαύσουν τη θέα προς τη θάλασσα.
Κάποιο μυστήριο καλύπτει το «Μάουντ Χίλ» ή
μάλιστα μιά ανησυχητική ατμόσφαιρα το περιβάλ-
λει. Αυτό οφείλεται ίσως στο γεγονός ότι ή κλι-
νική αυτή, για να μην πούμε δεσποτική, είναι
για ανθρώπους που το μυαλό τους έχει σαλέψει
ανεπαίσθητα. Η κλινική είναι ιδιωτική επιχεί-
ρηση και ο δόκτωρ Τζόνσον, που τη διευθύνει, δεν
δέχεται παρά πλούσιους ασθενείς. Καμιά φορά,
τη νύχτα, ή γαλήνη ταραζεται από τα ορλιαχτά
των μανιακών.
Κάποιο μυστήριο καλύπτει το «Μάουντ Χίλ» ή
μάλιστα μιά ανησυχητική ατμόσφαιρα το περιβάλ-
λει. Αυτό οφείλεται ίσως στο γεγονός ότι ή κλι-
νική αυτή, για να μην πούμε δεσποτική, είναι
για ανθρώπους που το μυαλό τους έχει σαλέψει
ανεπαίσθητα. Η κλινική είναι ιδιωτική επιχεί-
ρηση και ο δόκτωρ Τζόνσον, που τη διευθύνει, δεν
δέχεται παρά πλούσιους ασθενείς. Καμιά φορά,
τη νύχτα, ή γαλήνη ταραζεται από τα ορλιαχτά
των μανιακών.

ρο, ακολουθήσαν ένα μονοπάτι που πήγαινε πλάι-
πλάι στον τοίχο του «Μάουντ Χίλ».
Ο τοίχος δεν είχε τίποτα το τρομακτικό. Άνε-
πίθετα είχε μόνον πολλή γραφική. Άνάμεσα
στις πέτρες του φύτρωναν ένα σωρό λουλουδά-
κια άσπρα, γαλάζια ή κίτρινα, που ούτε ή μίς
Θόρη ούτε ο Μπόμπ ήξεραν τα ονόματά τους. Απ-
τό όμως δεν τους έμπόδιζε να τα θαυμάζουν και
να φτιάχνουν από αυτά μπουκετάκια.
Σαφηνικά ένα αντικείμενο, που έσπερδονίστη-
κε από το έσωτερικό του κήπου, πέρασε πάνω ά-
πό τη μάντρα και πήγε κι' έπεσε μερικά μέτρα
μπροστά τους.
Συγχρόνως άκουσαν από την άλλη πλευρά του
τοιχού θόρυβο από κλαδιά που έσπαζαν και ένα
τρελό τρέξιμο.
Ο Μπόμπ έτρεξε και σήκωσε το αντικείμενο.
Ήταν ένα κομμάτι από μολυβένιο σωλήνα άπ' ό-
που έξειζε ένα χαρτί.
— Ένα μήνυμα! Θεία Πατρίτσια, Σίγουρα
είναι ένα μήνυμα.
Η μίς Θόρη πήρε το κομμάτι του σωλήνα στά-
ξερια της. Μέσα σ' αυτό ήταν περασμένος ένας
φράκελλος. Στη μιά πλευρά αυτού του φρακέλλου
ήταν γραμμένο με όμοιο γραφικό χαρακτήρα:
«Παρακαλείται εκείνος που θα βρή αυτό το
γραμμάτι να φροντίσει να σταλή στον προσορισμό
του. Εύχαριστώ».
Και από την άλλη πλευρά διάβασαν:
«Κυρία Μόντ Μοράλες
εις Χάντσον Λόουτς
(Λόγκ Άιλαντ)
Στη θέσι του γραμματόσημου ήταν γραμμένα
τοια γραμμάτια: Σ.Ο.Σ.
— Κάποιος ζητάει βοήθεια, έβγαλε το συμπε-
ρασμα ο Μπόμπ.
— Νά, μιά παράξενη περιπέτεια! Τι να κά-
νουμε;
— Είναι πολύ απλό, θεία Πατρίτσια. Πρέπει
να γνωρίσουμε άμέσως στο Έρεβτον και να τα-
χυδρομήσουμε το γραμμάτι.
— Χωρίς να μάθουμε το περιεχόμενό του;

— Μά, θεία! φώναξε ο Μάμα αναταρα-
χώς, το μυστικό της αλληλογραφίας είναι ίσως
— Γενικά, ναι... Σε ώριμους ήμεις περισ-
σεις...
— Άν ήταν μόνον, ή μίς Θόρη δεν θα νο-
καθόλου ν' άνοιξη το γραμμάτι. Μά δεν της άρε-
σε να κάνει κάτι που θα έρχόταν σε αντίθεση με
σα είχε διδάξει στον άνεργό της. Έτσι, για να
τελειώσει ή σύζητησι, έκοψε προσοχικά το γρά-
μα στο σακιδιό της.
Όταν έφθασαν στην άκρη της ακτής, κάθι-
σαν ανάμεσα σε δύο βράχια, άπέναντι στη θά-
λασσα.
— Όπως φαίνεται, είτε ή μίς Θόρη, δεν είχε
γράψιμο τρελλού. Ξέρω άρετά από γραφιστά
για να μπορώ να διακρίνω το γραμμάτι από
έχει χάσει το λογικό του. Κάποιο μυστήριο κα-
βεται εδώ.
— Το καλύτερο θα ήταν, παρατήρησε ο Μάμα,
να μη ταχυδρομήσουμε αυτό το γραμμάτι, αλ-
λά να πάμε έμεις οι ίδιοι στην κυρία Μοράλες.
Θά μάθουμε έτσι τί συμβαίνει χωρίς να πάμε
μιά κακή πράξη. Ναι. Άλλά προσηγορευμένη ή
τηλεφωνήσω στον Τζέιμν Μπέλμοντ, για να με
τήσω τη συμβουλή του.
Τη στιγμή εκείνη πορεύσαν μιά τρίτη πάλι
άπλώνεται πλάι στις δικές τους και μιά φωτι-
φώθηκε πίσω τους.
— Συγγνώμη, κυρία μου, σεις είσαστε και
περάσατε από όληγον πλάι στη μάντρα, με άπνο-
το νεαρό;
Θεία και άνεργος στράφηκαν απότομα.
Ένας κύριος, μ' ένα άγριο σκυφό κομμάτι
στεκόταν κοντά τους.
— Πράγματι. Πελοποιήσαμε σ' αυτό το μέ-
ρος... αν αυτή ή λεπτομέρεια σας ενδιαφέρει.
— Και δεν προσέξατε τίποτε το παράξενο;
— Τίποτε.
Ήταν ένας άνδρας ψηλού άναστρώματος, ά-
λά με στενούς ώμους και πού ή κοιλιά του άπτε-
να προσέχει. Χαμογελώσε, άλλά τα μάτια του
έμεναν σοβαρά πίσω από τα γυαλιά του.
— Έπέμεινε;
— Δεν συνέβη τίποτε το παράξενο;
— Όχι.
— Άλήθεια; Δεν μαζέφεται σεις ένα γραμμά-
τι που το πέταξε ένας ασθενής μας;
— Είσαθε υπάλληλος της κλινικής;
— Είμαι ο δόκτωρ Τζόνσον, διευθυντής της κλι-
νικής, αυτοσυστήθηκε ο άγνωστος.
— Κι' εγώ ή μίς Πατρίτσια Θόρη. Παρατήρη-
στε το Έρεβτον.
— Σεις μαζέψατε το γραμμάτι;
— Δεν ξέρω για τί πράγμα μιλάτε, δόκτωρ
Τζόνσον. Μάγενα λουλουδάκια και δεν είδα τί-
ποτ που να μοιάζει με γραμμάτι.
— Ο γιατρός κοινούσε το κεφάλι του με δια-
στία.
— Έπέτρεψε μου ν' άμφιβάλλω. Πρόκειται για
κάτι το σοβαρό. Ώς γιατρός, έχω δικαίωμα... και
μάλιστα καθήκον να διαβάσω αυτό το γραμμά-
τι. Μπορεί να είναι πολύ διαφορετικό για την κατ-
στασι του ασθενούς και για την παρατήρησή
Ξι της άρρώστιας του. Δώστε μου το σακιδί-
ο της άρρώστιας. Μά ο δόκτωρ Τζόνσον την άρ-
πάξε από το χέρι του προς το σά-
κιδιο της μίς Θόρη, που μόλις πρόλαβε να τη
κρατήσει. Μά ο δόκτωρ Τζόνσον την άρ-
πάξε από το μπράτσο και της το έστειρε.
— Αφήστε με! Τι είναι αυτό! Με κάνετε να
πονάω.
— Αφήστε το σακιδίον.
— Η μίς Θόρη δεν ήταν καμιά άδύναμη γυναι-
κα. Ήξερε να σφίγγει περισσότερο από τον δι-
κτορα Τζόνσον και του άρπαξε το χέρι για να
άπειλευθερώση το μπράτσο της. Σε λίγο ήταν έ-
κείνος που μουντζούριζε.
— Αφήστε με! Θά μου σπάσετε τον καρπό.
— Εκείνη άκριβώς τη στιγμή, ο γιατρός πού-
θηκε ένα τοπίσμα στο λαμμό του. Ταυτόχρονα ή
φωνή του Μπόμπ διάταξε:
— Ψηλά τα χέρια!
Μονομιάς ο γιατρός εγκατέλειψε τον άρ-
μό και όπισθοχώρησε.
— Α! Α! Έκανε. Και σουγιάς! Θα σας κα-
ταγγείλω στην άστυνομία.
— Πηγαίνετε να μάς καταγγείλετε! είτε ο
Μπόμπ. Η θεία μου είναι μέλος της άστυνομίας.
— Αυτό δεν θα μ' έμποδίζει να κάνω την κα-
ταγγελία. Θά αναδιωχθώ!
Και άπομακρύνθηκε με άβυσσότητα.
Ο άνθρωπος αυτός δεν έχει ήσυχνη τη συνή-
θεια.

Η πρώτη φροντίδα της μίς Θόρη όταν κλεί-
στηκε στο δωμάτιό της με τη δικαιολογία
ότι έ' άλλαξε, ήταν ν' άνοιξη το μυστηριώδη γρά-
μμάτι. Το γραμμάτι έγραφε:
«Άγαπή Μόντ,
Ο Θεός ξέρει τί μπορεί να σκέφθηκες για μένα
μετά την ανεξήγητη εξαφάνισή μου! Θά με νομί-
ζεις πεθάνει, γιατί μόνον ο θάνατος θά μπορού-
σε να δικαιολογήσει στα μάτια σου την άπουσία
μου. Έλπίζω αυτό το γραμμάτι να πείσει σε καλά
χέρια και έτσι να λάβεις επί τέλους ειδήσεις μου.
Άν δεν έλαβες χωρίτερα είναι γιατί δεν μπορού-
σα να σου στείλω.
Νά τί ακριβώς συνέβη: Είναι άπίστευτο κι'
όμως άληθινό!
— Θυμάσαι την τελευταία ήμέρα της ευνυχίας
μας; Εγώ δεν θα την ξεχάσω ποτέ. Ήταν Σάβ-
βατο 22 Ιουνίου του περασμένου έτους, επέτειος
της άγάπης μας. Ήταν δέκα το βράδυ και ά-
κούσαμε το τραγούδι της Μαρλέν στην τηλεόρα-
ση όταν χτύπησε το τηλέφωνο.
— Ήταν ένας άγνωστος πελάτης που με καλού-
σε στην άλλη άκρη της πόλεως. Η Ξωή του
έλεγε βραχνά σε κίνδυνο. Είχε ανάγκη από ά-
μεση ιατρική περίθαλψη. Με είχε συστήσει σ' α-
υτόν ο άδελφός μου.
— Όταν έφθασα στη διεύθυνση, που μου είχε
πεί, σε μιά έρημη συνοικία, σταμάτησα μπροστά στο
σπίτι και κατέβηκα από το αυτοκίνητο. Άλλά μό-
λις έκανα λίγα βήματα στο πεζοδρόμιο, πρόβα-
λαν και άνθρωποι από το σκοτάδι μιας άλέας
και με άρπαξαν. Ήταν μιά παγίδα! Θέλησα να
φωνάξω, μά ένα χονδρό ύφασμα μου σκέπασε όλο
το κεφάλι. Αισθάνθηκα να με σηκώνουν και να
με απλώνουν μέσα σ' ένα αυτοκίνητο, που ξε-
κίνησε άμέσως.
— Έσκαγα κάτω από την κοντούλα μου και ξή-
τησα να μου έλευθερώσουν το κεφάλι.
— Συμφωνώ, αν είσαι φρόνιμος, είτε μιά
φωνή. Άλλά αν φωνάξεις θά σε φιμώσουμε και
αν κινήσεις θά σου περάσουμε το κουλομανδύα.
— Κατάλαβα τότε ότι ήμουν ξαπλωμένος σ' ένα
φορείο όπου ήμουν δεμένος με λουριά.
— Το αυτοκίνητο δεν ήταν συνηθισμένο άμάξι,
άλλά ένα νοσοκομειακό αυτοκίνητο, που χτύπαγε
συνεχώς τη σειρήνα του.
— Πού με πηγαίνετε; ρώτησα έναν από τους
δεσποφιλικάς μου που φορούσε μπλούζα νοσο-
κόμου.
— Σ' ένα μέρος όπου θά σας περιποιηθούν
καλά. Μόλις βρεθήτε εκεί δεν θά θέλετε να ξε-
ναγήτε.
— Άν να προαισθάνθηκα την αλήθεια.
— Λοιπό τρελλών; ρώτησα φοβερίμως.
— Τι είναι αυτά, που φαντάζεστε! Είναι ά-
πλάως ένα άνατανήριο.
— Μά δεν είμαι άρρωστος! Σας χρειάζε-
ται γαλήνη, περιποίηση και μιά θεατεία άνάλογη.
— Μά, διαμαρτυρήθηκα, για να κλείσετε κά-
ποιον, χρειάζεται βεβαίως με την ύπογραφη δύο
γιατρών.
— Πουάστε! Όλα έχουν κανονιστή.
— Όλα είχαν γίνει κανονικά, πράγματι. Τότε-
ρα από μιά μακρινά διαδρομή το αυτοκίνητο στα-
μάτησε μέσα σε μιά αδιά, που είχε τριγύρω κτί-
ρια και με παρέλαβε ένας γιατρός της άπτε-
σιας.
— Σε κάθε τι που ζητούσα πρόβαλλε άδυνα. Ού-
τε τηλεφωνήματα! Ούτε επισκέψεις! Ούτε γραμ-
ματα! Πλήρη άπομόνωση από την οικογένειά μου,
από το περιβάλλον μου.
— Άκόμη και σήμερα δεν ξέρω ακριβώς πού
βρίσκομαι. Είναι μιά κλινική κοντά στη θάλασσα.
— Άκούω τα κήματα, που απάνε στους βράχους
και άναπνέω έναν άλμυρό αέρα.
— Άν το αυτοκίνητο, που μ' έφερε, δεν έκανε
περιττούς γύρους με σκοπό να με παραπλανήσουν,
πρέπει να βρίσκομαι τρείς ώρες μακριά με α-
υτοκίνητο από το Μανχάταν.
— Νά ή εξήγησι της εξαφάνισής μου και της

σιωπής μου. Μέρες και νύχτες σκεπτόμουν όσπον
να καταστρώσω ένα σχέδιο, που να με βοηθήσει
να επικοινωνήσω μαζί σου. Με την ύποταγή και
την ύποκρισία κατώρθωσα να έξοικονομήσω ό,τι
χρειάζοταν για να γράψω και σήμερα γεννήθηκε
μιά μεγάλη έλπίδα μέσα μου. Άν εξακολουθήσω
να ικανοποιώ τους δεσποφιλικάς μου, δηλαδή αν
εξακολουθήσω να παραδέχομαι ότι είμαι τρελ-
λός, θά μου επιτρέψουν σε λίγο να περπατάω στο
πάγκο κάτω από την επίβλεψη ενός φύλακος. Τό-
τε, θά βάλω σ' ένεργεια τα σχέδιά μου. Θά είναι
κάτι σαν τη μπροτίλα που πετάει ο ναυαγός στη
θάλασσα μ' ένα μήνυμα μέσα.
— Άν ο Θεός βοηθήσει και μάθεις πού βρίσκο-
μαι κλεισμένος θά μπορέσεις ν' άρχισης τις ένε-
ργειες, που χρειάζονται, να ζητήσης να μου γίνει
ιατρική εξέταση και ν' άπατήσης να μ' επισκε-
φής. Τότε θά μπορέσουμε να συζητήσουμε και
να έξουδετερώσουμε τους έχθρούς μας.
— Βέβαια, όλα αυτά τα έκανε ή οικογένειά μου,
που δεν μου συγχώρησε ποτέ το ότι σ' άγάπη-
σα και σε παντρεύτηκα. Με τιμωρούν γιατί τόλμη-
σα να «προδώσω» την κοινωνική μου τάξη. Τπο-
ψιάζομαι ότι ο μεγαλύτερός μου άδελφός ωργά-
νωσε κρυφά την άπαγωγή μου και το κλεισμό
μου σε ψυχιατρική κλινική. Είναι άρετά πιστοποιη-
σιος για να προμηθευθή όσα ιατρικά πιστοποιη-
τικά θέλει. Είναι πολύ πιθανόν, ο δόκτωρ Τζόν-
σον, ο διευθυντής και ιδιοκτήτης της κλινικής να
είναι συνένοχος τους. Θά το πληρώσω όμως ά-
κριβά.
— Σταματώ, άγαπημένη μου. Πιστεύω ότι σου
είπα τα ούσιώδη. Θά είχα πολλά πράγματα να σου
πώ, μά το γραμμάτι αυτό μπορεί να διαβαστή από
τρίτους και δεν θέλω να δεθλώσω την άγάπη
μας. Θά σου πώ τα υπόλοιπα όταν θά σ' έχω
στην άγκαλιά μου.
— Τα πιο θερμά φιλά μου, άγαπημένη μου,
περιμένοντας την προσεχή άντάμωσί μας.
Ο άνδρας σου
Ρόναλντ»
— Αλό, κύριε άστυνόμω. Έδώ, ντέντεκτιό
Τζέιμν Μπέλμοντ. Θά ήθελα να μάθω αν
ή εξαφάνισι του Ρόναλντ Μοράλες, που έμενε
στο Χάντσον Λόουτς, στο Λόγκ Άιλαντ, κα-
τηγγέλη από τη γυναίκα του. Η εξαφάνισι χρο-
νολογείται από τις 22 Ιουνίου παρελθόντος έτους.
Εύχαριστώ. Περιμένω τηλεφώνημά σας.
Ο Μπέλμοντ τηλεφώνησε από το γραφείο του.
Το γραμμάτι του Ρόναλντ ήταν πάνω στο τραπέ-
ζι. Η μίς Θόρη, ή άφωσιωμένη του γραμματέα,
διακρίνοντας τον παραθερισμό της, θέλησε να
παραδώσει ή ίδια αυτό το γραμμάτι στον προϊστά-
μενό της.
— Τι λέτε, κύριε Μπέλμοντ; ρώτησε ή μίς
Θόρη. Δεν έχουμε να κάνουμε με τρελλά;
— Έκ πρώτης όψεως δεν το πιστεύω. Μά είναι
δύσκολο να το πώ με βεβαιότητα.
Το κοιτούν το τηλέφωνο των διέκοψε.
— Θά καταποιοτήσω άμέσως, είτε. Και σή-
κωσε το άκουστικό.
— Αλό, άστυνόμω... Καμιά καταγγελία σχε-
τικά με τον Ρόναλντ Μοράλες... Καλά. Τόσο το
χειρότερο... Όχι. Μόνον αυτό ήθελα να μάθω.
Εύχαριστώ. Και ξανακάνισε το άκουστικό.
— Μπαίνει τώρα το έρώτημα πώς από τους
δύο μας, θά διεκδική την πρώτη φάσι των έπι-
χειρήσεων. Σεις ή εγώ;
— Πού θά στραφώμε πρώτα; ρώτησε ή μίς
Θόρη.
— Στο Χάντσον Λόουτς, φυσικά.
— Θά πάτε το γραμμάτι στην παραλήπτερά του;



Ναι!
Τά άρώματα
ταιριάζουν
με τά χρώματα...

Διαλέξτε με προσοχή
τό άρωμά σας.
Είναι ή έκφρασις της
προσωπικότητός σας.

Μανόλια
ή λουσιόν για τό σπαρέ-
νιο δέρμα. Τό άρωμά
της ταιριάζει στο κα-
στανά μαλλιά και τό
σκούρα μάτια σας...

... και ή καλώνια
Μοριώ σε όλους τους
τύπους της γυναικείας
όμορφιάς.

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ
Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ
ΓΩΝ. ΠΑΤΗΣΙΩΝ-ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ
Ι. Π. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ
ΚΑΝΑΡΗ 20 - ΚΟΛΩΝΑΚΙ



Ναί!
Τα άρώματα
ταιριάζουν
μέ τα χρώματα...

Διαλέξτε με προσοχή
τό άρωμά σας.
Είμαι ή έκφρασις της
προσωπικότητός σας.

Λεϊλά

τό θερμό άρωμα αού-
της της λουσιών ται-
ριάζει στα μαύρα μαλ-
λιά, στη σκούρα έπι-
δερμίδα, στα βαθύ-
χρωμα μάτια σας...

... και ή κολώνια
Μυρώ σε όλους τους
τύπους της γυναικείας
όμορφιάς.

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ
Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ
ΓΩΝ. ΠΑΤΗΣΙΩΝ-ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ
Ι. Π. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ
ΚΑΝΑΡΗ 20 - ΚΟΛΩΝΑΚΙ

M2/41



(Συνέχεια)

ΤΟ ΜΥΣΤΗΡΙΟ ΤΟΥ ΔΟΚΤΟΡΟΣ ΜΟΡΑΛΕΣ

οικονόμου, αλλά εκείνη δεν έδειξε ούτε έκπληξη, ούτε άνησυχία.
— Τόν καίμενο τόν κύριο, άναστένανε άπλως. Πάω να είδοποιήσω την κυρία. "Αν θέλετε περιμένετε στο σαλόνι.
Συγχρόνως άνοιξε την κόρτα ενός σαλονιού, που ήταν επιλωμένο με γούστο.
"Η κυρία Μοράλες δεν άργησε να παρουσιασθή. "Ήταν μία γυναίκα με άνάστημι πάνω από τó μέτρο, τριάντα χρονών τό πολύ, μία άληθινή ξανθειά, με δέρμα κατ'άλευκο.
— "Η οικονομός μου μου έλεγε ότι φέρνεται ένα γράμμα από τόν άνδρα μου;
— Μάλιστα, κυρία μου, όρίστε το... Πρέπει να σας όμολογήσω... δεδομένου ότι αυτό τό γράμμα έπεσε κατά πολύ παράξενο τρόπο στα χέρια μου... θα μπορούσα μάλιστα να πώ στα πόδια μου... Πρέπει να σας όμολογήσω ότι έλαβα τό θάρος να τό διαβάσω προτού σας τό φέρω.
— Τί έννοείτε «παράξενο τρόπο»;
— Τό έροίξαν μέσα σ' ένα κομματί από σωλήνα πάνω από τη μάντρα της κλινικής του "Έβερον και τό σήκωσα και τό άνοιξα.
— Είναι πολύ φυσικό αυτό. Τό ίδιο θα έκανα κι' εγώ στη θέση σας. Μου έπιτρέψτε να τό διαβάσω κι' εγώ;
"Η κυρία Μοράλες με πολλή φυσικότητα έλασε να διαβάσει τό περιεχόμενο του γράμματος. "Η μίς Θόρπ, καθισμένη άπέναντί της, δεν την άφηνε από τά μάτια της. "Αλλά τό πρόσωπο της κυρίας Μοράλες δεν έδειχνε καμμία συγκίνηση, μόνο ψυχική κούρασι και λύπη.
"Αφού τό διάβασε ως τό τέλος, άρρησε τό χέρι της πού κρατούσε τό γράμμα να μείνη σάν κρεμασμένο.
— Μίς... ρώτησε.
— Πατριότσια Θόρπ, κυρία Μοράλες.
— "Ε, λοιπόν, μίς Θόρπ, αφού διαβάσατε τό γράμμα θα σας έξέπληξε, πού έκανε σε μένα τόσο λίγη έντύπωση.
— "Όμολογώ, κυρία Μοράλες, ότι περιμένα μία έντελώς διαφορετική αντίδρασι από μέρους σας.
— "Η κατάσταση είναι πολύ πιο τραγική, από όσο νομίζετε, μίς Θόρπ. Αυτό τό γράμμα δεν είναι τό πρώτο πού παίρνω. "Ο καίμενος μου ό Ρόναλντ έχασε κάθε επαφή με την πραγματικότητα. Ζη μέσα σ' ένα όνειρο κι' αυτό τό όνειρο γίνεται καμμία φορά εφιάλτης. Τότε μπορεί να γίνη επικίνδυνος. Ξεχνάει τά πάντα. Ξέχασε ότι παρ' όλίγο να με σκοτώσει μία μέρα σε μία κρίσιμη τρέλλας. "Όλα αυτά πού λέει για τόν άδελφό του, δεν κάνουν τίποτε άλλο παρά να επιβεβαιώσουν ότι πάσχει από μανία καταδιώξεως. "Αλλά υπάρχουν στιγμές πού φαίνεται σχεδόν ύγιής στο μυαλό. Στην τελευταία μου έπίσκεψη, πριν δεκαπέντε μέρες, ήταν πολύ λογικός, πολύ τρυφερός. Μά όταν έγραψε αυτό τό γράμμα ούτε τό θυμόταν πιά. Είχα σκοπό να πάω να τόν δω αύριο... Θά σας δυσσαρεστούσα να με συνοδεύσετε;
— Τό φοβάμαι μήπως σας γίνω ένοχλητική, κυρία Μοράλες.
— Καθόλου, έβλω να δΐτε κι' έσείς σε τί κατάσταση βρίσκεται. Νομίζω, έξάλλου, ότι θα τόν ευχαριστούσα να γνωρίσει τό πρόσωπο πού είχε την καλωσύνη να μου μέρη τό γράμμα του.
— Τότε, έν τάξει.

Τό αυτοκίνητο σταμάτησε μπροστά σε μία στοά με κολόνες. Μία νοσοκόμα ύποδέχτηκε τις δύο γυναίκες και τις ώδήγησε στο γραφείο του

δόκτορος Τζόνσον, ό οποίος τις περίμενε.
— Γιατρέ, να σας παρουσιάσω τη μίς Θόρπ. Τη γνωρίζετε ήδη. Είναι αυτή πού μίλεσε τό φράγμα του Ρόναλντ.
"Ο δόκτωρ Τζόνσον είχε σηκωθεί για να χειρστή τις δύο κυρίες. "Ποκλήθηκε, κάπως τεταγμένος, μπροστά σ' εκείνη πού είχε καμμία ταχειρισθή.
— Να με συγχωρήτε, μίς Θόρπ, για την άρρεπεία μου.
— Και μένα να με συγχωρήσετε για τά ψέματά μου. Νομίζα ότι έκανα καλά, άγνοώντας τό περιεχόμενο του γράμματος...
— "Ας μη μιλάμε πιά γι' αυτό. Τά συγχωρήτήριά μου, πάντως, για τη δύναμή σας. Τό χέρι μου άκόμη με πονάει.
— Αυπάμια, ειλικρινά.
— "Εγώ λυπάμαι! "Αλλά έχετε έναν άνεργο φοβερά επιθετικό.
— Ναί. Είναι ένα καλό παιδί.
"Ο γιατρός στράφηκε πρόν την κυρία Μοράλες.
— Θέλετε να δΐτε τόν Ρόναλντ στο δωμάτιό του; "Η προτιμάτε να στείλω να τόν φέρω εδώ;
— Προτιμώ εδώ, γιατρέ. Καλύτερα είναι να παρεντίσκεισθε και σεις στη συνομιλία μας, δεδομένου ότι δεν είμαι και μόνη.
"Ο γιατρός ξεκρέμασε τό άκουστικό του έκπτετικού τηλεφώνου και έδωσε τις σχετικές έντολές.
— Πώς είναι σήμερα; ρώτησε ή κυρία Μοράλες.
— Είναι στις καλές του. Πολύ ήρεμος. Μά οι ιδέες του είναι πάντα τό ίδιο συγκεχυμένες. Σήμερα τό πρωί δεν με άνεγνώρισε. "Όρσει να σας προειδοποιήσω, μίς Θόρπ. "Ο, τι κι' αν έμηνι του άντιλέγετε. "Η ελάχιστη αντίλογισμα μπορεί να τόν έξαγριώσει...
— Δεν φοβάμαι, δόκτωρ Τζόνσον, Αυπάμια μου, πού ένας τόσο διατρεπής έπιστήμων κατάτρησε έτσι.
"Η πόρτα άνοιξε και ένας άνδρας έλαφρά σφαιρικός, αλλά νέος, με μάτια λίγο θλουσα, σταμάτησε στο κατώφλι και περιέφερε γύρω του βλέμματα έκπληκτα.
Πίσω του φαινόταν ή άσπρη ποδιά μίς νοσοκόμου.
— Περάστε, καλέ μου Ρόναλντ, είπε ό γιατρός, έχετε έπίσκεψη.
"Η κυρία Μοράλες προχώρησε.
— "Εγώ είμαι, Ρόναλντ. Με άναγνωρίζετε;
— "Η Μάντ! "Επί τέλους! "Ήρθε να με πρησι;
— "Όχι σήμερα, άγάπη μου, ό γιατρός λέει ότι πρέπει να περιμένουμε άκόμη λίγο.
"Ο Μοράλες, πού την είχε άγκαλιάσει την άφρησε.
— Μά πάω πολύ καλά. Δεν πονάει πιά τό κεφάλι μου... Ποιά είναι ή κυρία πού σε συνοδεύει;
— Την έφερα μαζί μου. Είναι τό πρόσωπο πού μου παρέδωσε τό γράμμα.
— Ποιό γράμμα;
— Τό γράμμα πού πέταξες πάνω από τόν τοίχο.
— Ναί, μά δεν θέλω να διαβάσετε τά γραμμάτά μου.
— Τί λέγατε λοιπόν μέσα σ' αυτό;
— Τό ξέρετε καλά. "Ελεγα στη γυναίκα μου ότι είσθε ένας παλιάνθρωπος και ότι με κρατάτε διά της βίας εδώ. Σας πληρώνουν οι έχθροί μου.
— Και ποιοί είναι οι έχθροί σας, καλέ μου Ρόναλντ;
— Δεν θα σας τό πώ. Είναι τό μυστικό μου.
— Μπορώ να κάνω μία ερώτησι; είτε ή μίς Θόρπ, στο γιατρό.
— Βεβαίως.
— Κύριε Μοράλες, τί σας έκανε να πιστεύετε ότι ή γυναίκα σας δεν γνώριζε ότι είσθε κλεισμένος εδώ;
— Τί είναι αυτά πού λέτε; Δεν τό είπα ποτέ αυτό.
— Τουλάχιστο αυτό βγαίνει από τό γράμμα σας.
— Τά καταλαβαίνω όλα. Τό διαβάσατε για να τό πάτε στους έχθρούς μου.
— Καλέ μου Ρόναλντ, είπε ό γιατρός, ξέρετε όσο κι' εγώ ότι σας συμβάίνει να φαντασθήτε πράγματα, πού δεν ύφίστανται. Τό άναγνωρίζετε μόνοι σας. "Τάχουν μέσα σας δύο προσωπικότητες, πού μάχονται ή μία την άλλη. Μά θα φροντίσουμε ν' απομακρύνουμε τόν κακό δαίμονα.

— Στό άρχείο της «Μόριγκ Πόστ». "Η φωτογραφία είναι σχετικά πρόσφατη.
— Τί σημαίνει αυτό;
— Σημαίνει ότι σας έπαιξαν κομωδία. Δεν είναι ό δόκτωρ Μοράλες αυτός πού είδατε στην κλινική, αλλά ένας άλλος πού έπαιζε τό ρόλο του τρελλού.
— "Όχι, πράγματι. Μά γιατί αυτή ή φρικτή συνωμοσία εναντίον του Μοράλες;
— Δεν τό καταλάβατε άκόμη; "Ο γιατρός είναι έραστής της κυρίας Μοράλες.
— Δεν τό είχα σκεφθή αυτό... "Αλλά τώρα πού μου τό λέτε... "Όταν εκείνη προσποιήθηκε ότι έπαθε νευρική κρίσι, ό γιατρός της φέρθηκε με οικειότητα και της έλεγε μία λέξη ισπανική πού πρέπει να είναι κάποια τρυφερή λέξη. Σταθήτε!... «Κερρίντα», τί θα πη;
— "Αγαπημένη μου.
— Αυτό είναι. Μά πού φαίνεται τόσο άπίστευτο να βάλει τόν έραστή της να κλείσει σε ψυχιατρείο τόν άνδρα της!
— Να είσθε βέβαιη ότι ό δόκτωρ Τζόνσον δεν θα σταματήσει αυτό; "Η κυρία Μοράλες είναι όχι μόνο μία γοητευτική έρωμένη, αλλά και ή κληρονομός ενός πλουσίου σιζύγου. "Ο Μοράλες διατρέχει θανάσιμο κίνδυνο. Θα βρεθή κορμασμένος μέσα στο κελλί του ή νεκρός στον κήπο, κάτω από ένα άνοιχτό παράθυρο του τρίτου όρόφου. Φοβόμαι μάλιστα μήπως ή επέμβασί μας έχει ως συνέχεια να έπισπενωθή ή λύσι του δράματος.
— Πρέπει να είδοποιήσουμε την άστυνομία.
— Τί θα κάνη ή άστυνομία; Δεν έχουμε αποδείξεις...
— "Ωστόσο θα ύπάρχη κάποια λύσι!
— Δεν βλέπω παρά μία!
— Ποιά;
— Την άπόδρασι.
— Θανμάσια ιδέα, προϊστάμενε, αλλά δύσκολη στην πραγματοποίησι.
— "Αφήστε με να σκεφθώ.
"Ο Μπέλμοντ άρχισε να περπατά νευρικά μέσα στο δωμάτιο. "Τότερα, σταμάτησε μπροστά στο παράθυρο πού έβλεπε στη θάλασσα και στάθηκε εκεί με κολλημένο τό μέτωπο στο τζάμι. Σε λίγο τράβηξε την προσοχή του ό άνηψός της μίς Θόρπ, πού έπαιζε με τό σκύλο του στην πλάξ.
"Ο Μπόμπ πετούσε ένα ξύλο όσο πιο μακριά μπορούσε. "Ο σκύλος έτρεχε για να τό πιάση, μά τη στιγμή πού θά τό έφτανε ό Μπόμπ πετούσε τό λάσο του με τόση έπιδεξιότητα πού έπιανε τό σκύλο από τό λαμό.
— Δεν ήξερα, μίς Θόρπ, είτε, ότι ό άνηψός σας είναι ένας άληθινός κάον-μού. Πιέται τό λάσο σάν τόν Μπόφολο Μπίλ!
"Η μίς Θόρπ πλησίασε στο παράθυρο.
— "Εγώ τό άγόρασα τό λάσο. Και είναι άληθινό, ξέρετε; Δεν είναι παιχνίδι. Μά δεν θέλω να βασανίζη τό σκυλί. Πάω να τόν φέρω.
— Ναί, φέρετέ τον μου. Θά κορνευμάσουμε. "Εχω μία πρότασι να τού κάνω...

Η μέρα ήταν ώραφα. Τά πουλιά κελαϊδούσαν πάνω στα δένδρα του «Μάουντ Χιλ». "Ο ήλιος έμπαινε από τά κάγκελα της κλινικής και μέσα στο γραφείο του διευθυντού ένας άσθενής με ύποτακτικό ύφος, έλεγε:
— Γιατρέ, εάν μου τό επιτρέψετε, θα ήθελα να κάνω έναν περίπατο στο πάρκο. Είναι τρεις μέρες πού δεν έχω βγή.
— Ξέρετε καλά τό γιατί, Μοράλες. "Ελπίζω ότι δύο μέρες κλεισμένος μέσα είχατε όλην τόν καιρό να σκεφθήτε.
— Ναί, γιατρέ, σκέφθηκα.
— Δεν σχεδιάζετε πιά να φύγετε από δω;
— "Όχι, γιατρέ, να με συγχωρήτε για τό γράμμα μου.
— Και ύπόσχεσθε να μην τό επαναλάβετε;
— Τό ύπόσχομαι, γιατρέ.
— "Όραία, λαμβάνω υπό σημείωσι την ύπόσχεσίν σας. Μά θα κάνετε καλά να την κρατήσετε! Μάλιστα, γιατρέ. Μπορώ να έχω σημερα;
— Μισή ώρα, όχι περισσότερη... Ρονίονι, προσέθεσε απευθυνόμενος στο φύλακα, πρόσχε τον. Είναι ικανός να πηδήσει από την ταράτσα.
Σέ λίγο ό Μοράλες και ό φύλακας του έκαναν βόλτες στον κήπο.
Είχαν διαβή τό μέρος όπου τέσσερις μέρες νωρίτερα είχε γίνει τό επεισόδιο με τό γράμμα και ό Μοράλες μελετούσε νέα σχέδια όταν ξαφνικά άκουσε στον άέρα έναν περιεργό θορύβο, πού τόν

Συνέχεια στη σελίδα 94



Ναί!
Τα άρώματα
ταιριάζουν
μέ τα χρώματα...

Διαλέξτε με προσοχή
τό άρωμά σας.
Είμαι ή έκφρασις της
προσωπικότητός σας.

Λιαρίς

Τό διακριτικό, φινό
άρωμα αυτής της
λογισμής συμπληρώνει την
ξανθή όμορφιά, τό
γαλάζιο μάτι, τό
μαργαριταρένιο
δέρμα...

... και ή κολώνια
Μυρώ σε όλους τους
τύπους της γυναικείας
όμορφιάς.

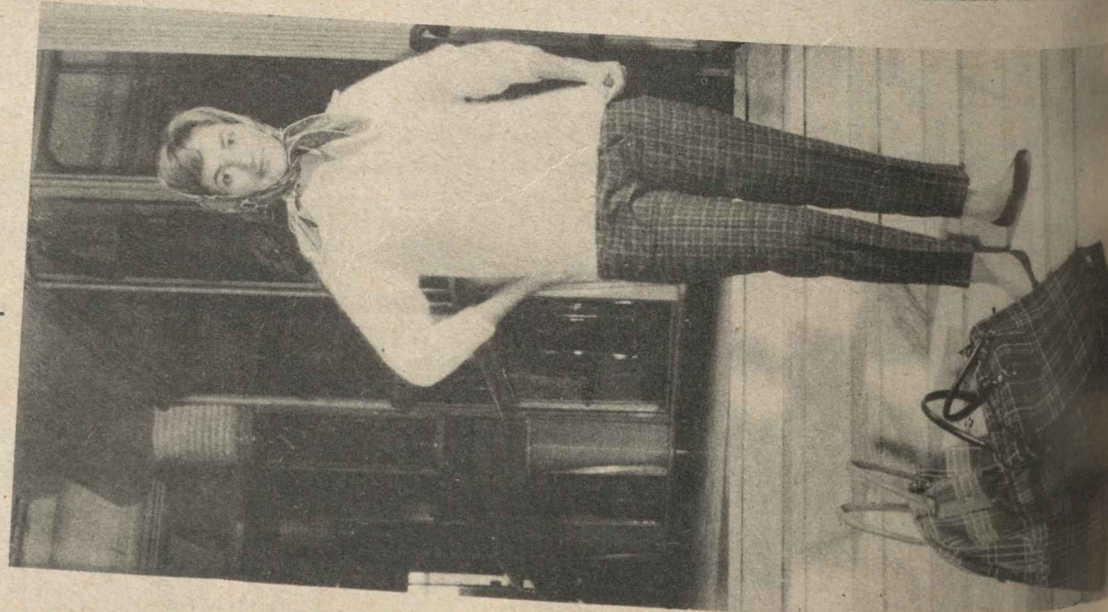
ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ
Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ
ΓΩΝ. ΠΑΤΗΣΙΩΝ-ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ
Ι. Π. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ
ΚΑΝΑΡΗ 20 - ΚΟΛΩΝΑΚΙ

M2/42

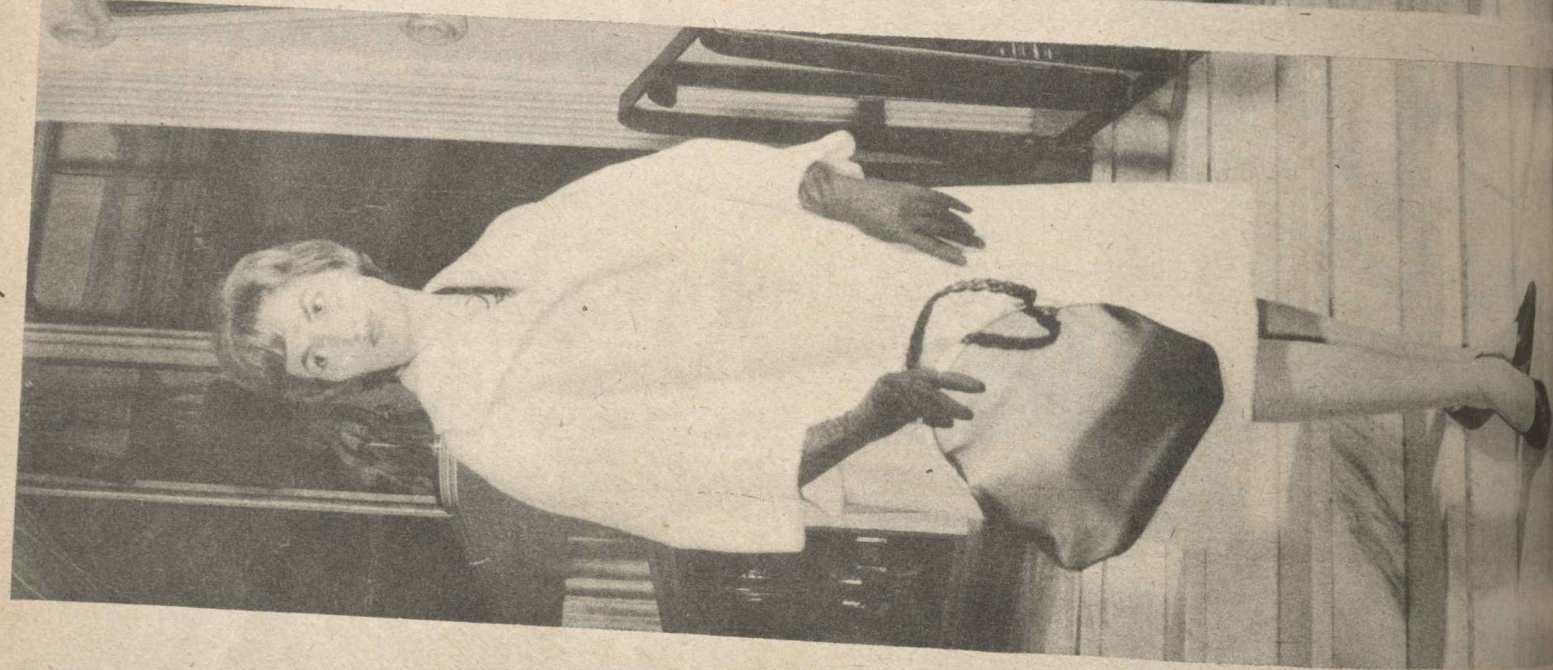
Στα καταστήματα μόδας Άφροι Τσιτσόπουλοι
μεγάλη ποιότητα έλεκτών δώρων

ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΕΣ ΕΚΠΑΛΗΘΕΙΣ

1



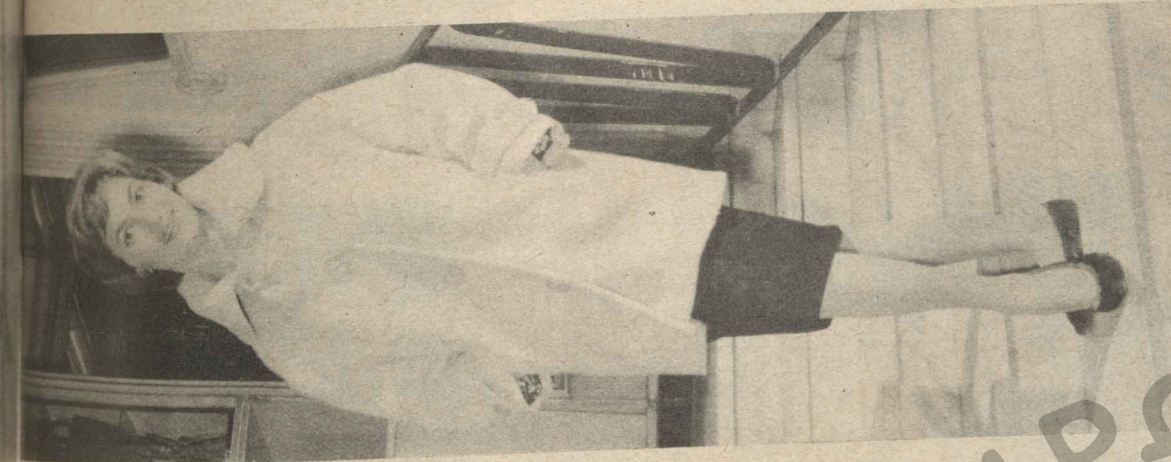
2



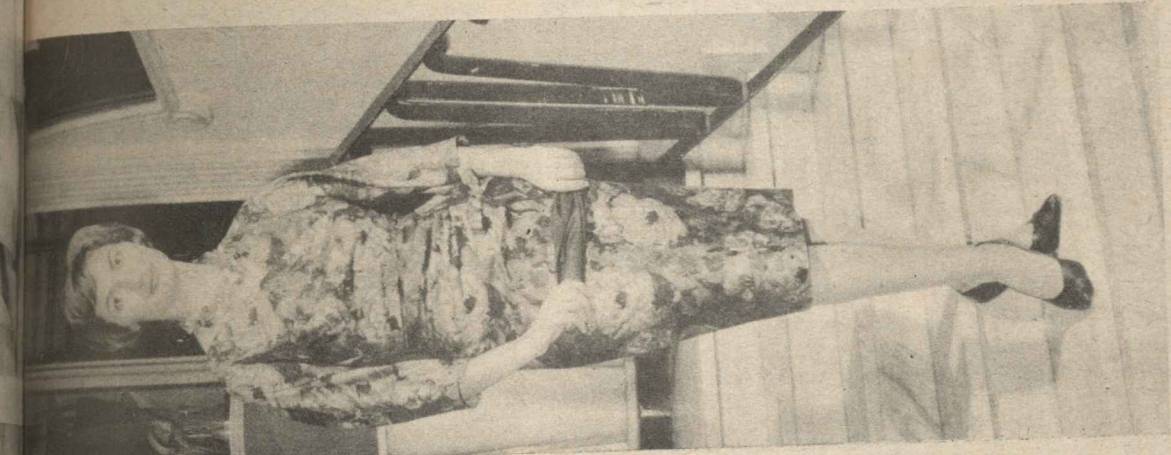
3



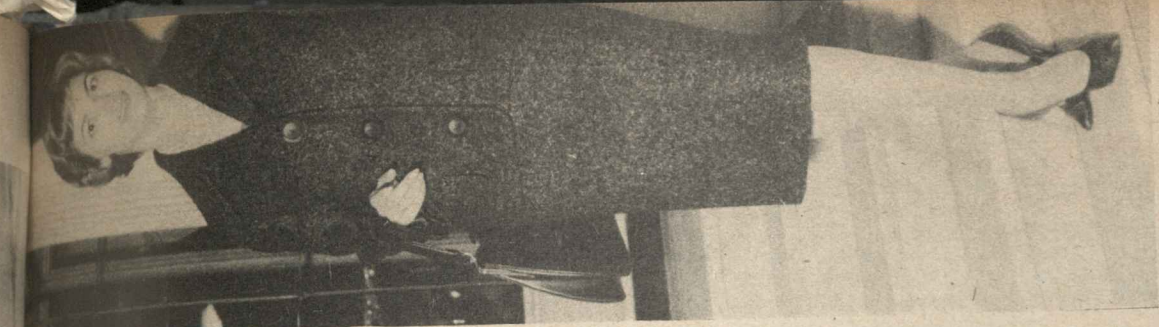
Για τις γιορτινές ημέρες τα μεγάλα καταστήματα μόδας «Άφροι Τσιτσόπουλοι» διαθέτουν μιάν εξαίρετική ποιότητα δώρων, που μπορούν να ικανοποιήσουν και τα πιο δύσκολα γούστα. Θυμιάσιν χρυσάκινα κολιέ, μοντέρνες τσάντες έλεκτικής ποιότητας, έωδονχα πολυτελείας, κολιές σε όλα τα νέα χρώματα και σε όλες τις μάγκες, ειδισσά, μπλουζές, πανταλόνια, φούστες και τέλος τα γνωστά σε όλους έτοιμα φορέματα, παλτά και ταγιέρ, που διακείως έχουν χαρακτηριστεί τα μοναδικά «έτοιμα πολυτελείας» και μπορούν αξιόλογα να συγκριθούν και να ξεπεράσουν όποιον ήρτε ευρωπαϊκό έτοιμο. Όλα λοιπόν αυτά τα είδη, θυμιάσιν συσκευασμένα σε πολυτελή κουτιά, αποτελούν το πιο εύπρόδεκτο δώρο για κάθε κομψή γυναίκα.



5



7



8

1. Εξορμητικό πανταλόν από μάλλινο και χαρμό ύφασμα. Ζακέτα πλεκτή μοταίρ από ανοιχτόχρωμο μάλλι. Ένα μοντέρνο μαντήλι στο κεφάλι και κομψά σάκ - δυνάμεις συμπληρώνουν ιδανικά το σύνολο.
2. Ίδιος παλτό από έλεκτικό μάλλινο ύφασμα. Είναι ολιτό σε μοντέρνα και πολίξετα με μεγάλα κοκάκινα κομμάτια. Τσάντα έλεκτική και γάντια τριανά - χαρ δίνουν έναν ιδιαίτερα ξεχωριστό τόνο.
3. Κοκτακή φόρεμα από στέν ντυσές σε μόν χρώμα. Χαρακτηρίζεται από ένα ντυσαστικό κορσάκι και φούστα σε στίλ χαμπάνας. Μία ερώστα άσσορ με έσφια σπινδορείται στην πολύ ώρατα τουαλέτα.
4. Φούστα ίσια και ζακέτα από παγκλατικό δέσμα σούτ είναι ένα ώραιο ντύσιμο που κολακεύει κάθε γυναίκα. Μία περιφημη τσάντα μπός με ξεδωμάς γαζί, μεγάλη και αρκατική συμπληρώνει την εμφάνισή σας.

5. Άμπαγιέ φόρεμα από μάτσο χρυσάκιλλε ύφασμα. Είναι κομμένο σε ίσια γραμμή και στολίζεται πολύ ώρατα με δυο μεγάλα παπό, που τότε δύνουνται και τότε πέφτουν εμπρός, αλλάζοντας το στέδι του.
6. Ίδιος από εμφάνισι για τα πολύ μεγάλα κόνα, με ένα δλώμαλο μοντέρμο ντυσαστικό έμπρός και δημιουργική καρό φάδρα. Ό για-κάς μετατρέπεται σε μία πολύ κομψή και πολύ αρκατική κομμούνα.
7. Μαλλομέταξο φόρεμα από έμπρομυ ύφασμα. Είναι σε ίσια γραμμή, χρυσάκιλλε έμπρός και δημιουργεί στο πλάι άρκετό ντυσά. Το πολύ κομψό αυτό φόρεμα είναι κατάλληλο για μία νασή και κομψή καρία.
8. Τριγέρ από σκονοφόρομο μάλλινο ύφασμα με ολιτή ζακέτα. Είναι ένα ταγιέρ, που φορείται εύχάριστα όλες τις ώρες της ημέρας και ή κομπ του εύνοει πολύ και τα παχυνά, αλλά και τα άδύνατα σώματα.

«ΓΥΡΙΖΩ ΠΑΝΤΑ ΣΕ ΣΕΝΑ»

Η Βαλέρια είχε εκείνη την επιθετική έκφραση, που γνώριζαν πολύ καλά οι δικοί της.

— Στο κάτω - κάτω, δεν είμαι πιά κανένα μωρό, είπε. Είμαι είκοσι χρονών και δεν βλέπω πώς είναι φοβερό να λάβω μέρος σε μία τριήμερη εκδρομή στο βουνό.

Ο πατέρας της δεν απάντησε. Η μητέρα της ακολουθούσε το παράδειγμά του.

Ο Γκουίντο, ο αδελφός της, έπωφελλήθηκε από την ευκαιρία, που δεν τον πρόσεχε κανείς, για να πάρει στο πιάτο του και τρίτο κομμάτι γλυκό.

Εβρισκε αδικαιολόγητη την άρνηση της μητέρας του και του πατέρα του, να μην αφήνουν τη Βαλέρια να πάει τρεις μέρες στο βουνό με τους φίλους της. Ναι, βέβαια, θα ήταν μαζί τους κι' ο Ρομπέρτο. Ο Ρομπέρτο ήταν ο μεγάλος έρωτας της αδελφής του. Αλλά του φαινόταν ότι αυτό δεν ήταν σοβαρός λόγος για να δημιουργηθούν όλες αυτές οι σκηνές.

— Πάω να τηλεφωνήσω του Πίνο, είπε η Βαλέρια. Αύριο είναι η γιορτή του.

Εκλείσε πίσω της την πόρτα του χώλ και σχημάτισε τον αριθμό στο καντράν.

— Γεια σου, άκουσε σε λίγο τη σοβαρή και τρο-

φερή, ήρεμη συγχρόως φωνή του Πίνο.

— Γεια σου, φιθύρισε η Βαλέρια. Έλπίζω... ελπίζω να μη σ' ενοχλώ.

Δεν μπορούσε να καταλάβει κι' η ίδια, γιατί αισθανόταν αυτό το αίσθημα της άμηχανίας, κάθε φορά που μιλούσε με τον Πίνο. Ίσως γιατί αυτός ήταν διαφορετικός, από τους άλλους νέους της συντροφιάς. Πιο σοβαρός, πιο ώριμος. Ή ίσως γιατί ήταν ένας τύπος «κλειστός», σιωπηλός. Κι' όμως όταν ήταν κοντά του, αισθανόταν ένα ζεστό αίσθημα οικειότητας.

— Ήθελα... να σου ευχηθώ για αύριο, που είναι η γιορτή σου, συνέχισε η Βαλέρια.

— Ευχαριστώ.

Μία μικρή διακοπή.

— Δεν θα έρθεις αύριο; ρώτησε ευγενικά ο Πίνο.

— Α, ξέρεις, απάντησε η Βαλέρια κι' η φωνή της προέβλεπε κάποια ταραχή. Έχουμε σχεδιάσει μία εκδρομή στο βουνό. Θα φύγουμε αύριο το πρωί με το πούλμαν και θα επιστρέψουμε τη Δευτέρα το βράδυ. Θα είμαστε εγώ, η Νόρα, ο Άλβινο με την αδελφή του, ο Πάολο και... ο Ρομπέρτο, φυσικά.

— Είναι μία καλή ιδέα. Οι δικοί σου είναι σύμφωνοι; ρώτησε ο Πίνο.

— Γιατί μου κάνει μιά τέτοια ερώτηση; σκέφθηκε.

— Ω, οι γονείς μου ξέρεις πώς είναι, απάντησε. Στην αρχή φέρνουν ένα σωρό αντιρρήσεις, μα στο τέλος πείθονται.

Το χιόνι έλαμπε πραγματικά, κάτω από τις ακτίνες του ήλιου, κι' η Βαλέρια κύτταζε με έκσταση αυτό το μαγευτικό λευκό τοπίο, που απλωνόταν μπροστά της.

— Έλα νεοφώτιστη, άκουσε πλάι της τη φωνή του Ρομπέρτο, αυτά τ' ακι είναι για σένα. Έχεις ιδέα πώς φοριούνται;

— Ω, βέβαια, απάντησε με άμηχανία η Βαλέρια.

— Εύχομαι να σε πάω πίσω στο σπίτι σου γερή.

Διαφορετικά οι γονείς σου θα με λυνταβάρουν.

— Τους φαντάζεσαι τόσο άγριους;

— Κατι χειρότερο, της απάντησε εκείνος.

Η Βαλέρια έκανε ένα βήμα πάνω στο χιόνι, αλλά δεν πρόφτασε να καταλάβει τί ακριβώς συνέβαινε από άσπρη σκηνή την τύλιξε έλάνια και δρόθηκε με το ένα σκι μπηγμένο στο χιόνι, με τ' α χέρια της έφραχνε μάτια για κρυφό γέλιο.

— Επιστέλους άκούμησε σε κάτι σκατά, ταν ό όμοος του Ρομπέρτο.

— Έλα, σήκω, νεοφώτιστη, τόν άκουσε να λέει.

Η αίσθηση του μπάτ ήταν γεμάτη καπνό. Σε γωνιά, μία παρέα τραγουδούσε. Έγιναν ποιος έδωσε στο πικ - άπ, ένα δίσκο, και μία σική από τζάζ σκέπασε κάθε άλλον ήχο. Τη ώρα τρία - τέσσερα ζευγάρια σκούθηκαν, παρτίσαν τ' α τραπέζια κι' άρχισαν να χορεύουν. Κοπέλλα με κόκκινα μαλλιά και μαύρο πουκάμισό - τόσο στενό, που νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

Η Βαλέρια κύτταζε το ζευγάρι που χορούσε. Είχε δει πολλές φορές μαζί, σ' αυτές τις βραδιές που ήταν στο βουνό, έτρεχαν ο ένας πλάι στο άλλο, στις χιονισμένες πλαγιές, κι' αυτή καθόλου και τούς κύτταζε από τη θερμότητα του έρωτός τους.

— Έτσι είναι, πού νόμιζε κανείς ότι ήταν φουσιμένο πάνω στο σώμα της - πήρε το Ρομπέρτο από το χέρι και τόν παρέσυρε στην πίστα.

— Μά, όχι, όχι, άφρα με λίγο μόνι, είμαι πολύ καλά, τη διαβεβαίωσε η Βαλέρια.

Όταν η πόρτα έκλεισε πίσω από τις πλάτες της μητέρας της, η Βαλέρια αναστέναξε με ανακούφιση. Επιστέλους ήταν μόνι. Μπορούσε ν' αφήσει τον εαυτό της ελεύθερο στις αναμνήσεις. Τρία χρόνια, τέσσερις μήνες και δεκαοχτώ μέρες, γεμάτα από τις αναμνήσεις της πρώτης αγάπης. Και δεν θα προσετίθετο πιά ούτε μία ώρα, ούτε ένα λεπτό, σκέφθηκε με λίγγο. Είχαν όλα σταματήσει: «Θέλει να με παντρευτεί, Βαλέρια;». «Ό,τι είχε συμβεί βυτερα, το έπόμενο πρωί, ήταν συγκαχυμένο μέσα στο μυαλό της. Η χιονοθύελλα που ξέσπασε και «κατάπιε» σχεδόν τους επτά χιονοδρόμους. Η αναμνήση τους μέσα στα χιόνια. Κι' η τελευταία εικόνα του Ρομπέρτο. Τό νεκρό, άκίνητο κορμί του... Έσφιξε τούς κροτάφους της. Ήταν λίγος αυτό που αισθανόταν. «Λίγος»...

Κάποιος χτύπησε στην πόρτα της. Ποιος να ήταν; Γιατί την ένοχλούσαν; Νόμιζαν οι δικοί της ότι τη βοηθούσαν με τις φροντίδες τους, κι' όμως κανείς δεν ήξερε τί γινόταν μέσα στην ψυχή της.

— Εμπρός... φώναξε κουρασμένα.

Ύστερα είδε την ψηλή ανδρική σιλουέτα που στεκόταν μπροστά στην πόρτα, το χλωμό πρόσωπο που την κύτταζε σοβαρό και θλιμμένο.

— Πίνο..., φιθύρισε κι' έτρεξε κοντά του, τόν αγκάλιασε σφιχτά.

Εκείνος δεν έκανε καμμία κίνηση κι' η Βαλέρια απομακρύνθηκε λίγο και κυττάχτηκαν σ' α μάτια.

— Μόλις έλαβα το τηλεγράφημά σου, πήγα αμέσως εκεί πάνω, αλλά είχες φύγει, της είπε ο Πίνο.

— Ήρθες να με δεις..., φιθύρισε εκείνη, ήσυχα, με τρυφερότητα. Πρέπει να ξέρεις, Πίνο...

— Μή μου πεις τίποτα. Μου τ' είπαν όλα.

— Μα εγώ πρέπει να σου εξηγήσω... να σου πω αυτό, που δεν ξέρουν οι άλλοι...

Της φαινόταν ότι το αίμα κυλούσε στις φλέβες της μ' ένα ρυθμό γρήγορο, καινούργιο, παρασύροντας τόν πόνο, την αβεβαιότητα, την αγωνία.

— Θέλεις να σου κάνω λίγη συντροφιά; τη ρώτησε.

Στο τρίμο της πόρτας, η Βαλέρια άνοιξε τ' α μάτια της. Η μητέρα της μπήκε στο δωμάτιο, πατώντας στις μύτες των ποδιών.

— Πρέπει να πάς κάτι, Βαλέρια, είπε με τρυφερότητα. Προσπάθησε να πείσης τόν εαυτό σου.

— Ίσως λίγα φρούτα, είπε για να δώσει ένα τέλος στη συζήτηση.

Η μητέρα της όηξε από το δωμάτιο κι' έκλεισε πίσω της αθόρυντα την πόρτα.

Κάθε σκέψη, κάθε κίνηση, κάθε όμιλία της ήταν ανύποπτα. Όλα ήταν ανυπόφορα, βυτερα από εκείνο το φοβερό πράγμα που είχε συμβεί. Θα ήθελε να ξεκαθαρίσει, να γυρίσει στο βουνό. Να μη βλέπει κανέναν, ούτε τούς δικούς της. Να γυρίσει πίσω. Αλλά κι' αυτό θα ήταν ένα μαυσούριο, χειρότερο από όλα τ' άλλα.

Η πόρτα άνοιξε πάλι και μπήκε η μητέρα της με τ' α φρούτα.

— Θέλεις να σου κάνω λίγη συντροφιά; τη ρώτησε.

Στο τρίμο της πόρτας, η Βαλέρια άνοιξε τ' α μάτια της. Η μητέρα της μπήκε στο δωμάτιο, πατώντας στις μύτες των ποδιών.

— Πρέπει να πάς κάτι, Βαλέρια, είπε με τρυφερότητα. Προσπάθησε να πείσης τόν εαυτό σου.

— Ίσως λίγα φρούτα, είπε για να δώσει ένα τέλος στη συζήτηση.

Η μητέρα της όηξε από το δωμάτιο κι' έκλεισε πίσω της αθόρυντα την πόρτα.

Κάθε σκέψη, κάθε κίνηση, κάθε όμιλία της ήταν ανύποπτα. Όλα ήταν ανυπόφορα, βυτερα από εκείνο το φοβερό πράγμα που είχε συμβεί. Θα ήθελε να ξεκαθαρίσει, να γυρίσει στο βουνό. Να μη βλέπει κανέναν, ούτε τούς δικούς της. Να γυρίσει πίσω. Αλλά κι' αυτό θα ήταν ένα μαυσούριο, χειρότερο από όλα τ' άλλα.

Η πόρτα άνοιξε πάλι και μπήκε η μητέρα της με τ' α φρούτα.

— Θέλεις να σου κάνω λίγη συντροφιά; τη ρώτησε.

Στο τρίμο της πόρτας, η Βαλέρια άνοιξε τ' α μάτια της. Η μητέρα της μπήκε στο δωμάτιο, πατώντας στις μύτες των ποδιών.

— Πρέπει να πάς κάτι, Βαλέρια, είπε με τρυφερότητα. Προσπάθησε να πείσης τόν εαυτό σου.

— Ίσως λίγα φρούτα, είπε για να δώσει ένα τέλος στη συζήτηση.

Η μητέρα της όηξε από το δωμάτιο κι' έκλεισε πίσω της αθόρυντα την πόρτα.

Κάθε σκέψη, κάθε κίνηση, κάθε όμιλία της ήταν ανύποπτα. Όλα ήταν ανυπόφορα, βυτερα από εκείνο το φοβερό πράγμα που είχε συμβεί. Θα ήθελε να ξεκαθαρίσει, να γυρίσει στο βουνό. Να μη βλέπει κανέναν, ούτε τούς δικούς της. Να γυρίσει πίσω. Αλλά κι' αυτό θα ήταν ένα μαυσούριο, χειρότερο από όλα τ' άλλα.

Η πόρτα άνοιξε πάλι και μπήκε η μητέρα της με τ' α φρούτα.

— Θέλεις να σου κάνω λίγη συντροφιά; τη ρώτησε.

Στο τρίμο της πόρτας, η Βαλέρια άνοιξε τ' α μάτια της. Η μητέρα της μπήκε στο δωμάτιο, πατώντας στις μύτες των ποδιών.

— Πρέπει να πάς κάτι, Βαλέρια, είπε με τρυφερότητα. Προσπάθησε να πείσης τόν εαυτό σου.

— Ίσως λίγα φρούτα, είπε για να δώσει ένα τέλος στη συζήτηση.

Η μητέρα της όηξε από το δωμάτιο κι' έκλεισε πίσω της αθόρυντα την πόρτα.

Κάθε σκέψη, κάθε κίνηση, κάθε όμιλία της ήταν ανύποπτα. Όλα ήταν ανυπόφορα, βυτερα από εκείνο το φοβερό πράγμα που είχε συμβεί. Θα ήθελε να ξεκαθαρίσει, να γυρίσει στο βουνό. Να μη βλέπει κανέναν, ούτε τούς δικούς της. Να γυρίσει πίσω. Αλλά κι' αυτό θα ήταν ένα μαυσούριο, χειρότερο από όλα τ' άλλα.

Η πόρτα άνοιξε πάλι και μπήκε η μητέρα της με τ' α φρούτα.

— Θέλεις να σου κάνω λίγη συντροφιά; τη ρώτησε.

Στο τρίμο της πόρτας, η Βαλέρια άνοιξε τ' α μάτια της. Η μητέρα της μπήκε στο δωμάτιο, πατώντας στις μύτες των ποδιών.

— Πρέπει να πά

ΓΙΑΝΝΗ ΚΟΝΔΥΛΑΚΗ

ΠΡΩΤΗ ΑΓΑΠΗ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΙΣ
Α. ΚΟΝΤΟΠΟΥΛΟΥ



2. 'Η μέθη τῶ φιλιῶ, τῶ ματιῶ και τῆς φωνῆς τῆς τῶ μάγεμα ξε-
θύμειαν μακριά τῆς κι' ἀφῆναν
νά θυμοῦμαι δυσάρεστες λεπτομέ-
ρειες. 'Όσο θυμόμουνα μάλιστα τὸ ἀδυ-
νάτισμά τῆς, τὸ ξανθὸ κορίτσι πλησίαζε
νά νικήσει στὴ σύγκριση.

'Η νέα μου ἀγάπη, πού βγήκε ἀπὸ
τὸ ἐπὶ νῆμα τῶ σαρκικῶ μου πόθου, ἦτο
ὀλιχώτερη τῆς παλαιᾶς κι' ἦσαν γι'
αὐτὴν ἀδύνατη τροφὴ τὰ ἰσχνὰ κάλλη.
Πεθμοῦσα καμπυλωτότερες καὶ ἀδρόντερες,
ὅταν κείνες ποδὶ δάμα καὶ ἐφανταζόμουν
στὰ πλοῦσια νειάτα τοῦ ξανθοῦ κορι-
τσιοῦ. Τώρα σκεπτόμουν ὅτι ἡ ἀγκαλιά
τοῦ Βαγγελιῶ ἦτον κάπως ἐξοχὴ καὶ ὅτι
στοὺς ἀγκαλιασμούς τῆς χῶρας, φανταζόμουν
πολὺ τὰ κόκκαλα. Καὶ θυμολογού-
να τί θησαυροὺς θαύρισκαν οἱ ἐφηδικοί
μου πόθοι στὴν ἀγκαλιά τῆς κόρης κεί-
νης μετὶ τὸ γεμάτο κόρφο.

'Αλλὰ μόλις πέρασαν ἀπὸ τὸ νοῦ μου
αὐτοὶ οἱ ἀπιστοὶ λογισμοί, μ' ἐπίασε
τέτοια μεταμέλεια, ὥστε μοῦρθε ὀρμη-
τὰ πᾶσι τὸ κεφάλι μου σ' ἓνα τοῖχο.
Σὰ νάδλεπε ὁ κόσμος ἀπὸ αὐτὸ τὸ
Βαγγελιῶ τοὺς στοχαζομένους μου, μ' ἐ-
πίασε πικρότατη ντροπὴ καὶ μοῦ φαι-
νόταν πῶς ἦμουν ἕνας οὐτεῖανός, πού
οὔτε οἱ ἀνθρώποι, οὔτε ὁ Θεὸς θὰ συγ-
χωροῦσαν.

'Αλλὰ πάλιν εἶναι βέβαιον πῶς ἡ ἀ-
γάπη μου δὲ στεκότανε καλὰ στὰ πόδια
τῆς. Κι' ἤρθε στιγμή πού ζήτησα καὶ
μιά συμβιβαστικὴ λύση στὴν διμηχανία
μου. Δὲ μπορούσα ν' ἀγαπῶ καὶ τὴς δύο;
'Η χωρητικότητά τῆς καρδιάς μου αὖ-
τις τῶρα τόσον, πού φαινόταν ὅτι θὰ
χωροῦσε καὶ περισσότερες ἀπὸ δύο.

Μιὰ βραδιά ποῦχε νυκτώσει, ὅσπερ

ἀπὸ κάμποσες μέρες, συναντήθηκα μετ'
τοῦ Βαγγελιῶ μπροστὰ στὴν ἐκκλησίαν
τοῦ 'Αγίου Γεωργίου. 'Η πλατεῖα τῆς
ἐκκλησίας ἦτον ἐρημὴ καὶ τὸ Βαγγε-
λιῶ στάθηκε καὶ μοῦπε:

— 'Ελα τὴν Τρίτη τάποσεσθ' ἡμε-
ροῦ τοῦ Βαγγελιῶ τὰ Χάρνια καὶ δάστα
καὶ τὰ γράμματα. Στὴν κερατιὰ νὰ μ'
ἀνημένεις.

Κι' εὐθὺς ἐφυγε καὶ ἀπόγυρε στὴ γω-
νιά τῆς ἐκκλησίας.

Τὴν Τρίτη τ' ἀπόγεμα ἦμουν στοῦ

ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΣΕΧΕΙΣ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙΚΟ ΤΕΥΧΟΣ 285

Στὴ "ΓΥΝΑΙΚΑ,"

Δύο νέα ἐξαιρετικὰ μυθιστορήματα

Α) ΤΖΙΟΡΤΖΙΟ ΣΕΡΜΠΑΝΕΝΚΟ

"ΤΑΞΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΤΕΛΟΣ"

Τὸ πῶς συγκλονιστικὸ μυθιστορημα τοῦ διάσημου 'Ιταλοῦ συγγρα-
φέα. 'Ερωτικὸς, μίσος καὶ ἀνθρώπινα μπλέκονται στὴν καταπληκτι-
κώτερη ὑπόθεση, πού ἔχετε διαβάσει ποτέ.

Β) ΛΟΥΤΣΙΑΝΑΣ ΠΕΒΕΡΕΛΙ

"ΕΚΕΙΝΗ ΜΕ ΤΑ ΓΚΡΙΖΑ ΜΑΤΙΑ!"

Μιὰ δεκαπεντάχρονη κοπέλλα, προσπαθώντας νὰ λυτρωθῇ ἀπὸ τὰ
δεσμὰ μιᾶς οἰκογένειας με ἀδυστήρες ἀρχές, δοῖσεται μπλεγμένη
μέσα στὰ δίχτυα τῆς κοινωνικῆς διαφθορᾶς.

ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΣΕΧΕΙΣ ΤΕΥΧΟΣ 285

ΤΟ ΩΡΑΙΟΤΕΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ

Ντερβίση τὰ Χάρνια, ἓνα βράχο με-
γάλο, σ' ἀρκετὴ ἀπόσταση ἀπὸ τὸ χω-
ριό. 'Ο βράχος ἀπὸ τὴ μιά μεριά κοβό-
τανε ἀπότομα καὶ σχηματίζει γκρεμὸ
φοβερό. Κάτω στὸ βάθος ἔτρεχε μικρὸ
ποτάμι, ἀνάμεσα σὲ πλατάνια, μυριῖς
καὶ βάτους, καὶ σ' ἓνα μέρος γκρεμι-
ζότανε μ' ἀφροὺς καὶ βοῇ καὶ ἐσχημά-
τιζε καταρράχτη. 'Απὸ τὸ δῶθε μέρος ὁ
βράχος χαμήλωνε καὶ ἦτον εὐκόλο νὰ νεί-
θει κανεὶς καὶ νὰ προχωρήσει ἔως τὴν
κορυφή.

Σὲ μιὰ σχισμίδα χαμηλὰ στὸ βράχο,
εἶχε φυτρώσει μιὰ χαρουπιὰ με πολλὰς
παραφυάδες καὶ σκέπαζε πολλὴ ἐκτα-
ση. Κάθουσα κάτω ἀπὸ τὸ δέντρο, μετ'
τρόπο πού νὰ με κρύβουν οἱ παραφυά-
δες.

'Η ἰδέα ὅτι θάρχότανε τὸ Βαγγελιῶ
νὰ με συναντήσει, διάλυσε τοὺς ἀπι-
στοὺς μου λογισμοὺς καὶ τὴν περίμενα
με συγκίνηση, σὰ νὰ μὴν εἶχε ταραξί-
καὶ ψυχράνει τίποτε τὴν ἀγάπη μου.
'Αλλὰ δὲν περίμενα πολὺ. Σὲ λίγο φά-
νηκε τὸ Βαγγελιῶ. 'Ανέβαινε τὸν ἀνή-
φορο καὶ κάθε λίγο στεκότανε ν' ἀνα-
σάνει καὶ τὴ λυπήθηκα καὶ φανταζό-
μουν τὴν κούρασή τῆς. Κρατοῦσε κα-
λάθι, ὥστε νὰ φαίνεται σὰ νὰ χορτο-
λογοῦσε ἡ πῶς πήγαινε σ' ἓνα λαχανό-
κηπο δικῶ των, ποῦταν παραπάνω.

Σηκώθηκα πίσω ἀπὸ τὰ παράκλαδα
τῆς χαρουπιᾶς γιὰ νὰ με δεῖ. Κι' ἡ
καρδιά μου ἀληθινὰ σκίρτοσε, σὰ νὰ
θελε νὰ τρέξει σὲ προὔπανσή τῆς.
'Όταν ἔφτασε στὸ κάτω μέρος τοῦ βρά-
χου, κάθουσε ξεψυχισμένη καὶ ἐβλεπα τὸ
στήθος τῆς ν' ἀνακινᾶται με ἀγωνία.
'Ετρεξα νὰ πάω κοντὰ τῆς, ἀλλὰ μοῦ
γενεψε μετὶ τὸ χέρι νὰ μείναι ἐκεῖ πού-
μουν.

'Εμεινε κάμποση ὥρα στὴν ἴδια θέ-
ση καὶ ἔπειτα οἰγὰ - σιγὰ ἀνέθηκε τὸ
λίγο μέρος τοῦ βράχου, γιὰ νὰ φτάσει
ἔως στὸ δέντρο.

Δὲ μπορῶ, παιδί μου, εἶπε μετ'
φωνὴ πολὺ ἀδύνατη καὶ κοιμμένη. 'Ε-
γώ, πρέπει δὲν εἶμαι μπλὶδὸ γιὰ ζωὴ.
Πολλὰς φορὲς εἶπα πῶς θάδωξαι' ἡ φυ-
χή μου, ὥστε νὰ φτάξω. Καὶ πιάσε νὰ
δεῖς πῶς καίτοιμαι.

'Απλῶς τὰδυνατισμένο χέρι τῆς καὶ
τῆσασα.

— Πῶς καὶς, ἀλήθεια!
Πέρασαν κάμποσα λεπτά γιὰ νὰ εἶρε
τὴ δύναμη νὰ μοῦ μιλήσει πάλι.

Γιὰ πὲ μου, Γιώργο, ἀν ἀποθάνω, θὰ
με κλάψεις;

— 'Αν ἀποθάνεις; Μὰ γιὰ σὲντα θ'
ἀποθάνεις; 'Εγὼ δὲ θέλω νὰποθάνεις...

εἶπα με παιδικὴ θλίψη, σὰ νὰ μὴν
ἦτο νὰ κλάψω. Δὲ θέλω, γιὰτὶ...

— Γιατὶ; ρώτησε τὸ Βαγγε-
λιῶ, εἰς τὴν νύκτα τὸν Βαγγε-
λιῶ...

Συνάμα ἐσκυφί-
κατὰ μὲν τὸν Βαγγε-
λιῶ, ἀπὸ τὸν Βαγγε-
λιῶ, ἀπὸ τὸν Βαγγε-
λιῶ...

Τῆς εἶπα:
— Γιατὶ σ' ἀγαπῶ καὶ ὅταν...

— 'Αγάπη μου!
Μ' ἔσυρε στὴν πόδι τῆς, μετ'
στὰ γόνατά τῆς, σὰν ὅταν ἦτον...

παιδί, καὶ με καταβύρη. Ἐ-
κείνη ἀντίκριζε τὸ πρόσωπό τῆς, ἔλεγε
ἀντιφώνη στὰ μάγουλά τῆς ἡ
ποὺ τὴν ἔκαιε.

Νέα διακοπὴ καὶ ἔπειτα μοῦπε:
— 'Ελα νὰ μοῦ διαβάσεις τὰ...

ματα.
Σηκώθηκα καὶ ἐβόλα τὸ δέντρο...

στὴθος μου. Εἶχα βάλει τὰ χέ-
σὲ χρονολογικὴ σειρά καὶ ἐπὶ
στερεότυπο προοίμιο περὶ τῆς
στάς περισσοτέρως ἑκείνη καὶ πο-
θεῖας «πεπαιδευμένη» καὶ πο-
κάπου καμιά λέξη ἢ φράση...

τὰ διβλία πού διάβαζα. 'Αρχισα
πρῶτο πούχα γράφει.

'Αγαπημένο μου Βαγγελιῶ,
'Πρῶτον ἔρχομαι νὰ ἐρωτήσω...

αἰσίων τῆς ὑγείας σου. 'Αν ἐρωτῶ
δὲ ἐμὲ, κλαῖω, κλαῖω, ἀπ' ὅπου...

ἀπὸ τὸ χωριό. Καὶ ποῦς νὰ
παρηγορηθεῖς ἐδῶ πού εἶμαι ἐξο-
ξένος; Κλαῖω καὶ ὅλο τὸν καιρὸ...

στὸ νοῦ μου καὶ στὸ στόμα μου.

Κοιμοῦμαι καὶ θυμολογῶ.
Ἐυπνὸ στὸ νοῦ μου σ' ἔρω...

καὶ σὲνείρω μου σὲ θυμὸ
καὶ ἀγκαλιασμένη σ' ἔρω.

— 'Όπου δὲν εἶσαι τοῦ λόγου σου...
κόσμος μοῦ φαίνεται ἔρως καὶ...

νός. Πιάνω νὰ διαβάσω καὶ δὲ μπο-
ρῶ νὰ συμμάξω τὸ νοῦ μου. 'Ο καὶ...

γίνθηκε νερό καὶ ὅλο σὲ νύκτα...

Τὸ Βαγγελιῶ μοῦκοφά τὸ δάμα...

καὶ εἶπε:
— Γιατὶ τὸ πονηρὸ, μανιάνει...

τοὶ κατέσει! Καὶ πῶς τὸ ταῖμα...

που πρέπει!

— 'Πῶς θὰ τότε περῶν τὸν καιρὸ...

ποῦ θὰ κάνω νὰ σὲ δεῖ. Οἱ μέρες...

φαίνονται χρόνοι. Καὶ θαρρῶ...

ἡμέρα θὰ παραιτήσω καὶ τὰ γράμματα...

καὶ τοὺς καθηγητὰς καὶ ἄλλοι...

— 'Ο πῶς τὰνεζήτω!...

— 'Θωρεῖς ἐδᾶ; εἶπε πάλι τὸ Βαγγε-
λιῶ. 'Αν ἐκἀτεχα γράμματα...

γράφα καὶ ἐγὼ νὰ σὲ παρηγορῶ, γιὰ...

νὰ μὴν τύχει καὶ φύγεις ἀπὸ τὸ...

λεῖο καὶ θάτονε πολὺ κακὸ γιὰ σὲν...

Τάλλα γράμματα δὲν ἔλεγον...

διαφορετικὰ πράγματα. Τὸ Βαγγε-
λιῶς τᾶκουσε μετὰ πολλὴν οὐρανοῦ...

δὲν ἀφῆνε νὰ χάσει λέξη. Σ' ἓνα γρά-
μα ἔλεγα ὅτι, ὅπως ἦτονε πάντα...

νοῦ μου, συνήθιζα λίγο κατὰ λίγο...

νομίζω πῶς ἦτο κατὰ τὸν...

ὅτι με συντρόφευε στὸ διάβασμα...

ἔτσι εὐρίσκα βρεξὴ νὰ διαβάξω.

— Ποῦναι γραμμένο αὐτό; εἶπε...

πολλὴ ζωηράδα τὸ Βαγγελιῶ.

Τῆς εἶδεκα τὸ μέρος κι' αὐτὴ...

τὴν ἐπιστολὴ καὶ φίλησε τὴν...

κενὴν.

Σ' ἓνα γράμμα, πού τῆς ἔλεγε...

ἐμὰθα τὴν ἀρρώστειά τῆς, ἔγραψα...

λυπήθηκα πού δὲν ἦμουν κοντὰ...

φανὸ γιὰτὸς στὸν πόνο τῆς, ἀπ'...

ἡ μαντινάδα. Τὸ Βαγγελιῶ...

ναζε καὶ μ' ἀποκρίθηκε μετὰ...

τινάδα:

'Ο πόνος μου ν' ἀγιάτρεται...

μάναι στὸ πόδι πάνω...

Μιὰ μέρα πού θὰ πορπατῶ...

θὰ πέσω ν' ἀποθάνω.

Κατόπιν ἄρχισε νὰ κλαίει καὶ...



‘Η NIVEA
θριαμβεύει
ἀπὸ γενεὰ
σὲ γενεὰ

Μάδετε πῶς εἶμαι ἰδιαίτερως
ἱκανοποιημένη. 'Απὸ παιδί
ἀκόμη ἡ μητέρα μου μοῦ ἔβαζε
κρέμα NIVEA. 'Η μικρότερη ἀδελ-
φή μου πού ζῇ ἐδῶ καὶ 23 χρόνια
στὴν 'Αμερικὴ μοῦ γράφει: «Προ-
τιμῶ, ὅπως πάντα, τὴν NIVEA.
'Η μητέρα μας εἶχε δίκαιο!» Στά
50 χρόνια τῆς ζωῆς μου ἡ NIVEA
διετήρησε πάντοτε δριамβευτικὰ
τὴν τιμητικὴν θέσιν πού τῆς ὀξίζει.
Μένω πιστὴ στὴν NIVEA.



Εὐτυχῶς ὑπάρχει ἡ κρέμα NIVEA!

«Π. Δρόσος»
ΥΦΑΣΜΑΤΑ
ΕΠΙΠΛΩΣΕΩΣ
ΕΡΜΟΥ 37, ΑΘΗΝΑΙ
'Αριθ. τηλεφώνου 21.437

ΕΛΕΤΑ...
...γιὰ τίς κυρίες πού ὀδηγοῦν
ΜΙΣΘΟΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ ΑΝΕΥ ΟΔΗΓΟΥ
ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΠΑΤΗΣΙΩΝ 181
ΤΗΛ: 875.689 - 874.192
ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΟΜΗΡΟΥ 34 - ΤΗΛ. 620.239



**Να
η πούδρα σας**

Πολύ απαλή στρώνει
δουμάκια στο δέρμα,
εξαιρετικά ομοιόμορφη,
άρωματισμένη με το
λεπτότερο άρωμα, ή
νέα πούδρα TOKALON
σέ κουτί «CRYSTALE»
δύο αόζών νά φαίνεστε
νέωτερη, ώμορφότερη,
πραγματικά γοητευτική!

Tokalon
cosmetics



**ΕΙΝΑΙ
ΜΕΓΑΛΗ ΧΑΡΑ ΝΑ
ΣΧΕΔΙΑΖΕΤΕ ΚΑΙ ΣΕΙΣ**

...και μπορείτε να το πετύχετε — μικρό και μεγάλο — πολύ σύντομα χάρη στο Σύστημα Α.Β.Σ. Σπουδή στο σπίτι σας όπου και αν μένετε. Για πληροφορίες, επισκεφθείτε μας χωρίς καμιά υποχρέωση σας. Αν επιθυμείτε ή αν μένετε σ' επαρχία στείλτε μας τη δημοσίευσή αυτή για να λάβετε το αναλυτικό μας τεύχος δωρεάν με κάθε πληροφορία.

ΣΧΟΛΗ Α.Β.Σ.
Πανεπιστημίου 10 — Αθήναι.
ΤΟ ΝΕΟ ΜΑΣ ΤΗΛΕΦΩΝΟ :
623.880

ΠΡΩΤΗ ΑΓΑΠΗ



Συνέχεια από την προηγ. σελίδα

— Δέ μ' άρεσει. Κατέω κι εγώ;
— Άκουσε, Γιόργκο! είπες πως θάρ-
χεσαι να με θωρείς. Νά μ'ν έρχεσαι.
Θέλω να μ'ν έρχεσαι και θέλω για το
καλό σου να μ'ν έρχεσαι. Δέ σου τό
λέω, γιατί φοβόμηναι τή μάννα σου και
του κόσμου τά λόγια. Έδω μπλιό δέ φο-
βόμηναι πράμα.
Και τόσο χαμήλωσε τή φωνή της,
πού μόλις άκουσα τήν επόμενη φράση:
— Έγώ δέν είμαι μπλιό σ' αυτό
τόν κόσμο.
— Μά φοβόμηναι, εξακολουθώσε, τήν
άμαρτία. Είν' άμαρτία να σέ βγάνω
από τή βουλή κενής πού σέ γέννησε
κι έχω να δώσω λόγο εκεία πού θά
πάω. Φοβόμηναι περισσότερο για σένα
γιατί καταλαβαίνω πως ή γιάρρωσταια
μου 'ναι κολλητική. Κι α' σ' αφήνω να-
ρχέσαι κοντά μου, είναι οά να θέλω τό
κακό σου. Είντα μεγάλες άμαρτίες έ-
χω, πού δέν ται κατέχω, και μωδώνω
ή μωτρα μου (άρχισε να κλαίει) ένα
κακό, άπό 'ναι θάνατος και για μένα
και για κείνους π' αγαπάω και μ' αγα-
πούνε! Πρέπει να μ' αποφεύγουνε και
να με φοβούνται όλοι, ακόμη κι ή μά-
να πού μ' εγέννησε, και ν' αποθάνω έ-
ρημη.
— Έγώ δέ φοβόμηναι, Βαγγελιό, τής
είπα.

Και ήμουν ειλικρινής.
— Σέ πιστεύω, μ' α δέ φοβάσαι σύ,
έγώ φοβόμηναι. Νά γενώ άφορμή ν' άρ-
ρωστήσεις και τέτοια άρρωσταιά; Θεός
φυλάξει, καλύτερα ν' αποθάνω έγώ δέ-
κα θανάτους. Κι εκεία πού θά πάω, δέ
θά έρω ποτέ ανάπαψη. Έγώ θέλω, παι-
δί μου, να ζήσεις και να καλοπεράσεις
τή ζωή σου. Μόνο τότε θάμαι κι εγώ
χαρούμενη στον άλλον κόσμο. Έγώ ένα
πράμα θέλω από σένα, να με θυμάσαι.
Νά θυμάσαι μια άχαρη κοπέλια, πού σ'
αγάπα και θά πάρει τήν αγάπη της
και στον άλλον κόσμο. Γι' αυτή μου τήν
αγάπη δέ θέλω και ν' άρχεσαι κοντά
μου. Νά περνάς πότε πότε να σέ θω-
ρώ άπ' άλλόγγο, ναι! και μόνο ται μέρες
πού θά πās στή χώρα νάρθεis να μ' α-
ποχαρτεήσεις. Ποιός κατέει α θά έα-
ναζώθουμε;

Μαζί με τήν τελευταία φράση σγκώ-
θηκε κι όπως είχε ριγμένο πάνω της
ένα μαύρο κακότο, τό όλο της μού φά-
νηκε θλιβερότερο παρ' όταν τήν έδλε-
πα να κάθεται.

— Πρέπει να πάω μέσα, είπε. 'Η
μάννα μου κοιμάται. Με τά δάανά μου
δέν τήν αφήνω τήν κακορίζικη να κοι-
μηθεί νύχτα και μέρα κι όπου δρεθή
τήν παίρνει ό ύπνος. Δέ θέλω να έυ-
πνήσει, να δει πως είμ' έξω και στενο-
χωρηθή. Άμε στο καλό, Γιόργκο μου,
κι α' μάπαξας να κάμεις έτος πού
σούπα.

Τό χέρι της τάζδωνατο μ' άγγιξε στο
κεφάλι μου και πριν να τ' αποσύρει
πρόταξα, τ' άρπαξα και τό κατεφι-
λησα. Κι όταν δρέθηκα έξω και τρα-

βούσα κατά τό σπίτι μας, τόσο θολω-
μένα ήσαν τά μάτια μου από δάκρυα,
ώστε και στή διαφάνεια τής θερμής
νύχτας δέ διέκρινα πού πατούσα και
πού πήγαινα.

Παραδόξως δτι διέκρινα από τό πρό-
σωπο του Βαγγελιού, όταν συνήθισα στο
σκότος τής αούλης, μού φάνηκε θλιβερό,
άλλ' όχι κι άποκρουστικό. Μάλιστα ή
κέρμη μορφή της μωδίνε θέγγητρο ο-
μορφιάς άλλης. Και με τό νοσηρό αυ-
τό θέγγητρο δέ φαίνεται να ήτον ά-
οχετο τόνειρο τό προημερό.

Τή νύχτα εκείνη δέ μπόρεσα να κοι-
μηθώ. Δέ μ' αφήσαν οι θλιβεροί λογι-
σμοί, πού στριφογύριζαν στο κεφάλι
μου, όπως τό σώμα μου γύριζε στήν ά-
γωνία τής άβυθίας.

Κι από τις σκέψεις πού δέ μ' άφη-
ναν να κοιμηθώ ή πού έπιμονή ήτο δτι,
άντι ν' αποφεύγω τό Βαγγελιό για να
μην πάρω τήν άρρωσταια της, έπρεπε
αντιθέτως να τήν επιδιώκω, για ν' α-
ποθάνω μαζί. Τώρα μού φαίνονταν πε-
ρισσότερο τρατώδης ή άδιαφορία πού-
χα δείξει γι' αυτήν τον τελευταίο και-
ρό, ενώ αυτή τον έζη αγάπη για μένα.
Έπρεπε να υποφέρω και ν' αποθάνω
άκόμη για τήν άναίσθησία και τήν ά-
χαριστία μου.

Μά γιατί ν' αποθάνει; Γιατί ήτο τό-
σο έόθαιον δτι θά πέθαινε από τήν άρ-
ρωσταια της; Πώς τόσο άλλοι πού άρ-
ρώσταιναν εγίνοντο καλά, κι αυτή θά
πέθαινε; Τι άν τό είπε ο γιατρός, δ-
ταν ο Θεός έχει τή δύναμη και νεκρός
ν' ανασταίνει; Με τις θρησκευτικές
ιδέες, πούχα τότε, όλα τά θαύματα θε-
ωρούσα δυνατά. Και ή άπειρη καλωσύνη
τής Παναγίας να γίνει ένα τόσο μεγά-
λο άδικο; Τόσοι κακοί άνθρωποι ζούσαν
και θά πέθαινε τόσο σκληρά μια κοπε-
λιά πού δέν έκαμε κακό άνθρωπο;

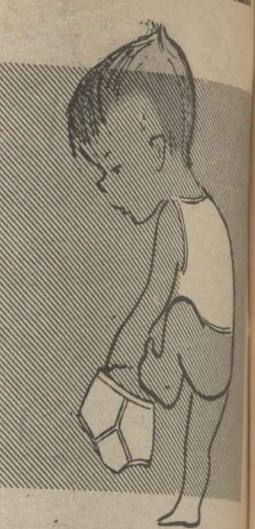
Στόν πυρετό τέτοιων σκέψεων έπληρα
μια μεγάλη απόφαση. Νά σώσω έγώ τήν
άρρωστη. Με τήν πίστη πούχα τότε
τίποτε δέ μού φαίνονταν άδύνατο. Από
τά έσρα διέβλια γνώριζα και πίστευα
δτι όχι μόνον οι άρρωστοί όλων τών
λογιών μπορούσαν να θεραπευθούν, άλ-
λά και οι νεκροί να γυρίσουν στή ζωή.
Και γι' αυτά τά θαύματα ήτον άρκετή
μόνη ή πίστη. Γιατί λοιπόν να μ' ή γί-
νει καλά και τό Βαγγελιό με τήν πί-
στη; Αυτή τή δύναμη έπίστευα δτι είχα.

Στήν απόφαση πού πήρα να θυσια-
σθώ για να σώσω τήν άρρωστη, ή ά-
ποφάσιζα χωρίς δισταγμό να γίνω μο-
ναχός ή και άσκητής και να προσέυ-
χομαι νύχτα και μέρα για τή ζωή του
Βαγγελιού. Άλλά μοναστήρι δέν ήτο
στην επαρχία μας. Έγνώριζα όμως ένα
έρημοκλήσι τής Παναγίας σέ τόπο από-
μερο και σέ απόσταση όχι μεγάλη από
τό χωριό. Σπανίως τό λειτουργούσαν,
άλλά γνώριζα δτι τό κλειδί ήτο στο
υπέρθυρο και μπορούσε καθένας να μπαί-
νει και να προσκυνά. Τόκρινα κατά-
ληλο για τό σκοπό μου. Κάθε μέρα λοι-
πόν με τήν πρόφαση πού κυνηγού τρα-
βούσα προς τό εκκλησιόδικα κι εκεί μέ-
σα περνούσα μια ώρα περίπου. Κι ενώ
έκανα σταυρούς και γονυκλισίες, τά
χείλη μου ψιθύριζαν στήν Παναγία τις
θερμότερες μου εκσεις για τήν ύγεια
τής αγαπημένης. Στήν Παναγία μιλού-
σα ως μητέρα απλαχνική και πανάγα-
θη πούερε από ανθρώπινο πόνο. Και
τόσον αληθινή, τόσον ειλικρινής ήτον
ή παρακαλέσή μου, τόσον έφτανα να
αισθάνομαι τήν παρουσία τής Παγα-
γίας, ώστε τά δάκρυά μου έτρεχαν.

Τό κυνήγι τόχα ως πρόφαση να πύ-
γαίνω για τήν προσευχή μου στο ρη-
μοκλήσι. Μού φαίνονταν ά άποτο να
διασκεδάσω σέ καίριο πού κείνη τόσον
έπαυσε.

Σέ τέτοια έκστατική κατάσταση έ-
φτανα καμιά φορά μπροστά στήν είκό-
να τής Παναγίας, πού νόμιζα μια σι-
γη δτι κινούσε τά χείλη της κι δτι

ΑΣ ΝΟΙΩΣΗ
ΑΠΟ ΤΩΡΑ
ΟΤΙ ΕΙΝΑΙ ΑΝΔΡΑΣ

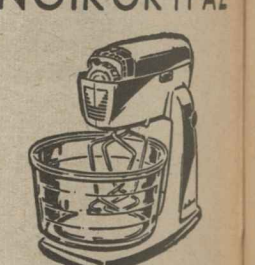


ΜΕ ΕΝΑ ΠΑΙΔΙΚΟ ΣΜ



ΤΑ ΣΛΙΠ "ΑΤΩΣ", παιδικά κι
άνδρικά θεωρούνται έκ τύν κα-
τέρων του κόσμου πολυψημένα
δλην τήν Εύρώπη από τό 195

**Η ΧΑΡΑ ΚΑΘΕ
ΝΟΙΚΟΚΥΡΑΙ**



ΕΙΝΑΙ
Η ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΟΙΚΙΑΚΗΣ
ΧΡΗΣΕΩΣ

Alexanderwerk
ΧΩΡΙΣ ΚΟΠΟ ΚΑΙ
Σ' ΕΛΑΧΙΣΤΟ ΧΡΟΝΟ

- 1) Στίζει λεμόνια, πορτοκάλια
- 2) Έτοιμάζει κιμά από κρέας
- 3) Ζυμώνει κάθε ζύμη για κέκι
γλυκά τσουρέκια κλπ.
- 4) Κάνει πουρέ από πατάτες
χορτορικά κ.λπ.
- 5) Έτοιμάζει χυμούς φρούτων
λαχανικών κ.λπ.
- 6) Τρίβει τυρί, παγωδάχνους
καρπούς κ.λπ.
- 7) Έτοιμάζει μαγιονέζα(αρκέας
κ.λπ.)
- 8) Αλέθει καφέ
- 9) Κόβει τοίτες, σολάτες κλπ
- 10) MIXER για πολλές ακόμη χρή-
σεις.

**ΕΥΚΟΛΗ ΧΡΗΣΙΣ—
— ΣΤΕΡΕΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ**

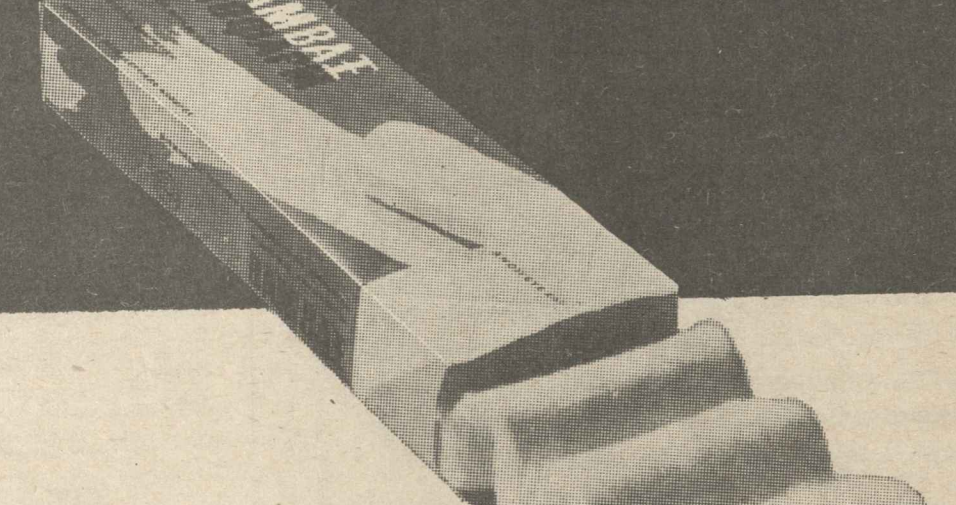
ΔΙΑΡΚΗΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ
ΑΜΑΡ. Κ. ΚΑΠΑΓΙΑΝΝΗ
ΜΑΡΝΗ 16. ΤΗΛ. 527 444
ΑΘΗΝΑΙ

Ίατροι...

άλλά και

κάθε άνθρωπος

έξυπηρετούνται σήμερα
πρακτικά-τέλεια-οικονομικά
με τό νέο Φαρμακευτικό
Βαμβάκι τής Α.Ε. "ΒΙΟΦΑΡΜ."



πλεονεκτήματα

- Απολύτως καθαρό - υδρόφιλο
- Εϊδικό σχήμα **ΖΙΚ-ΖΑΚ**
- Εύχρηστο πλάτος 65—75 και 95 m/m
- Ταχύτης στή χρήση
- Ουδεμία σπατάλη
- Πακέτο ΠΛΑΚΕ πρακτικό,
τών 100 γρμ., των 50 γρμ.
- Τό μικρό των 25 γρμ. δρχ. 2

**ΒΑΜΒΑΙ
ΒΙΟΦΑΡΜ**

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΧΗΜΙΚΩΝ & ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΒΙΟΦΑΡΜ Α.Ε. — ΜΥΛΟΙ ΑΘΗΝΩΝ, ΤΗΛ. 871.625 — ΑΘΗΝΑΙ

ΝΤΕΚΤΙΒΣ πεπειραμένοι, ειδικοί
δι' έρευνας — πληροφορίες επί πάσης φύ-
σεως ιδιωτικών έμπιστευτικών υποθέσε-
ων γάμων, διαζυγίων, έπιτηρήσεως ά-
νηλικών, ανατήρησης πραγμάτων υπό
κατάχρεση κ.λπ. Διεθνές Γραφείο
Πληροφοριών «ATHENS», Πανρασού 2
(Πλ. Κλαυθμώνος), τηλ. 27.709. Τήν
σοβαρότητα των εργασιών μας έγγυά-
ται ή πολυτής ευδόκιμος δημοσία προ-
ήγρησά μας.

ΙΑΤΡΟΣ
ΑΡΙΑΔΗΝ ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ
— ΛΕΛΟΥΔΑ
ΜΑΙΕΥΤΗΡ — ΓΥΝΑΙΚΟΔΟ-
ΓΟΣ Μετώκησε οδός Χαρίλ. Τρι-
κούπη 50. Τηλ. 612-515. Ώραι έ-
πισκέψεων 11—1 και 5—7.

ΔΟΪΕΙΣ
Έπαινήθεν έκ Περσίων ο Κος Κα-
γαλάκης κομίσας πλουσιωτάτην συλλο-
γήν βιβλίων, γυν. καπέλων, πλεκτών
μπλουζών, ρακετών και φορεμάτων, δια
τό επί της οδού Έρμού 17 κατάστημα
των Άδελφών Δ. Καγγελάρη, πού ο-
ποιού είναι νωστές οι άσυναγώνιστες
τιμές.

Αρεμουνάειες

Έσείς που είστε από 15 έως 22 ετών, για πρώτη φορά σ'όσον τόπο μας αποκιάτε το δικό σας ειδικό καιάσιμα, το

Arlette

Το Arlette επιμελείται αποκλειστικά και μόνον το ντύσιμο που ταιριάζει στην ηλικία σας, για να εμφανίζεστε με την ίδια χάρη και φινέτσα, όπως οι εύρωπαιες και οι παριζιάνες συνομήλικές σας.

Γνωστή μονιέη, που έσπουδασε 4 χρόνια σ'οιους μεγαλύτερους ειδικούς οίκους μόδας της Γαλλίας, παρουσιάζει αυθεντικά παρισινά μονιέη από την επίσημη γυναικεία μόδα, καιάλληλα διασκευασμένα για να ισορροπών την χαριτωμένη γραμμή και την νεανική όμορφιά σας.

Το φόρεμα, το έπαυφορι, η φούσσια, το πλεκτό, τα εσώρρουχα - και γενικά το ντύσιμο σ'όσον νέο καιάσιμα Arlette δα σας χαρίση έναν ξεχωριστό αέρα και δα προβάλλη την προσωπικότητα και την φρεσκάδα της νεότητας σας.

Arlette

Έρμού 21
(Είσοδος από το συνεργαζόμενο καιάσιμα Bambino)



Πρόσωπο
ΔΡΟΣΕΡΟ
ΝΕΑΝΙΚΟ
ΒΕΛΟΥΔΙΝΟ
ΜΕ ΛΑΔΙ ΧΕΛΩΝΑΣ

Dr. N. Wallé

Έξαφανίζει τις ρυτίδες, ξανοφένει την άνοιξη στην επιδερμίδα



LABORATOIRES BIOLOGIQUES "ARVAL" S. A. - SION (SUISSE)

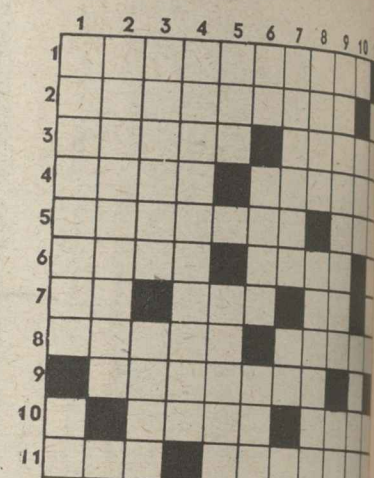
ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΝ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΝ ΚΑΛΛΟΝΗΣ
Ελνιζίδου-Αμπαζιώ
ΡΙΖΙΚΗ ΑΠΟΤΡΙΧΩΣΙΣ - ΓΕΝΙΚΗ ΑΙΣΘΗΤΙΚΗ
ΕΡΜΟΥ 51
ΤΗΛ. 35213
Επίσκοπος
Δωρεάν

Περνάτε
ευχάριστα
την ώρα σας



ΣΤΑΥΡΟΛΕΟ

Ορίζοντίως
1) Όχι στην ώρα του.
2) Είναι το φαί για τους καλοφαγάδες.
3) Με διαλυτικά θέ τέρη σε κάθε σιδηροδρομικό σταθμό. — Έλληνικής κατασκευής λεπίδα.
4) Η κάθε πόλις. — Σ' αυτά τα ζώα ανήκει ο βάτραχος.
5) Βασικό όργανο του σώματος. — Αιγύπτιος Θεός.
6) Χαρτοπαίχτας άποτέλεσμα. — Χωρίς υπογραφή δεν έχει αξία.
7) Παρακελευσμάτικόν. — Έγχορδο που συγγενεύει με την κιθάρα. — Δίφθογγος.
8) Έξονόθηκε απ' τον Θεό. — Είχε στην προστάσια της το χορό.
9) Η εποχή μας.
10) Συμβαδόν τετράποδο. — Το πραγματικό είναι κίτρινο.
11) Θέλει να είναι κάθε γυναίκα. — Λέγεται για τους πονηρούς ανθρώπους.
Κ α θ έ τ ω ς
1) Η μιά απ' τις δυο πούχει κάθε πόρτα. — Σύνδεσμος.
2) Η απάρησις μιας ιδέας.



3) Έπιπλο γραφείου. — Τη μέση. — Πρόσθετο.
4) Έκεί ξεφορτώνουν τα καράβια στα μεγάλα λιμένα. — Μας θυμίζει τον μήνη.
5) Σύνδεσμος. — Πλήθος, σύνολο.
6) Δίφθογγος. — Χρησιμοποιείται για να δείξουμε τη δυσαρτέκεια μας για κάποιον. — Διπλό σημαίνει τούναντιον.
7) Απέχουν τ' άκρα απ' την.

ΕΙΣΑΣΤΕ ΚΑΛΗ ΝΤΕΤΕΚΤΙΒ

Ο Μωρίς Ρονέ, ένας μεσόκοπος, ανύπαντρος άνδρας, γνωστός συλλέκτης γραμματοσήμων, βρέθηκε στο γραφείο του σκοτωμένος με μία μαχαιριά στην πλάτη. Το πτώμα του βρέθηκε απ' την καμαριέρα, που ειδοποίησε αμέσως την αστυνομία της συνοικίας της.

Εξαιρετικά ταραγμένη απ' το εγκλημα, δεν μπόρεσε να δώσει στους αστυνομικούς πολύ σαφείς πληροφορίες. Έδωσε την κατάθεσή της, πήγε στο δωμάτιό της και ξαναγύρισε σε λίγο, αφού φρεσκάρισε λίγο το κλαμένο της πρόσωπο κι άλλαξε φόρεμα.

Οι αστυνομικοί βρήκαν το Μωρίς Ρονέ καθισμένον μπροστά στο γραφείο του με τον κορμό πεσμένο πάνω στο ανοιγμένο άλμπουμ με τα γραμματοσήματά του. Ένας αστυνομικός, φιλοτελιστής κι αυτός, ρίχνοντας μία ματιά στο άλμπουμ, δεν μπόρεσε να συγκρατήσει μία φωνή εκπλήξεως. Στο ανοιχτό άλμπουμ βρισκόταν ένα σπάνιο κομμάτι: ένα από τα πρώτα γραμματοσήμα μιας βρετανικής αποικίας, με μεγάλη αξία.

Ενώ οι αστυνομικοί έπαιρναν τα δακτυλικά αποτυπώματα, ανέκριναν συγχρόνως τον υπηρέτη. Είπε πως ήταν κι αυτός φιλοτελιστής και γι' αυτόν το λόγο, μάλιστα, τον είχε προσλάβει ο κύριός του. Έπειτα εξέ-

φρασε την προσωπική του γνώμη το εγκλημα: "Ασφαλώς, το εγκλημα είχε ελατήριο τα γραμματοσήματά του Μωρίς Ρονέ. Ο δολοφόνος θέ είχε βάλει το θύμα του σκυμμένο στο έργο και το σκότωσε για να κλέψη τα γραμματοσήματά του. Αλλά, ακολουτώντας την καμαριέρα να έρχεται στο γραφείο, βρήκε και έφυγε από το δωμάτιο χωρίς να πειράξη τίποτα. Ή απ' ήταν σίγουρος, γιατί όπως είπα, είχε κυττάξει το άλμπουμ."

Μετακινήσατε τίποτα μέσα δω; ρώτησε ο αστυνομικός.
"Όχι! απάντησε ο υπηρέτης. Απολύτως τίποτα."

Εκείνη την ώρα, τα αποτελέσματα των αποτυπωμάτων έβλεπε το μαχαίρι, με το οποίο είχε δολοφονηθεί το θύμα, είχε τα δακτυλικά αποτυπώματα της καμαριέρας. Έκτα από σύντομη ανάκριση, εκείνη πεσε σε αντίφασεις.

Συλλάβετε και τους δυο, λέξε ο ανακριτής. Την υποστήριξε από την ώρα, που πήγε και έλαβε το ρεμα, ενώ έδειχνε πως ήταν τόσο ταραγμένη: "Όσο για τον υπηρέτη, έχω άλλες ενδείξεις για την ένοχότητά του."

Ποιές ήταν αυτές οι ενδείξεις; είχε στα χέρια του ο αστυνομικός; Έκανε την πρόχειρη ανάκριση.

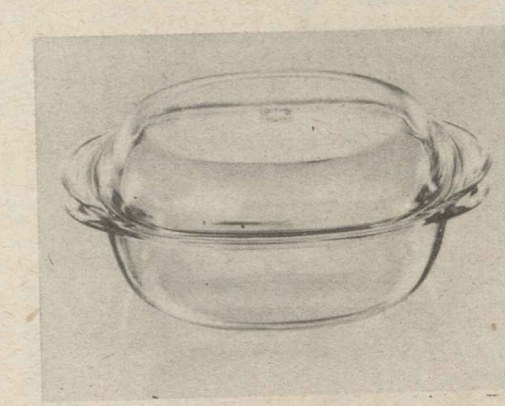


ΥΑΛΙΝΑ ΣΚΕΥΗ JENA ΔΥΤΙΚΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ
Τελείως διαυγή και κομψά — Πρακτικά και φηνά
Πωλούνται εις όλα τα καλά 'Υαλοπωλεία'
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΚΑΙ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ ΧΩΝΑΡΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ:
ΟΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ "ΒΑΜΒΑΚΑ"
ΑΘΗΝΑΙ: ΠΛΑΤΕΙΑ ΚΤΕΝΑ 8 - ΤΑΧ. ΘΥΡΙΣ 38 - ΤΗΛ. 21.394
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: ΣΥΓΓΡΟΥ 2 - ΤΑΧ. ΘΥΡΙΣ 118 - ΤΗΛ. 73.582 & 75.688

Μόνο τα υάλινα πυράντοχα σκεύη **JENA** αξιοποιούν τις μαγειρικές σας Ικανότητες: Όλο το άρωμα παραμένει στο φαγητό γιατί το γυαλί ούτε απορροφά ούτε επηρεάζει την μυρωδιά και την νοστιμιά του. Στην ίδια κατσαρόλα σήμερα μαγειρεύετε ψάρι και αύριο κάνετε κομπόστα. Και την ώρα του θρασμού παρακολουθείτε και βλέπετε χωρίς να χρειάζεται να σηκώνετε το καπάκι. Ψήσιμο και βράσιμο σε σκεύη **JENA**! Αυτός είναι ο καλλίτερος τρόπος μαγειρεύματός!

Ποτέ δεν μαγειρεύατε τόσο άνετα!

Επί τέλους είναι εύκολο για σας: Μαγειρεύετε σε υάλινα σκεύη **JENA** — σερβίρετε σε υάλινα σκεύη **JENA**. Κατ' ευθείαν από την κουζίνα στο τραπέζι. Και τα φαγητά παραμένουν περισσότερο χρόνο ζεστά μέσα στα κομψά, εύπαρουσίαστα, διαυγή σκεύη **JENA** που στολίζουν το τραπέζι σας.



Ζητήσατε τα υάλινα σκεύη **JENA** από τον υαλοπώλην σας. Θα μείνετε ενδυσιασμένη!

Τα σκεύη **JENA** χρησιμοποιούνται σε όλες τις ηλεκτρικές κουζίνες, γκαζιέρες, σε φωταέριο, υγραέριο ή κάρβουνο.

Το "Παλέτ", λούζει και μακιγιάρει τα μαλλιά...



...δίδει στις άσπρες τρίχες το φυσικό τους χρώμα.



ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ **ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΑΓΚΡΙΩΤΗ Α.Ε.** ΑΘΗΝΑΙ — ΝΙΚΗΣ 9 — ΤΗΛΕΦ. 25.739
Ο SCHWARZKOPF Όμορφαίνει τα μαλλιά!

ΟΙ ΠΙΟ ΓΝΩΣΤΕΣ ΟΠΕΡΕΣ ΠΟΥ ΜΑΣ
ΓΟΗΤΕΥΟΥΝ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΛΩΔΙΕΣ ΤΟΥΣ

24.

"MINION,"

"Οπερα του Άμπρουάζ Τομάς
σε 3 πράξεις.

Λιμπρέτο Ζιλ Μπαρμιέ και Μισσέλ Καρρέ
από το «Βίλχελμ Μάιστερ» του Γκαίτε.

ΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ
ΓΟΥΛΙΕΛΜΟΣ Τενόρος
ΦΡΕΙΔΕΡΙΚΟΣ Τενόρος
ΦΙΛΙΝΑ Σοπράνο
ΛΑΕΡΤΗΣ Βαρυτόνος
MINION Μέσο - σοπράνο
ΛΟΤΑΡΙΟ Μπασοβαρυτόνος
ΓΙΑΡΝΟ Μπάσσο

Η ΠΡΩΤΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΙΣ
Παρίσι, 17 Νοεμβρίου 1866,
Θέατρο «Οπερά Κωμική».

ΠΡΑΞΙΣ 1η. Στην αυλή ενός πανδοχείου μιάς μικρής γερμανικής πόλεως περνούν ευχάριστα την Κυριακή τους οι κάτοικοι και μερικοί ξένοι περαστικοί. Ανάμεσά τους, προβάλλει ο Λοτάριο, ένας περιπλανώμενος γέρος τραγουδιστής, που ο νοός του έχει σαλέψει γιατί έχει χάσει την πολυκαταγμένη του κορούλα και περιπλανιέται παντού αναζητώντας την. Ένας θάσος από τσιγγάνους φθάνει στην αυλή του πανδοχείου κι' αρχίζει την παράστασι, που διασκεδάζει τους πελάτες του πανδοχείου. Ακόμα κι' η Φιλίνα κι' ο φίλος της Λαέρτης βγαίνουν στο μπαλκόνι του πανδοχείου για να παρακολουθήσουν τους χορούς των τσιγγάνων. Είναι κι' οι δύο τους — η Φιλίνα και ο Λαέρτης — μέλη ενός περιπεπιδωμένου θιάσου, που είχε ξεμείνει στη μικρή πόλη. Είναι κι' οι δύο τους ανέμελοι και διασκεδάζουν με τους τσιγγάνους. Ο Γιάρνο, ο αρχηγός των τσιγγάνων, αναγγέλλει ότι τώρα θα δούν ένα ξεχωριστό θέαμα: Η Μινιόν θα χορέψει τον περίφημο «χορό των αυτών». Αλλά το κοριτσάκι δεν θέλει να χορέψει, αρνείται πεισματικά, μ' όλο που ο Γιάρνο την απειλεί με το μπαστούνι του. Τρομαγμένη η Μινιόν πέφτει στην αγκαλιά του γέρου Λοτάριου γυρεύοντας προστασία. Μα τί μπορεί να της κάνει ο άδωνας γέρος, που ο Γιάρνο σπρώχνει δάνασσα; Ξαφνικά εμφανίζεται ο σωτήρας της μικρής: Είναι ο Γουλιέλμος, ένας νέος ταξιδιώτης, που έχει σταματήσει για λίγο στο πανδοχείο και, βλέποντας το δάνασο φέρισμα του Γιάρνο προς τη Μινιόν, τραβάει το πιστόλι του κι' αναγκάζει τον αρχιτσιγγάνο ν' αφήσει το κοριτσάκι. Η Φιλίνα, γελώντας, πετάει στο Γιάρνο ένα πουγγί με λεφτά για να τον αποζημιώσει για τις εισπραξίες που έχασε. Η Μινιόν μπαίνει στο πανδοχείο με το Λοτάριο, οι τσιγγάνοι μαζεύουν τα πράματά τους για να φύγουν. Ο Γουλιέλμος μένει λίγο μόνος με το Λαέρτη, οι δύο νέοι κουβεντιάζουν κι' ο Λαέρτης διηγείται στο Γουλιέλμο τα κακώματα της φιλαρεσκικής Φιλίνας. Αλλά τώρα έρχεται και η Φιλίνα που φλερτάρει με το Γουλιέλμο και προσπαθεί με τα σκέρτα της να τον γοητεύσει. Ο Γουλιέλμος όμως λυπάται το κοριτσάκι, τη Μινιόν, η καρδιά του σπαράζει βλέποντας πως η Μινιόν θ' ακολουθήσει αναγκαστικά τους τσιγγάνους και τότε, παίρνοντας μια απόφασι, την εξαγοράζει από το Γιάρνο. Οι τσιγγάνοι φεύγουν. Η Μινιόν όμως, αν και είναι τώρα ελεύθερη, δεν θέλει ν' αποχωρισθεί από το σωτήρα της. Ο Γουλιέλμος βρίσκεται σε δύσκολη θέση, δεν ξέρει τί να κάνει, μπροστά όμως στην έπιμονή της Μινιόν, αναγκάζεται να την κρατήσει. Της επιβάλλει όμως να ντυθεί άγροιστικά για να την πάρει μαζί του όταν ακολουθή τον. Στο μεταξύ φθάνει ένας νέος, ο Φρειδερίκος, που κάνει στους ήθοποιους μιά πρό-

αφήσι από το θέσι του τον κομητη Ρόζενμπεργκ, να πλυνεί να δώσουν μερικές παραστάσεις στο παλάτι του. Έτσι ο θίασος της Φιλίνας ξεκινάει. Η Φιλίνα καταφέρνει το Γουλιέλμο να ακολουθήσει το θίασο, μ' όλο που ο Φρειδερίκος, έρωτευμένος φάνεται με τη Φιλίνα, έχει πολλές αντιρρήσεις. Η Μινιόν, ντυμένη άγροιστικά, ακολουθεί κι' αυτή τους ήθοποιους.

ΠΡΑΞΙΣ 2η, ΕΙΚΟΝΑ 1η. Στο παλάτι του κόμη Ρόζενμπεργκ. Η Φιλίνα είναι άπασχολημένη με την τουαλέτα της, όταν μπαίνει ο Γουλιέλμος με τη Μινιόν. Η Φιλίνα αρχίζει τα σκέρτα της με το Γουλιέλμο, προσπαθώντας να τον γοητεύσει, ενώ η Μινιόν νιώθει μέσα της ζήλεια για την ώρα τραγουδίστρια. «Α, να ήταν κι αυτή τόσο ωραία!... Η Φιλίνα παρασύρει το Γουλιέλμο σ' έναν περίπατο στο πάρκο και η Μινιόν, μένοντας μόνη, δεν μπορεί ν' αντισταθεί στον πειρασμό: Φοράει ένα φόρεμα της Φιλίνας, κάθεται μπρος στον καθρέφτη, γίνεται όμορφη... Προς μεγάλη της εκπλήξι, μπαίνει στο δωμάτιο ο Γουλιέλμος που, μόλις βλέπει τη Μινιόν ντυμένη με την τουαλέτα της Φιλίνας, καταλαβαίνει ότι το «κοριτσάκι» δεν είναι πιά παιδί και ότι για το καλό και των δύο τους πρέπει να χωριστούν.

Με λύπη το λέει στη Μινιόν, που πέφτει κλαίγοντας στην αγκαλιά του γιατί τώρα νιώθει κι' αυτή μέσα της, έκτος από την εθνογνωστική, ν' αναβή μέσα της ο έρωτας για τον προστάτη της. Πάνω σ' αυτά, γυρίζει η Φιλίνα που, βλέποντας τη σκηνή, ειρωνεύεται τη Μινιόν. Η Μινιόν ξεσπά, ξεσκιζει το φόρεμά της και φεύγει φωνάζοντας: «Την μισώ αυτή τη Φιλίνα!» Οι ήθοποιοι περνούν ντυμένοι με τα κοστούμια τους για την παράστασι, που θα δώσουν στο θέατρο του παλατιού. Θα παίξουν το «Ονειρο καλοκαιριάτικης νύχτας».

ΕΙΚΟΝΑ 2η. Η Μινιόν τριγυρίζει απεγνωσμένη στο πάρκο του παλατιού με την καθιάσ παραγμένη από τη ζήλεια και τον πόνο. Είναι έβδαιη πως ο Γουλιέλμος έχει πιά έρωτευθεί τη Φιλίνα. Στην απελπισία της, η Μινιόν θέλει να πείσει στη λήμνη, όταν ακούει από μακριά την άρπα του Λοτάριου. Τον φωνάζει και του εξομολογείται τον πόνο της. Ένω οι δύο τους συνμιλούν, μέσ' απ' το παλάτι ακούγονται τα χειροκροτήματα για τη Φιλίνα. Έξαλλη από θυμό, η Μινιόν παρακαλάει το Θεό να ρίξει κεραυνό και να κάψει το παλάτι. Αδίκη η επίκλησι της Μινιόν δίνει στο γέρο Λοτάριο την ιδέα να δώσει φωτιά στο παλάτι. Κεϊνή τη στιγμή, η Φιλίνα βγαίνει στον κήπο, φορώντας ακόμα το κοστούμι της Τιτάνια και, περιτριγυρισμένη από θαυμαστές, τραγουδάει την «Πολωνέζα». Ο Λοτάριο, που είχε για λίγο εξαφανισθεί, ξαναγυρίζει και ψιθυρίζει στο αυτί της Μινιόν, πως έδωσε φωτιά στο παλάτι. Ανάμεσα στους θαυμαστές της Φιλίνας είναι και ο Γουλιέλμος που θέλει να μιλήσει της Μινιόν, πράγμα που εμποδίζει η Φιλίνα βρίσκοντας μιά πρόσκαι για να στείλει τη Μινιόν στο παλάτι. Η Μινιόν ξεκινώντας αυτό που της είχε ο Λοτάριο τρέχει, μπαίνει στο παλάτι, ενώ ο Λαέρτης έρχεται σαν τρελλός και φωνάζει πως το παλάτι έπιασε φωτιά, πως όλα καίγονται. Δεν υπάρχει ελπίδα σωτηρίας. Αλλά που είναι η Μινιόν; Μέσα στη γενική σύγχυσι, ο Γουλιέλμος δομεί, σπρώχνει τον κόσμο, που μάταια προσπαθεί να στήσει την πυρκαϊιά, μπαίνει στο παλάτι και κατορθώνει να δώσει τη Μινιόν ζωντανή, κρατώντας την λιποθύμη στην αγκαλιά του, ενώ το παλάτι γκρεμίζεται.

ΠΡΑΞΙΣ 3η. Ο Γουλιέλμος έφερε την άρρωστη Μινιόν στην Ιταλία, τη χώρα της νοσταλγίας της. Μαζί τους έχουν πάρει και το γέρο Λοτάριο κατά επιθυμία της Μινιόν. Η Μινιόν κοιμάται, ο Γουλιέλμος κάθεται δίπλα της ενώ ξέω, μπροστά στον πάγκο Τσιπριάν, που ο Γουλιέλμος αγόρασε για την αγαπημένη του Μινιόν, αντιχούν τραγούδια από παρές που περνούν με τις βάρκες. Η Μινιόν ξυπνάει και ο Γουλιέλμος της μιλάει τρυφερά, της εξομολογείται τον έρωτά του. Εύθυχισημένη, η Μινιόν πέφτει στην αγκαλιά του. Η φωνή της Φιλίνας που ακούγεται από μακριά, μόνο για μιά στιγμή ρίχνει μιά ανάλαφρη οκιά στην ευτυχία της Μινιόν. Αλλά τώρα παρουσιάζεται ο Λοτάριο, όχι πιά σαν ζητιάνος, αλλά πλούσιος ντυμένος. Έρχεται απ' την κάμαρα του παλιού ιδιοκτήτη του πύργου, που επί δέκα πέντε χρόνια ήταν κλειστή και στα χέρια του κρατάει μιά κασετίνα, που δίνει στη Μινιόν. Η Μινιόν την ανοίγει. Μέσα σ' αυτήν, την

κασετίνα βρίσκονται κομμάτια κι' ένα τάρτο που, καθώς τα βλέπει η Μινιόν, θυμάται γά - σιγά ευτυχισμένες μέρες της παιδικής ηλικίας. Ο Λοτάριο έχει αναφέρει τα λόγια. Είναι ο κόμης Τσιπριάν, ο παλιός δούλος του πύργου. Από τότε που τον είχαν κλείσει κόρη του τη Σπεράτα, ο νοός του είχε πάψει περιπλανιότανε παντού, αναζητώντας την Σπεράτα, που πρέπει να συγκεντρώσει μιά κοπέλα που είχαν αρπάξει οι τσιγγάνοι και που έμελλε να γίνει η καρδιά του να τη βρει. Κι' έτσι τους ευχαριστούν το Θεό για την εύγλωττη

Το λιμπρέτο της «Μινιόν» έχει γραφεί Μπαρμιέ και Καρρέ, εγγράμμο απ' το έργο του Γκαίτε «Βίλχελμ Μάιστερ» (1808-1872), θά πη «Γουλιέλμος», φωνάζει κακομεταχειριστικά οι Γάλλοι το «Μινιόν» διο έγινε και για τη «Μινιόν». Οι Γάλλοι της εποχής — το έργο γράφτηκε κατά 66 — επιζητούσαν περισσότερο τη χάρη και ηρεία παρά τις δραματικές συγκινήσεις. Λιμπρετίστες της «Μινιόν» προτιμούν να «αίσουν τέλος» στο έργο τους, ενώ στο τέλος τελειώνει με το θάνατο της ηρωίδας.

Ο Άμπρουάζ Τομάς έχει γράψει πολλές απ' τις οποίες όμως μόνο η «Μινιόν» τον έμεινε αθάνατη. Όταν πρωτοπαίχτηκε στα Κωμικά του Παρισιού, στις 17 Νοεμβρίου 1866 ήταν 55 ετών. Η επιτυχία ήταν γάλη και σταθερή, ώστε ο συνθέτης — που ως γεγονός στην ιστορία της «Οπερά» — να παρευρεθεί στη χιλιοστή παράστασι της στις 13 Μαΐου 1894, γέρος πιά, 83 ετών, θηκε πανηγυρικά: Ο Τομάς παρουσιάζει ορειό το τότε πρόεδρο της Γαλλικής Δημοτίας Καρνό, με το παράσημο της Λεγεώνας Τιμής, που τότε δίνονταν για πρώτη φορά σ' οικό! Συναίμα, κόπηση και ειδικό μετάλλιο τιμής του Τομάς.

Απ' τα ωραιότερα μέρη της όπερας είναι πρώτη πράξι ή σκηνή των τσιγγάνων, το πρώτο της Μινιόν «Ξέρεις τη χώρα που άνωκε η Φιλίνα», το ντουέτο Μινιόν και Λοτάριο «Εδώ δόνα που πετάει φηλά», στη δεύτερη πράξι, ο παρ' το χαριτωμένο μαντινάκι του Λοτάριου ρομάνσος του Γουλιέλμου «Να πιά Μινιόν», της Μινιόν «Θάμια μακριά» κλπ. Τέλος, στην πρώτη, η αναγνώρισι και η προσχώρισι των «Γλυκεία Παρθένα». Παίγνιστος είναι κι η «Πολωνέζα», που τραγουδάει η Φιλίνα σε σύντομα χορευτικά μέρη — ή καλύτερα με Μ' όλο το «κομματάκι» του έργου του Τομάς «Μινιόν» παίζεται συχνά και στη Γερμανία. Αθήνα παίχθηκε επανειλημμένα από την Λορική Σκηνή μας και μάλιστα με το δάσκαλο Λορική τραγουδιστή Νίκο Μοσχολά στο ρόλο του Λοτάριου.



ΑΠΑΛΟ, ΝΕΑΝΙΚΟ και ΒΕΛΟΥΑΝΟ δέρμα μόνον με το περίφημο SKIN UP, από τις πιο θαυματουργές επιτεύξεις της σύγχρονης έπιστήμης της όμορφης. Έξοχα κλά κερτασισθ σιτάδα του δέρματος, δέ της απαλότητας και νεανικότητας που γέμει με την ενέργειά του, έπι πλάσσει την ΝΑΤΟΤΗΤΑ εις το δέριμα μιάς καλύτερας ποιότητας των καλλυντικών. Γι' αυτό έπαιται σ' όλες τις ηλικίες και σ' όλες τις ποιότητες επιδερμίδος. Έφαρμύκεται από Νοέμβριον μέχρι τέλους Θεοφωρίου. Διανοήσις και συμβούλεις δωρεάν. Έπιστημονικόν σιτιστόν Αισθητικής Helena, Πλάτωνος 18, 23-448, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ.

ΣΤΕΝΟΓΡΑΦΙΑ ΜΕ ΔΙΣΚΟΥΣ

ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ «STENOPHONE»

Τους μέρες μας, η αναζήτησι και η εξεύρεσι μιάς κοπέλας, αποτελεί τό σκοπό και τό πρόβλημα περιπλανιότανε παντού, αναζητώντας την Σπεράτα, που πρέπει να συγκεντρώσει μιά κοπέλα που είχαν αρπάξει οι τσιγγάνοι και που έμελλε να γίνει η καρδιά του να τη βρει. Κι' έτσι τους ευχαριστούν το Θεό για την εύγλωττη

Το λιμπρέτο της «Μινιόν» έχει γραφεί Μπαρμιέ και Καρρέ, εγγράμμο απ' το έργο του Γκαίτε «Βίλχελμ Μάιστερ» (1808-1872), θά πη «Γουλιέλμος», φωνάζει κακομεταχειριστικά οι Γάλλοι το «Μινιόν» διο έγινε και για τη «Μινιόν». Οι Γάλλοι της εποχής — το έργο γράφτηκε κατά 66 — επιζητούσαν περισσότερο τη χάρη και ηρεία παρά τις δραματικές συγκινήσεις. Λιμπρετίστες της «Μινιόν» προτιμούν να «αίσουν τέλος» στο έργο τους, ενώ στο τέλος τελειώνει με το θάνατο της ηρωίδας.

Απ' τα ωραιότερα μέρη της όπερας είναι πρώτη πράξι ή σκηνή των τσιγγάνων, το πρώτο της Μινιόν «Ξέρεις τη χώρα που άνωκε η Φιλίνα», το ντουέτο Μινιόν και Λοτάριο «Εδώ δόνα που πετάει φηλά», στη δεύτερη πράξι, ο παρ' το χαριτωμένο μαντινάκι του Λοτάριου ρομάνσος του Γουλιέλμου «Να πιά Μινιόν», της Μινιόν «Θάμια μακριά» κλπ. Τέλος, στην πρώτη, η αναγνώρισι και η προσχώρισι των «Γλυκεία Παρθένα». Παίγνιστος είναι κι η «Πολωνέζα», που τραγουδάει η Φιλίνα σε σύντομα χορευτικά μέρη — ή καλύτερα με Μ' όλο το «κομματάκι» του έργου του Τομάς «Μινιόν» παίζεται συχνά και στη Γερμανία. Αθήνα παίχθηκε επανειλημμένα από την Λορική Σκηνή μας και μάλιστα με το δάσκαλο Λορική τραγουδιστή Νίκο Μοσχολά στο ρόλο του Λοτάριου.

Πολλές φορές, σχεδόν πάντα, παρουσιάζονται δυσκολίες, απορίες κλπ. Σ' αυτή την περίπτωση οι μαθηταί χρειάζονται τη βοήθεια, τη συμβούλη, την καθοδήγησι μιάς έμπειρης δασκάλας. Αιτών τον προορισμό έχει η Σχολή Θεοδοσίου, που προσφέρει στις νέες κοπέλλες την τέλεια εκμάτησι της στενογραφίας μέσα στις χρονικές και οικονομικές δυνατότητες της καθεμιάς.

Αλλά και οι αυτοδιδάκτοι και προπαντός εκείνοι που μένουν στην επαρχία, μπορούν, αφού μάθουν μόνον της στενογραφίας με το σύστημα «Stenophone» να δώσουν εξετάσεις σ' αυτή τη σχολή, που είναι ανεγνωρισμένη από το Κράτος και να πάρουν δίπλωμα.

Το δίπλωμά τους έχει την ίδια αξία με εκείνο των μαθητών της σχολής. Μπορείτε και σεις να δοκιμάσετε τηλεφωνώντας στη σχολή, (αριθμός 818.837).

Ένα γκρουπ μαθητριών της σχολής.

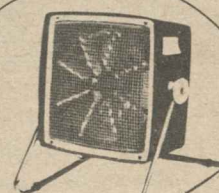
Είναι θαύμα γιά τή MAMA

οί νέες οικιακές
συσκευές

ΦΙΛΙΠΣ



ΗΛ. σκούπα
HA2704



Έρεδερμον
HK4200



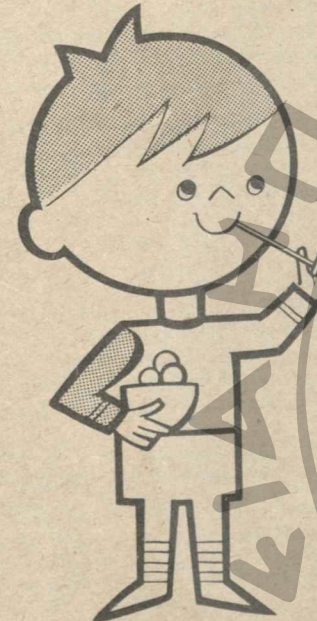
ΗΛ. Μίξερ HM3000



ΗΛ. σκούπα
HA2706



ΗΛ. σίδερον άτμού
HA2752



ΟΙΚΙΑΚΑΙ
ΣΥΣΚΕΥΑΙ

ΦΙΛΙΠΣ

Τό όνειρο κάθε νοικοκυράς!

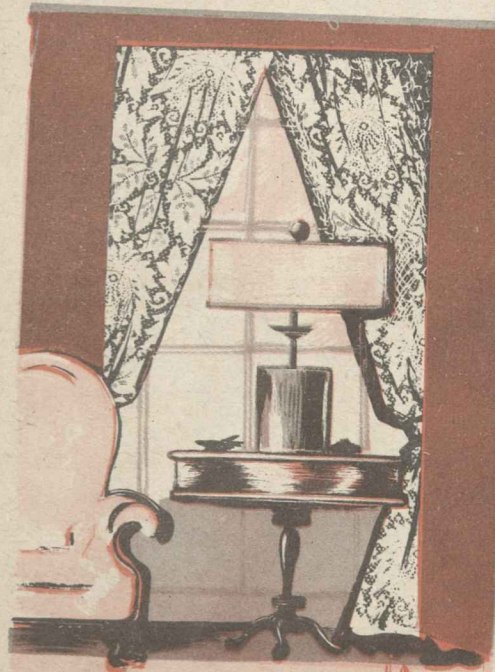




“ΟΛΟ ΜΟΥ
ΤΟ ΣΠΙΤΙ
ΕΙΝΑΙ
ΧΑΡΜΑ

ΓΙΑΤΙ...

ΤΙΣ καινούργιες μου κουρτίνες τις αγόρασα από το κατάστημα **ΜΙΖΡΑΧΗ**. Το εί-
δικό αυτό κατάστημα διαθέ-
τει **ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ**
από δαντέλλες, βουαλάζ και
άλλα μοντέρνα υφάσματα για
στόρ. Στο **ΜΙΖΡΑΧΗ** βρή-
κα τις καλύτερες τιμές... και
μία μεγάλη εξυπηρέτηση, μού
τις έγραψαν τις κουρτίνες
ΤΕΛΕΙΑ και φθηνά... είναι
χάρμα!



ΣΤΟΡ ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1909

ΑΘΗΝΑΙ - ΚΑΛΑΜΙΩΤΟΥ 10

ΜΙΖΡΑΧΗ

ΔΙΑΡΚΗΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ
ΕΛΒΕΤΙΚΟΥ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ
ΣΤΟΦΕΔ & ΣΙΑ (ΨΑΡΑΚΙ)

ΤΟ ΜΙΖΙΠΙΟΥ ΤΟΥ Δ' ΜΟΥΡΑΛΕΣ

Συνέχεια από τη σελίδα 73

ακολούθησε ένα άγκομαχτητό πίσω του. Στράφη-
κε να δει και τότε δεν μπόρεσε να πιστέψει στα
μάτια του. Γύρω από το λαιμό του φύλακα ήταν
περασμένο ένα σκοινί και ο φύλακας κοινούσε α-
πειλισμένους τα χέρια του χωρίς να μπορεί να
δουλέψει.

— Ο Μοράλες ύψωσε το κεφάλι του και ακολού-
θησε με το βλέμμα τη διεύθυνση του σκοινιού που
κατέληγε σ' ένα άγριο κρυμμένο μέσα στα ψη-
λά κλαδιά ενός δένδρου.

— Χτυπήστε τον, δόκτωρ Μοράλες! Έρχομα-
στε να σας απαγάγουμε!

— Ο Μοράλες δεν χρειάστηκε άλλες εξηγήσεις.
Απέσπασε το ροπαλό, που κρεμόταν από τον
καρπό του φύλακα και του έδωσε ένα δυνατό
χτύπημα στο κεφάλι. Άμέσως ο φύλακας ξανα-
σε να χειρονομή, ο Μπόμπ χαλάρωσε το σκοινί
και ο Ρονιόν σωριάστηκε στη γη σαν κουρέλι.

— Βγάλτε τη θηλειά! του φώναξε ο Μπόμπ
πάνω από το δένδρο.

— Αφού ελευθερώθηκε ο λαιμός του φύλακα, το
λάσο ξαναβήκε ψηλά. Ταυτόχρονα το κεφάλι
του Μπέλμοντ, προβάλε πάνω από το φράχτη.

— Από δω, γιατρέ!

Και μία σκάλα από σκοινί ξετυλίχτηκε έως το
έδαφος.

— Άνεβετε γιατρέ! Άνεβετε γοήγορα!

Πέντε λεπτά αργότερα, δεν έμεινε πιά ίχνος α-
πό την απαγωγή, εκτός από τον αναισθητό νοσο-
κόμο.

Το αυτοκίνητο περίμενε στο δρόμο με τη μίς
Θόρη στο δολάν.

— Ηρθαμε άδικα χθές, δόκτωρ Μοράλες. Φο-
δύμον μ' ήσασ συμψηφισ...

— Όχι, ήμουν απλώς τιμωρημένος, εξήγησε ο
γιατρός. Ευχαριστώ, καλοί μου φίλοι. Ευχαρι-
στώ! Τώρα οδηγήστε με άμεσα κοντά στη γυ-
ναίκα μου, σας παρακαλώ.

— Όχι άμεσα, δόκτωρ Μοράλες. Είναι αδύ-
νατο!

— Γιατί; Αφού βρίσκεσθε εδώ θα πη πώς
έλαβε το γράμμα μου. Απτή σας στέλνει, δεν
είν' έτσι; Δεν θέλω να την κάνω να περιμένει...

— Η μίς Θόρη, η οδηγός μας θα σας εξηγή-
ση. Θα σας οδηγήσει προσορινά σ' ένα μπαγκα-
λόν στην πλάζ, όπου θαρθώ να σας συναντήσω.

— Έχω ένα λογαριασμό να κανονίσω με το δόκτο-
ρα Τζόνσον.

Το αυτοκίνητο σταμάτησε μπροστά στην καχε-
λόπορτα. Ο Μπέλμοντ πήδησε στο έδαφος. Η
μίς Θόρη έβαλε πάλι μπρος τη μηχανή.

— Μίς, επέμεινε ο Μοράλες, ανυπόμονος, πε-
ριμένω τις εξηγήσεις σας.

Προτού απαντήσει, η μίς Θόρη έκοψε την τα-
χύτητα και σταμάτησε το αμάξι πλάι στην πλα-
γιά. Δεν ήξερε πώς ν' αρχίσει για να προετοιμάσει
τον Μοράλες.

— Δόκτωρ Μοράλες, εξήγησε με φωνή όχι
σταθερή, δεν συνέβησαν όλα όπως πιστεύετε. Έ-
γω δοήκα το γράμμα και το πήγα.

— Σας είμαι βαθιά ευγνώμων. Έξακολου-
θήστε.

— Φοβούμαι ότι θα σας λυπήσω. Πρέπει να
ετοιμασθώ για μία τρομερή απογοήτευση... Συγ-
κεντρώστε όλο το θάρρος σας.

Στά λόγια αυτά, ο Μοράλες χλώμασε:

— Είναι άρρωστη; Πολύ άρρωστη;

— Όχι, όχι! Δεν ήθελα να πω αυτό!

— Ο Μπόμπ έκρινε ότι ήθελε τον δέν θα τα κατά-
φερνε ποτέ μόνη της και ότι έπρεπε να επέμβει
κι' αυτός.

— Θα σας εξηγήσω εγώ, γιατρέ. Η γυναίκα
σας είναι εκείνη που φρόντισε να σας κλείσουν
στην κλινική. Τά είχε φτιάξει με το δόκτορα
Τζόνσον.

— Ο Μπόμπ θα έλεγε κι' άλλα αν ένας μεγαλο-
πρεπής μάτσος δεν του έκοβε τη μιλιά.

— Παλιόπαιδο! Αυτό θα σ' μάθει να λες ψέ-
μα και να συκοφαντεί! Πώς τολμάς;...

— Ο Μπόμπ θέλησε να διαμαρτυρηθεί:

— Μά...

— Σιωπή, γιατί θα φας κι' άλλον μπάτσο!

— Η μίς Θόρη επενέβη.

— Αφήστε το παιδί. “Ολα όσα είπε είναι αλη-
θινά, απόλυτα αληθινά, δυστυχώς! Η γυναίκα
σας δεν είναι παρά μία... δεν θέλω να πω τη λέ-

δράστε, γιατί κινδυνεύατε να σας σκοτώσουν.

— Ο γιατρός Μοράλες είχε γίνει κίτρινος από
λεμόνι. “Επειτ' από λίγο είπε:

— Είναι αλήθεια αυτό, που λέτε, μίς Θόρη.

Μπορείτε να μου τ' ορκισθείτε;

— Ναι, τ' ορκίζομαι! Κι' ο προϊστάμενός μου
θα σας δώσει τις αποδείξεις!”

— Δεν έχω ανάγκη από αποδείξεις. Σας
στεύω...

Και στρεφόμενος προς τον Μπόμπ:

— Σου ζητώ συγγνώμη, μικρέ. Είμαι ένα
παιδί και ξέρεις περίφημο λάσο. Μά δεν θέ-
λετε να μιλήσεις τόσο άπλοτα. Μου έκανε
αυτό. Συγχωρήστε με, μίς Θόρη, δεν θα πω
πιο μακριά...

Συγχρόνως, άνοιξε την πόρτα του αυτο-
κινήτου, διέσχισε το δρόμο, έσκυψε στο γκαρμέν
οδήγησε στο κενό.

— Όταν ή μίς Θόρη έφθασε κοντά στο σπίτι
του δρόμου, ο γιατρός Μοράλες δεν ήταν
παρα ένας σώρος ματωμένος πάνω στο έδα-
φος. Πενήντα μέτρα πιο κάτω.

— Ορισμένους ήταν τρελλός! είπε κοιτώντας
το κεφάλι της.

Στέφαν Μάν Γκρεν

Μέ' Ξαχίστη
προκαταβολή



11 Κυβ. Πωδ. 13.200 + 8 Κυβ. Πωδ. 8.500

και εις 24 μηνιαίες δόσεις
αποκτάτε το ιδεώδες ψυγείο

PRESTCOLD

Ζητήσατέ τα εις τα καλλίτερα καταστήματα

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΚΘΕΣΙΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 16 - ΤΗΛ. 626.101

ΜΕ ΛΙΓΟ ΜΑΛΛΙ
ΚΑΙ ΠΟΛΛΗ ΑΓΑΠΗ

Συνέχεια από τη σελίδα 63

βελονάκι σας, θα πάρετε πάλι 1 ζετέ και θα το
πλέξετε από τις άλλες 2 θηλειές που έχουνται
στη σειρά. Αυτό θα συνεχίσετε έως ότου εξαντλη-
θούν όλες οι θηλειές που έχετε στο βελονάκι. Αύ-
τως οι δύο φάσεις αποτελούν την κυρίως τυνησι-
ακή πλέξη. Στην πλέξη όμως της τσάντας αυτής
πλέξετε μία παραλλαγή, που θα την επιτύχετε με
τον εξής τρόπο: Θα κανονίσετε τους πόντους α-
πό δύο και όταν θα σηκώνετε τις θηλειές θα πα-
ράτε πρώτα στο 2ο πόντο και ύστερα στον πρώτο
πόντο. Το σχήμα που παραθέτουμε θα σας διευ-
κολύνει πολύ.

ΕΚΤΕΛΕΣΙΣ: Πλέξτε 39 γαϊτανάκια στον άερα
και συνεχίστε με την τυνησιακή πλέξη, όπως σας
οδηγήσαμε. Για να σχηματίσετε το λόξισμα θα
κλείσετε και στις 2 άκρες κάθε 6η βελόνα από
το 3 (3 φορές). Για να επιτύχετε αυτά τα κλεισί-
ματα στην άκρη και στο τέλος της 6' σειράς
πλέξτε 2 φορές 2 θηλειές μαζί.

— Όταν θα πλέξετε την 20ή βελόνα (δηλ. στα 33
εκ.) θα φθάσετε στη μέση του πλεκτού. Συνε-
χίστε το άλλο μισό με τον ίδιο τρόπο αλλά αντι-
στροφή. Στην 2η σειρά από το μέσον θα προσθέ-
σετε και στις 2 άκρες από 2π και κατόπιν κάθε
6η βελόνα από 2π (2 φορές). Σε 20 βελόνες
από το μέσον αφού κλείσετε τις θηλειές θα κό-
ψετε την κλωστή.

— Αφού σιδερώσετε το κομμάτι προσεκτικά από
την άνω πηγή θα κόψετε ένα ίδιο κομμάτι από τη
βελόνη καθώς και από τη φόδρα, στην οποία
θα ράψετε μία τσέπη με 18 εκατ. φάρδος και
14 εκατ. ύψος. Διπλώστε το κομμάτι της φόδρας
στη μέση και κλείστε τις πλαγινές ραφές. Βάλ-
τε σε κάθε πλάγι ένα λεπτό χαρτόνι (5Χ25 εκ.).
Στην επάνω άκρη γυρίστε ένα στρίψιμο 3 εκατ.
και ράψτε την άκρη του στην άνω πηγή μεριά.
Τυποθετήστε τη φόδρα αφού ράψετε τις πλαγι-
νές ραφές της τσάντας, αφήνοντας στο επάνω
μέρος ένα άνοιγμα στο κάθε πλάγι 11 εκατ. Το-
κοθετήστε το φερμουάρ.

7. ΓΙΑ ΤΑ ΑΝΗΨΑΚΙΑ

Χαριτωμένα μπερέ, μπλε και κόκκινο.

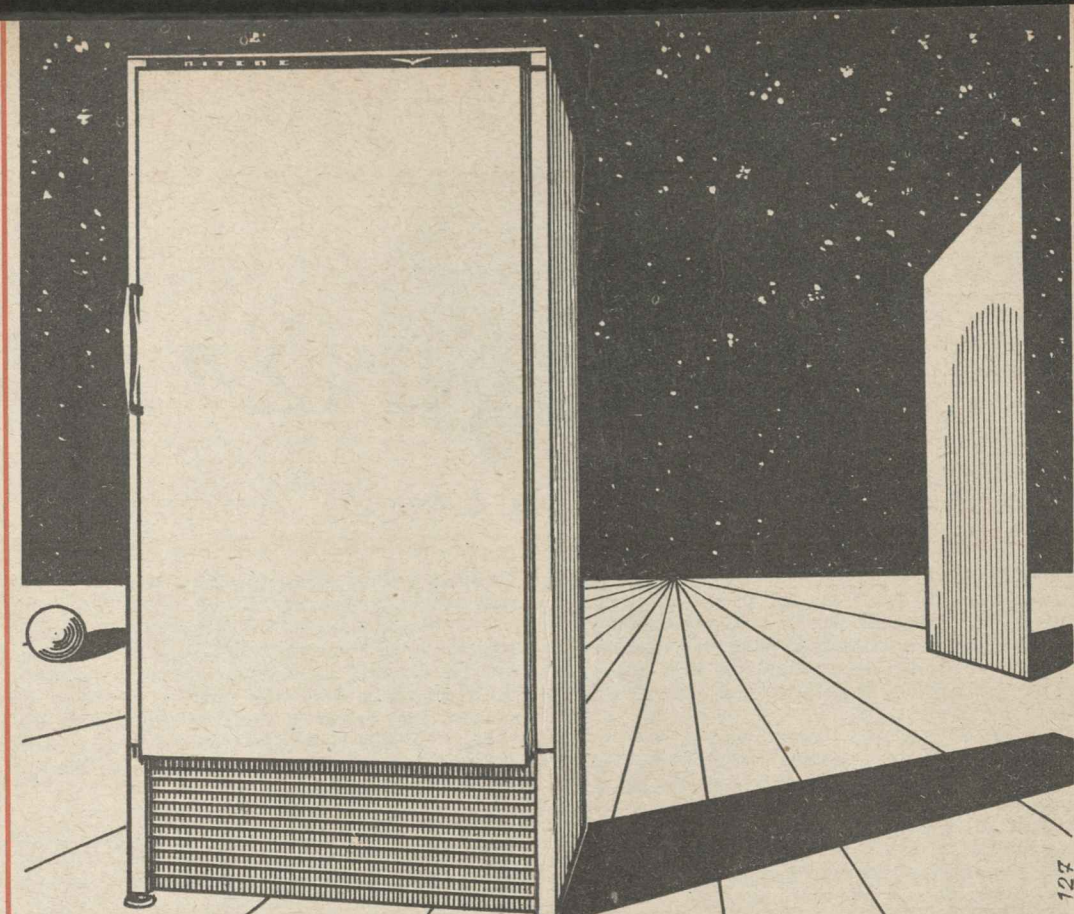
ΤΑΙΚΑ για το πρώτο: 100 γραμ. μαλλί χονδρό
και χρώμα κόκκινο χτυπητό. Βελόνες Νο 10 και 7.

ΤΡΟΠΟΣ ΠΛΕΞΙΜΑΤΟΣ: Έγγλεξικο λά-
στιχο — θα υπολογίσετε οι πόντοι σας να είναι
από 1 και θα πλέξετε: 1η βελόνα η άνω πηγή με-
ριά του πλεκτού — καλή. 2η βελόνα: 1π ούγνα,
1η καλή, που θα τον πλέξετε μήγοντας τη
βελόνα σας στον πόντο της προηγούμενης ραφ-
μής, που είναι δηλ. κάτω από τον πόντο της άνω
πηγής βελόνες, που έχει σειρά να πλεχθεί, 1π κα-
λή. Συνεχίστε από * 3η βελόνα 1π ούγνα 1π κα-
λή, 1π καλή μήγοντας τη βελόνα σας στον πόντο
της κάτω σειράς. Συνεχίστε από * και τελει-
ώστε με 1π καλή, 1π ούγνα. Θα επαναλαμβάνε-
τε συνεχώς αυτές τις 2 τελευταίες βελόνες.

ΕΚΤΕΛΕΣΙΣ: Θα μεταχειρισθώ το μαλλί δι-
πλό και θα πλέξετε ως εξής: Βάλτε στις λεπτό-
τερες βελόνες 39π και πλέξτε 4 βελόνες έγγλε-
ξικο λάστιχο. Πάστε τώρα τις χονδρές βελόνες
και πλέξτε 22 βελόνες έγγλεξικο λάστιχο. Συνε-
χίστε και πάλι με τις βελόνες Νο 7 πλέκοντας 1
βελόνα καλή, στην άνω πηγή μεριά του πλεκτού
και πάλι με τις βελόνες Νο 7 πλέκοντας 1
βελόνα καλή, στην άνω πηγή μεριά του πλεκτού, παίρ-
νοντας και πάλι τους πόντους ανά 2. Κόψτε την
κλωστή, περάστε την μέσα από τους πόντους που
έχουν μείνει, σιδερώστε το επάνω μέρος του μπε-
ρέ και ράψτε την πίσω ραφή.

ΤΑΙΚΑ για το δεύτερο: 100 γραμ. μαλλί χον-
δρό σέζ, 1 βελονάκι Νο 4 και άλλο ένα Νο 2½.

ΤΡΟΠΟΣ ΠΛΕΞΙΜΑΤΟΣ: “Αρριχτο γαϊ-
τανάκι — πλέξτε το βελονάκι σας σε 1 πόντο,
πάρτε κλωστή στο βελονάκι σας (1 ζετέ), δώστε
τη θηλειά επάνω, 1 ζετέ, το οποίο θα περάσετε
από τις 2 θηλειές που έχετε στο βελονάκι σας.
Πλέξτε φανταζί. * 1 ζετέ, μπήξτε το βελονάκι
σε 1π, 1 ζετέ, φέρετε την θηλειά επάνω. “Ε-
παναλάβετε το ίδιο 2 ακόμη φορές μήγοντας
το βελονάκι σας πάντα στον ίδιο πόντο, 1 ζετέ



Συμβαδίζει με την πρόοδο
της εποχής....

Το κομψό κελάρι τών τροφίμων σας.

Το βασικότερο εφόδιο του σπιτίου σας.

Σχεδιασμένο με πείρα και με γνώσι των

αναγκών σας. Εφοδιασμένο με το

τελειότερο μηχανήμα του κόσμου.

Η δύναμις και η ωφελιμότης ντυμένες

με ένα περίβλημα προχωρημένου γού-
στου. Σε 5 άπαλους χρωματισμούς.

Μπορείτε να το αποκτήσετε εύκολα.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΨΥΓΕΙΟ
ΠΙΤΧΟΛ



ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΠΟΛΛΑ ΧΡΟΝΙΑ

που θα το περάσετε από όλες τις θηλειές που
έχετε στο βελονάκι σας εκτός από την τελευ-
ταία, 1 ζετέ, περάστε τις θηλειές που έχετε στο
βελονάκι σας και πλέξτε κατόπιν 1 γαϊτανάκι
στον άερα. Συνεχίστε από

ΕΚΤΕΛΕΣΙΣ: Πλέξτε 3 γαϊτανάκια στον άερα
με το βελονάκι Νο 4 και κλείστε τον κύκλο πα-
τώντας και πάλι στο 1ο γαϊτανάκι. Πλέξτε 2
γαϊτανάκια στον άερα και κατόπιν πλέξτε στρογ-
γυλά με την φανταζί πλέξη ως εξής: Στον
πρώτο γύρο θα πλέξετε μέσα στον κύκλο 8π,
2π μέσα στην τούπα που σχηματίστηκε με τα 2
γαϊτανάκια στον άερα στην άκρη του κύκλου και
κατόπιν μήγοντας το βελονάκι σας άνωμεσα σε
κάθε πόντο του προηγούμενου γύρου, θα πλέξε-
τε 3π σε ένα πόντο, 4 φορές 2π σε 1π, 3π σε 1π
και κατόπιν διαδοχικά άνωμεσα σε κάθε πόντο,
2π, 1π, 5 φορές 2π, 1π, 3π, 1π, 2π, 2 φορές 1π,
2π, 1π, 2π, 5 φορές 1π, 4 φορές 2π, 2 φορές

1π, 2π, 2 φορές 1π, 3 φορές 2π, 3 φορές 1π,
2π, 1π, 2 φορές 2π, 2 φορές 1π, 2π, 1π, 5 φο-
ρές 2π, 1π, 2 φορές 2π, 2 φορές 1π, 2π, 3 φο-
ρές 1π, 2π, 3 φορές 1π, 2π, 2 φορές 1π, 2π, 2
φορές 1π, 2π, 2 φορές 1π, 2π, 3 φορές 3π, 2π,
1π, 2π, 6 φορές 1π, 2π, 9 φορές 1π, 2π, 5 φο-
ρές 1π, 2π, 2 φορές 1π, 2π, 25 φορές 1π, 2π, 1π,
2π, 1π, 2π, 3 φορές 1π, 2π, 22 φορές 1π, 2π,
5 φορές 1π, 2π, 3 φορές 1π, 2π, 2 φορές 1π, 2π,
2 φορές 1π, 2π, 1π, 2π, 3 φορές 1π, 2π, 62 φο-
ρές 1π, 1 στένεμα (=θα πλέξετε 1π), 91
φορές 1π, 1 στένεμα, 50 φορές 1π, 1 στένεμα, 14
φορές 1π.

Κατόπιν θα περάτε το βελονάκι Νο 2½ και
θα πλέξετε 1 γύρο με άρριχτο γαϊτανάκι και
κατόπιν 3 γύρους με άρριχτο γαϊτανάκι σε
νέβοντας που και που κανένα πόντο για να έ-
πιτύχετε την περιφέρεια του κεφαλιού.

X. K.



Φινέτσα — άρμονία
τέλεια Έφαρμογή,
κι' επί πλέον τό κύριο
χαρακτηριστικό της



Dubbelife® Stockings

ή ΔΙΠΛΗ ΖΩΗ

Η φημισμένη Cameo με δι-
πλή κλωστή και διπλή ζωή...
Χάρis στη λεπτή της ραφή
προσδίδει όμορφιά και κάνει
τό πόδι νά φαίνεται πιο κομ-
ψό και μακρύ...
Και χάρis στη διπλή της κλω-
στή (ή μιά κόβεται ή άλλη κρα-
τά) είναι άφάνταστης άντο-
χής. Επί πλέον εφαρμόζει σ'
όλες τις γάμπες τόσο τέλεια
πού νομίζετε ότι είναι κατα-
σκευασμένη ειδικώς για σας!
Πλούσια συλλογή αποχρώσε-
ων σέ όλα τά μεγέδη.
Ζητήστε νά σας τις δείξωμε
και νά σας εξηγήσουμε τά
πλεονεκτήματά τους.

Παδαχιάννη

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ
ΓΙΑ ΟΛΗ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Παραμύδι για μικρά παιδιά

Η ΕΦΤΑΧΡΟΝΗ

Μιά φορά ήταν δυο αδελφια. 'Ο ένας ήταν πλούσιος κι' ο άλλος φτωχός. 'Ο φτωχός είχε ένα κοριτσάκι, πού ή μάνα του πέθανε, όταν αυτό ήταν επτά χρονών. Γι' αυτό, από κείνη την ημέρα ο πατέρας της τη φώναζε 'Εφτάχρονη.

'Ο πλούσιος θεός της είχε προσφέρει για τα γενέθλιά της ένα μικρό μωσχάκι άδύνατο κι' άρρωστικό. 'Η 'Εφτάχρονη τό φρόντιζε με τόσην ικανότητα κι' αγάπη, πού πάχυνε κι' έγινε μιά γερή αγελάδα. Και μιά μέρα ή αγελάδα αυτή έφερε στον κόσμο ένα θύορφο μωσχάκι με χρυσές πλές. 'Όταν οι κόρες του πλούσιου θείου τό είδαν, ζήλεψαν τόσο, πού ζήτησαν στον πατέρα τους νά τό πάρη από την 'Εφτάχρονη και νά τό δώσει σ' αυτές. 'Ετσι άρχισε μιά διαφωνία ανάμεσα στα δυο αδελφια για τό πολύτιμο μωσχάκι κι' έπειδή δεν έβρισκαν λύσι στην διαφορά τους, πήγαν στον άρχοντα.

'Ο πλούσιος ισχυριζόταν: «Πρόσφερα ένα μωσχάρι στην άνηψιά μου, αλλά όχι και τους άπογόνους του».

'Ο φτωχός άπαντούσε: «Άφοδ τό μωσχάρι μου άνήκει, και τά παιδιά του είναι δικά μου».

'Ο άρχοντας δεν ήξερε τί άπόφασι νά δγάλη. Τέλος, σκέφτηκε νά δη τί άξιζει ο καθένας τους και μετά ν' άποφασίσω. Είπε λοιπόν στους δυο αδελφούς: «Θά σας δώσω νά λύσετε τρία αινίγματα. Έκείνος πού θά τά λύση, θά πάρη τό μωσχάκι. Νά τό πρώτο: «Ποιό είναι τό πιο γρήγορο πράγμα στον κόσμο;»

Οι χωρικοί επέστρεψαν σπίτι τους. 'Ο φτωχός είπε στην 'Εφτάχρονη: Κόρη μου, ο άρχοντας μάς διέταξε νά θρούμε ποιό είναι τό γρηγορώτερο πράγμα στον κόσμο. Τί πρέπει ν' άπαντήσω;»

— Μή λυπάσαι, πατερούλη. Κάνε την προσευχή σου και πήγαινε νά ξεκουρασθείς.

Την άλλη μέρα τό πρωί, ή 'Εφτάχρονη τόν έζήτησε: «Πατερούλη, πήγαινε στον άρχοντα και πές του: «'Η σκέψι είναι τό πιο γρήγορο πράγμα στον κόσμο!»

Όταν ο φτωχός χωρικός παρουσιάσθηκε, ο άδελφός του ήταν κι' άλλος εκεί κι' όταν ο άρχοντας τόν ρώτησε, αυτός άπάντησε με αυτοπεποίθησι: «Τό άλογό μου είναι, τι πιο γρήγορο υπάρχει».

'Ο φτωχός είπε δειλά: «'Η σκέψι είναι τό γρηγορώτερο πράγμα στον κόσμο».

'Ο άρχοντας κατάληκτος, τόν ρώτησε:

— Ποιός σου τό διδάξε αυτό;

— 'Η κόρη μου ή 'Εφτάχρονη.

— Γυρίστε σπίτια σας και θρήτε τό δεύτερο αίνιγμα: «Ποιό πράγμα είναι τό πιο παχύ στον κόσμο;»

Τό άλλο πρωί, τό κορίτσι τόν έζήτησε: «Πατερούλη, πήγαινε στον άρχοντα και πές του: «'Η γή είναι τό πιο παχύ πράγμα στον κόσμο, διότι αυτή παράγει όλα τά πράγματα».

'Ο πλούσιος χωρικός έφτασε πρώτος και καυχώθηκε: «'Εχω ένα γουρού-
νι καλοθρεμμένο και τίποτα δεν υπάρχει πιο παχύ απ' αυτό!»

'Ο άρχοντας χαμογέλασε και στράφηκε πρός τό φτωχό αδελφό. Αυτός είπε με χαμηλή φωνή: «'Η γή είναι τό παχύτερο πράγμα του κόσμου».

— Ποιός σου τόμάθε αυτό; ρώτησε ο άρχοντας με άπορία.

— 'Η κόρη μου ή 'Εφτάχρονη.

Τώρα θά σας δώσω και την τρίτη έρώτησι: «Ποιό είναι τό πιο αγαπητό πράγμα στον κόσμο;»

Την άλλη μέρα ο άρχοντας τούς περίμενε κι' άλλος και ο πλούσιος αδελ-
φός άπάντησε πρώτος: «Τό καλό φαί είναι τό πιο αγαπητό πράγμα».

'Ο άρχοντας γέλασε και ρώτησε και τό φτωχό αδελφό, πού άπάντησε με φωνή γλυκειά: «'Ο ύπνος είναι τό πιο αγαπητό πράγμα, διότι σέ κάνει νά ξεχνάς κάθε πίκρα».

— Ποιός σου τό διδάξε αυτό;

— 'Η κόρη μου ή 'Εφτάχρονη.

'Ο άρχοντας θαύμασε την έξυπνάδα του νεαρού κοριτσιού και είπε στον πατέρα του: «Πές στην κόρη σου, ότι τό μωσχάρι της άνήκει πιά. Θέλω έ-
μώς νά μου εγάλη πουλίκια τά αυγά πού θά σου δώσω».

Και τού έδωσε ένα καλαθάκι γεμάτο αυγά.

'Ο φτωχός αδελφός γύρισε στενοχωρημένος σπίτι του, αλλά ή 'Εφτάχρο-
νη τόν καθυσόχασε.

Όταν την έπομένη παρουσιάστηκε στον άρχοντα κρατούσε μιά χούφτα σπόρους και τού είπε: «Τά πουλίκια έτοιμα έντός της ημέρας, άν τραφή ή κότα πού τά κλωσάει με καινούργια σιτηρά καλοκαιρικά. Πρέπει λοι-
πόν νά σπείρης τούς σπόρους αυτούς και νά μου δώσης άγριο αιτάρι».

Τότε ο άρχοντας φώναξε: «Αδύνατον! Τό αιτάρι δεν μεγαλώνει σέ μι-
νή ώρα!

— Μά και τά πουλίκια δεν εγαίνουν σέ μιά μονάχα νύχτα.

'Ο άρχοντας κατάλαβε ότι ή 'Εφτάχρονη τόν είχε ξεπεράσει στην πονη-
ριά, αλλά δεν ήθελε νά τά βάλη κάτω.

Έδωσε λοιπόν στον πατέρα της νήμα.

— Πές στην κόρη σου νά τό ύφάνη και νά μου φτιάξη ένα πουκάμισο μέχρι αύριο τό πρωί.

Την άλλη μέρα ο φτωχός αδελφός έπήγε στον άρχοντα και τού είπε: «Τό πουκάμισο είναι έτοιμο». Δεν λείπει παρά ένα μικρό συμπλήρωμα ύ-
φάσματος για νά γίνει ο γιακάς. Γι' αυτό ή κόρη μου σου στέλνει αυτόν τό λινάρδοπορο νά τόν σπείρης, νά τόν μαζέψης, νά τόν κάνης νήμα και νά μου τόν δώσης».

— Πώς μπορώ νά φτερώσω τό λινάρι σέ μισή ώρα;

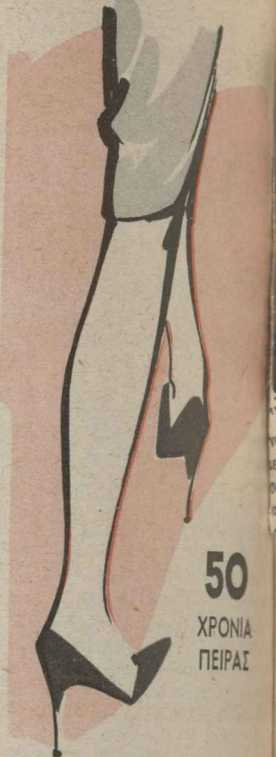
— Και πώς μπορεί ή κόρη μου μέσα σέ μιά νύχτα νά ύφάνη τό νήμα και νά ράψη ολόκληρο πουκάμισο;

Γιά δεύτερη φορά νικημένος από τό κοριτσάκι, ο άρχοντας ζήτησε την 'Εφτάχρονη, κι' όταν αυτή έφτασε σέ άρχοντικό του, της είπε:

— Δεν θά έπρεπε νά σέ λένε 'Εφτάχρονη, αλλά 'Εφτάσση.

Θάυμασε τόσο τό νεαρό κορίτσι, πού τό ζήτησε σέ γάμο. Και έζησαν μαζί έφτά φορές έφτά χρόνια με μεγάλη ευτυχία.

DELTA
ΧΩΡΙΣ ΡΑΦΗ
MADE IN U.S.A.



Φορείτε μόνον
Δέλτα
ΧΩΡΙΣ ΡΑΦΗ
διά νά είδω
πιο κομψή.
Στά νέα σκούρα
χρώματα.

ΔΕΛΤΑ
ΦΩΚΙΩΝΟΣ 13

ΓΝΗΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΑ
ΓΙΑ ΤΗΝ
ΟΜΟΡΦΙΑ ΣΑΣ



DURA-GLOSS

ΓΕΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ
ΜΑΞ ΛΙΒΑΣ
ΓΟΝΙΑ ΑΘΗΝΑΙΩΣ & ΚΑΛΑΜΙΤΟΥ
ΑΘΗΝΑΙ — ΤΗΛ. 28.580

ΤΡΙΑΝΤΙΑ ΧΡΟΝΙΑ

**ΚΛΑΡΚ
ΓΚΕΗΜΠΛ**
Ο ΒΑΣΙΛΗΑΣ
ΤΟΥ ΧΟΛΛΥΓΟΥΝ

Βασιληας απέθανε! Μαζί του σβ

πρώτο χαρισματικό του. Με πλαίσιο τη
κατοική Πόλη και τη γαλήνια 'Αθήνα, ή ζωή
της ηρώδης του μυθιστορηματος έχει δανειστή
αυτή κι' απ' τις δύο. 'Ακόμα κι' αν δεν ανέφερε
στις πρώτες σελίδες της ή συγγραφέας τούς στί-
χους του Παλαμά: «Είναι κάποια δράματα σκλη-
ρά ξετυλιμένα, στής ζωής τά ταπεινά και τά
συνθροισμένα, ασφαλώς ο άναγνώστης θά τούς
έρενε άθιστα σέ τό του, μετά τό γύρισμα και
της τελευταίας σελίδας.

Η ΕΠΙΣΤΗΜΗ ΣΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
ΤΗΣ ΟΜΟΡΦΙΑΣ

'Απειθυμένη στις άναγνώστριές της, πού ε-
ίχε άναγκαστικά γυναίκες — κυρίες και δεσποινί-
δες — ή Γαλλίδα αισθητικός Ζοζέτ Λυόν, γρά-
φει στην εισαγωγή της: «Χρονικογράφος της ο-
μορφιάς και της ύγείας επί είκοσι χρόνια, παίρ-
νω κάθε μήνα εκατοντάδες γράμματα από τις
άναγνώστριές μου. Για ν' άπαντήσω σ' όλες, στά
προβλήματα σας έγραφα αυτό τό βιβλίο. Έπε-
ρίστη τις λύσεις τους μαζί με γιατρούς με αλ-
λ' ασημένιους άκόμα και με «έμπειρους». 'Αριθμός
έπί ελαττώματα άδεράμεντα ως χθές διορθώ-
νται. Σκοπός μου, νά σας εξηγήσω την αιτία
των ενοχλημάτων σας, για νά μπορέσετε άπο-
τελεσματικώτερα νά τά καταπολεμήσετε. Νά σας
δώσω πρακτικές συμβουλές πραγματοποίησι-
μες. Νά σας δείξω τά τεχνάσματα, πού χρησιμοποιούν
οι ειδικοί και αυτά, πού μπορείτε μόνες σας νά
χρησιμοποιήσετε. 'Η όμορφιά αξιοποιείται, θέλει
άγνωση, κατακτάται. Θέλω νά εκδώσω τις αλ-
τιμότες σας, αλλά νά διεγείρω την έμπιστοσύνη
σας. 'Η εισαγωγή αυτή είναι άρκητή για νά
προλογίσω τό βιβλίο αυτό, πού μεταφρασμένο έ-
στ' από τήν κ. Δ. Κυριαζή σ' έπέμειλα Γ. Γιαννακά-
κη, πρέπει νά γίνει ο άχώριστος σύντροφος κάθε
γυναίκας.

ΤΟ ΠΑΙΔΙ

'Η μακρόχρονη πείρα και ή έπαφή της κ.
Κλεώ Παυλίδου με τά παιδιά — είναι φιλόλογος-
ιστολόγος — καθώς και οι ειδίκες σπουδές και
μέλτες στη χώρα μας και σέ έξωτερικό — 'Αγ-
ρία, 'Αμερική, Γαλλία, Σκανδιναβία — καθώς και
ή συνεχής παρακολούθησις των τελευταίων ποι-
σιών της έπιστήμης και τέλος ή συμμετοχή
της σέ διεθνή συμβόλια και συνέδρια της δίνει
τά δικαιώματα νά εκφράση μιάν υπεύθυνη γνώμη
πάνω σέ τόσο σοβαρό αυτό πρόβλημα, τό Παιδί.
Δεν έχει την άξίωση νά δώση τη μαζική λύσι μέ-
σα απ' τις σελίδες του βιβλίου της για όλα τά
προβλήματα, πού δημιουργούνται στην άνατο-
ση των παιδιών, αλλά σκοπός της είναι νά υπο-
δείξη την καλύτερη αντιμετώπισή τους.

«ΑΓΑΠΗ ΚΑΙ ΖΩΗ» 'Ηώς Λαμπιέρ.

«ΜΥΣΤΙΚΕΣ ΦΩΝΕΣ» ποιήματα Μαρίας
Λαμπιέρ.

Μακαρόνια.. ΜΕ ΑΥΓΑ!!



Την νέα κατάκτησι της ΜΙΣΚΟ!
Τά μοναδικά Μακαρόνια με αυγά! Είναι
ο ιδεώδης συνδυασμός του θρεπτικού με τό
εύγεστον, του υγιεινού με τό επίδμητόν.



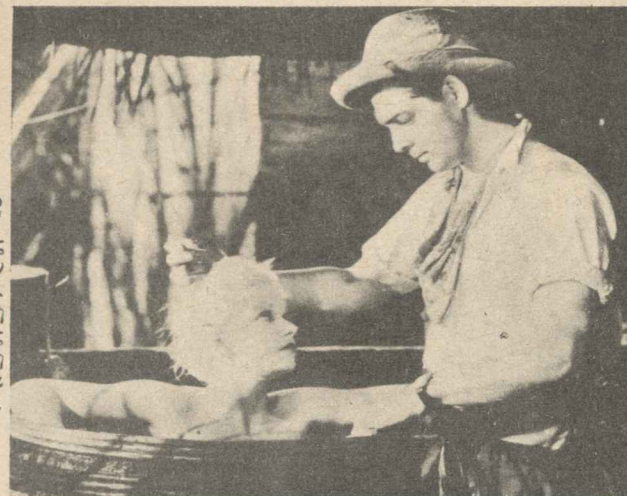
ΜΙΣΚΟ

ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΑΙ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΙΚΗΣ ΑΥΛΗΣ

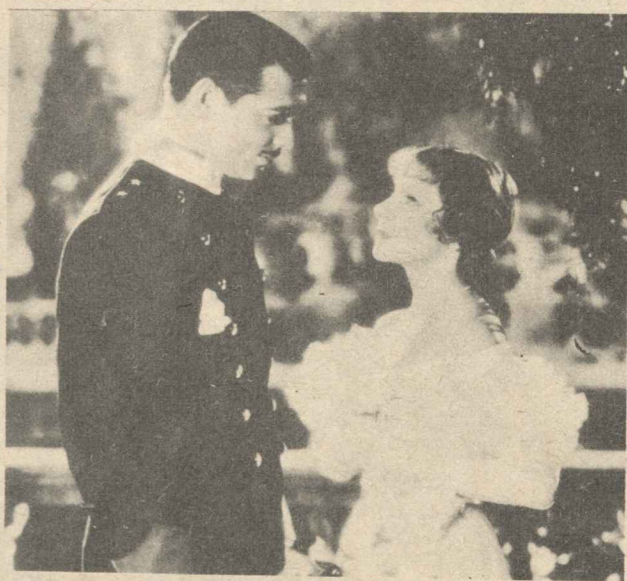
1931
Ο νεαρός τότε
Κλάρκ Γκέμπελ
σε μία σκηνή
του φιλμ
«Δύο
της Κολάσεως»
μαζί
με τον αξέχαστο
Γουόλλας
Μπέρρυ.



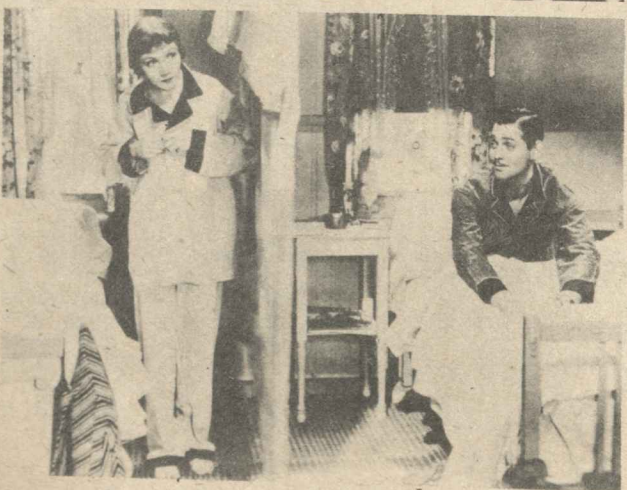
1932
Παλιές δόξες
με την Τζην
Χάρλοου.
Μία τομμηρή
για την εποχή της
σκηνή
από την ταινία
«Κόκκινη Σκόνη».



1933
Στην ταινία
«Λευκή Αδελφή»
έρμηνευσε
μαζί με την Έλεν
Χαϊνς
την ωραιότερη
ερωτική σκηνή
της θόδνης.



1934
«Νέα Ύδρη» —
Μαϊάμι —
η ταινία,
που χάρισε στους
πρωταγωνιστές
της Κλάρκ
Γκέμπελ
και Κλωντ
Καλμπέρ
από ένα Όσκαρ.



1935
Στην περιφημή
«Ναυτική
Ανταρσία»,
που έμεινε
κλασική
στα χρονικά του
κινηματογράφου,
μαζί με τον
Τσάρλς Λωτον.



Η
...δ άλλος φτωχός.
...δαν αυτό ήταν
...δ αγέρας
...δ βασιλιά
...δ Χόλλυγουντ
...δ απθασ
...δ Κλάρκ Γκέμπελ
...δ αλάδα. Και μία μέ
...δ εκατομμύρι
...δ τόσο, που ζήτησαν
...δ γυναικεί
...δ τώση ο' αυτές.
...δ καρδιά
...δ το πολύτιμο μο
...δ να κλάψοι
...δ ησαν στον έρχοντα.
...δ για το θάνατό του
...δ ανηψιά μου, άλ

και τα παιδιά του
...δ σκέφτηκε να δη
...δ λοιπόν στους δυο
...δ κείνος που θα τή
...δ το πιο γρήγορο
...δ στην Έφτάχρονη:
...δ το γρηγορότερο
...δ και πήγαινε να

DELTA
ΧΩΡΙΣ ΡΑΦΗ
MADE IN U.S.A.



ΚΛΑΡΚ ΓΚΕΗΜΠΛ Ο ΒΑΣΙΛΗΑΣ ΤΟΥ ΧΟΛΛΥΓΟΥΝΤ

Βασιλιάς απέθανε! Μαζί του σβήνει και
μία αξέχαστη εποχή του. κινηματογράφου

—Γέλασα με το θάνατό μου κι' άλλοτε... είπε πέρσι ο Κλάρκ Γκέμπελ, όταν, γεμάτος υγεία, άκουσε την ψευτική διάδοσι του θανάτου του. Φυσικά... δεν είχε πεθάνει! Οι ρυτίδες του μόνο ήταν από δάκρυα. Είχε χάσει τη νεανική του φρεσκάδα. Τα μαλλιά του δεν έλαμπαν, όπως άλλοτε, γιατί ήταν πιά γκριζα. Άλλα τα σημάδια αυτά του γεμάτου τριμιάν δημοφιλίας, όπως και το χιόνι πάνω σ' ένα όσκαρ. Τα δάκρυα ήταν ο ίδιος. Ήταν ο Κλάρκ Γκέμπελ!

Τριάντα χρόνια κυριάρχησε στο Χόλλυγουντ και έχει εξήντα πέντε νίκες στο ενεργητικό του... Ήταν στην αμερικανική θόδνη, ότι ο Έντ Χερντγουάιτ στη λογοτεχνία. Μία ξεχωριστή μορφή που υπέθετε. Κάθε φάνισί του, είχε κάτι το συγκλονιστικό, είτε όταν έτρεχε πάνω στα νεφάρια στη «Ναυτική Ανταρσία» είτε όταν έδινε γροθιές στον Σπένσερ Τρέισον στην ταινία «Σάν Φραντσίσκο».

Στην ταινία «Κόκκινη Σκόνη» που γύρισε το 1932 δόθηκε την Τζην Χάρλοου να κάνει μπάνιο μέσα σ' ένα βαρέλι και στην περιφημη ταινία «Νέα Ύδρη - Μαϊάμι» το 1934, χάρι στην οποία κέρδισε το βραβείο Όσκαρ, δόξα το πονηκάμισό του μπροστά στην Κλωντ Καλμπέρ και ξεπέρασε το γυμνό του στήθος. Από τότε τον μιμήθηκαν πολλοί...

Το κυριότερο χαρακτηριστικό του ήταν ότι ήξερε να δαμάει τους κα. Το 1939 στην περιφημη ταινία «Όσα παίρνει ο άνεμος» με τη Βίβιαν Λη ζωντάνευσε έναν ανυπερόβλητο Ρέτ Μπάτλερ κι' όταν το 1931 ήταν πια Λη ζωντάνευσε έναν ανυπερόβλητο Ρέτ Μπάτλερ κι' όταν το 1931 ήταν πια Λη ζωντάνευσε έναν ανυπερόβλητο Ρέτ Μπάτλερ κι' όταν το 1931 ήταν πια Λη ζωντάνευσε έναν ανυπερόβλητο Ρέτ Μπάτλερ...

Δεν συμφωνούσε με το Νόελ Κάουρντ, που πίστευε ότι στις γυναίκες πρέπει να τις κτυπάς κανονικά κάθε μέρα σαν το γκόγκ, αλλά έκανε τις γυναίκες ν' αγαπήσουν τους «σκληρούς» και «δυναμικούς» άνδρες.

—Αν και ήταν πολύ καλός στη δουλειά του, λίγοι αρтиста τον θεωρούσαν καλό σαν ήθοιο. Εκείνος το ήξερε και έλεγε:

—Δεν είμαι ήθοιοις και ποτέ δεν υπήρξα. Ο κόσμος βλέπει τον θινό έαυτό μου στην θόδνη.

Ο άνθρωπος, που «έβλεπαν στην θόδνη», γεννήθηκε ως Γουόλλας Κλάρκ Γκέμπελ στο Κάντις του Όχαιο. Γιος Λανού, που είχε κτυπάει και τρέλαια στην Πενσυλβανία, έχασε τη μητέρα του σε ηλικία ενός έτους. Τότε έγινε είκοσι ετών, κατώφλωσε να προσληφθεί σ' ένα περιοδικό. Τότε κι' έμεινε μαζί του ώσπου διαλύθηκε. Πήδηξε τότε σ' ένα σαρκίο και έγινε μία δόξα στον Ειρηνικό. Όταν ξαναγύρισε, έκανε κάθε είδους δουλειά. Κάποτε ασχολήθηκε με την επιδιόρθωση τηλεφώνων. Μία μέρα πήγε να επισκεφθεί τον τηλεφώνο της Ζοζεφίν Ντιγιόν, η οποία τον προσέξε, τον έπαινε και τον έκανε ήθοιο. Κι' εκείνος την παντρεύτηκε σε ηλικία 23 ετών, ενώ εκείνη ήταν σαράντα.

Επί έξη χρόνια έπαιζε στο θέατρο μικρούς ρόλους. Δοκίμασε να γίνει νοσοβ και στην θόδνη αλλά δεν είχε επιτυχία. Ο αξέχαστος Λάντσελotti ονομαζόταν τότε έδινε θάρρος, λέγοντας:

—Τώρα θα επικρατήσει ο δουλόν κινηματογράφος. Οι ήθοιοι θα ξέρουν να μιλούν. Έσ' μπορείς. Νά προσπαθήσεις και θά επιτύχεις!

Μά είχε ένα μεγάλο εμπόδιο. Τα πελώρια αυτιά του! Ο διάσημος Αϊρβιν Τέλμπεργκ είπε στο Μπάριμοντ.

—Δεν μπορείς να τον βγάλεις στην θόδνη μ' αυτά τ' αυτιά!

Ο Γκέμπελ τότε κόλλησε τ' αυτιά του με σελοτέπ κι' έπαιξε στην

θόδνη. «Σ' τη στιγμή που ο Σπένσερ Τρέισον τον έστρεψε «Βασιλιά του Χόλλυγουντ» το 1937 περιώριζε τ' αυτιά του με σελοτέπ... Έπειτα απ' αυτή την εποχή τα μεγάλα του αυτιά δεν μπόδισαν ούτε στη ζωή του ούτε και στις ταινίες του ακόμα. Όταν πιά χρισθή ένας σαν βασιλιάς, μπορεί να είναι και βασιλιάς με μεγάλα αυτιά...

Το 1930 χώρισε από την Ζοζεφίν Ντιγιόν η οποία τώρα είναι 76 ετών, και παντρεύτηκε τη Μαρία Λάγγαμ, μία πλούσια ζωντοχώρα από το Χιούστον, της οποίας ο πρώτος γάμος είχε γίνει πριν γεννηθεί ο Γκέμπελ. Φαίνεται πως τον χρειαζόταν τότε η προστασία που του έδιναν οι ηλικιωμένες γυναίκες. Έτσι μόνον εξηγείται πώς και οι δυο πρώτες γυναίκες του ήταν πολύ μεγαλύτερες απ' αυτόν. Για την πρώτη τουλάχιστον, μπορεί να πη κανείς ότι την πήρε από ευγνωμοσύνη, για τη δεύτερη όμως; Κι' η δεύτερη γυναίκα του είναι τώρα έβδομηντα ετών!

Αργότερα ήθελε τις γυναίκες του να νάναι ένα κομματάκι άγιες και πόρνης... Η πρώτη γυναίκα του η Καρόλ Λομπάρ ανήκε σ' αυτή την κατηγορία. Λένε πως αυτή ήταν κι' η πρώτη και μοναδική του αγάπη. Μαζί της γνώρισε τη μεγαλύτερη ευτυχία της ζωής του με την έχασε γρήγορα. Σκοτώθηκε σ' αεροπορικό δυστύχημα κι' ο Γκέμπελ από απελπισία έγινε μεγάλος ήρωας περφορμώντας το θάνατο σαν αεροπόρος στον πόλεμο. Μά δεν σκοτώθηκε, σ' αυτόν αν ήθελε να πάη να βοηθί την αγαπημένη του Καρόλ.

Μετά τον πόλεμο δεν μπόρεσε να ξεναδοθί τον παλιό έαυτό του. Έπαιξε σε πολλές μέτριες ταινίες και το 1949 παντρεύτηκε τη λαίδη Άσλεϋ, πρώην σύζυγο του Ντούνγκλας Φαίρμπανκ. Ο γάμος αυτός διαλύθηκε το 1952. Στο διάστημα αυτό είχε καλύτερες επιτυχίες στην θόδνη και το 1955 παντρεύτηκε την πέμπτη σύζυγό του Καίη Σπρέκελς, που όλοι λένε ότι καμιά καταπληκτική της Καρόλ Λομπάρ.

Η τελευταία του ταινία είναι «Οι Άσσυροι» του Άρθουρ Μάλλερ, στην οποία πρωταγωνίστησε μαζί με τη γυναίκα του. Τα έξωθεν της ταινίας αυτής γυρίστηκαν στο Ρένο της Νεβάδας. Ένώ βρισκόταν εκεί, ο Γκέμπελ πήρε μία μεγάλη είδηση. «Οτι θά γινόταν επί τέλους πατέρας! Η πέμπτη σύζυγός του Καίη θά του χάριζε ένα παιδί που τόσο πάντα είχε ποθούσε...

Μά δεν είχε την τύχη να το δη. Δύο μέρες μετά το τέλος της ταινίας του «Οι Άσσυροι» έπαθε καρδιακή προσβολή, τη δεύτερη μέρα σ' ένα χρόνο, και πέθανε σε ηλικία 59 ετών.

Ο βασιλιάς απέθανε... Σεμνή και επιβλητική ήταν η κηδεία του στο Χόλλυγουντ. Τον έθαψαν δίπλα στην αγαπημένη του Καρόλ Λομπάρ. Μαζί κι' αυτόν έθαψε και μία χρυσή εποχή του κινηματογράφου. Άνέθηκε κι' έφθασε ψηλά κι' η βασιλεία του κράτησε περισσότερο από κάθε άλλου. Κι' ό- πως ως το τέλος της ζωής του έμεινε άπλος κι' ανεπιτήδευτος.

Είχε φίλους Ευρωπαίους αριστοκράτες μ' και φτωχούς Άμερικανούς άρχατες. Ο θάνατός της αγαπημένης του τον έκανε φιλόσοφο και τ' λόγια, που λέει χαρακτηριστικά στη Μαίρλιν Μονρόε στην τελευταία ταινία του θά μείνουν σαν επιχρυσίς του!

—Όλοι θά πεθάνουν κάποτε. Όποιος φοβάται το θάνατο φοβάται και τη ζωή. Γι' αυτό ξέχασε πώς υπάρχει θάνατος και ξησε σαν να πρόκειται να μείνει θάνατος...

Μά μήπως δεν θά μείνι κι' αυτός θάνατος; «Όσο κι' αν ξεχασθή το πέρασμά του απ' τη ζωή, στην ιστορία της θόδνης σημείωσε ένα σταθμό...

Ρένα Βελισσαρίου



1936
Ο Κλάρκ
Γκέμπελ
με τη Ζανέτ
Μακντόναλντ
στο έργο «Σάν
Φραντσίσκο».
Ο γόνος
είχε δρέψει ήδη
καλλιτεχνικές
θάψεις.



1937
Μία ερωτική
σκηνή με την
επίσης
μεγάλη ήθοιο
Νόρμα Σήρερ
στο φιλμ
«Αγαπημένο
ήλιθε!»



1939
Στο θάνατο
χριστούγεννα
«Όσα παίρνει
ο άνεμος»
με τη Βίβιαν Λη
δημιούργησε
έναν υπέροχο
«σκληρό» τύπο.



1940
Ο Κλάρκ
Γκέμπελ μαζί
με το Σπένσερ
Τρέισον,
τη Χένρι Λαμάρ
και την Κλωντ
Καλμπέρ
στο έργο
«Boom town».

ΛΑΧΕΙΟΝ ΣΥΝΤΑΚΤΩΝ 3.000 ΟΜΟΛΟΓΙΕΣ

εις τούς Τυχερούς τής έφτευνής Κληρώσεως

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Η Ένωσις Συντακτών Η.Ε.Α., έπωφελουμένη τής Έκδόσεως του ΕΘΝΙΚΟΥ ΛΑΧΕΙΟΦΟΡΟΥ ΔΑΝΕΙΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ, προηγόρσσε 3.000 ΟΜΟΛΟΓΙΑΣ, τās όποιās δά κερδίσουν οι Τυχεροί τής έφτευνής Κληρώσεως του Λαχείου Συντακτών, έκτός των συνήθων κερδών εις Σπίτια, Αυτοκίνητα και Μετρητά.

Οι Τυχεροί πού δά κερδίσουν τās Όμολογίας, δά έχουν από εκείνης τής στιγμής:

Α' Τό Βασικόν κεφάλαιον τής όνομαστικής των άξίας, τό όποιον και δά δύνανται νά ρευστοποιήσουν εις οίανδήποτε στιγμήν.

Β' Τόν Τόκο 5% άφορολόγητον και άμετάβλητον επί 12 έτη.

Γ' Τήν ύπεραξίαν, τήν όποιαν άσφαλώς δά κερδίσουν στο Χρηματιστήριον.

Δ' Τό Κεφάλαιόν των ήγγυημένων μέ τήν ρήτρα του Δολλαρίου.

Ε' Τήν συμμετοχήν των κατ' έτος εις τās μεγάλας Κληρώσεις του Λαχείου των Όμολογιών μέ ξγα τυχερόν κερδίζοντα Δραχ. 2.000.000

2	Τυχερούς ανά	Δραχ.	1.000.000	έκαστος
2	»	»	500.000	»
4	»	»	250.000	»
10	»	»	25.000	»
200	»	»	10.000	»
100	»	»	5.000	»

Οι κάτοχοι των Όμολογιών του Λαχειοφόρου τούτου Δανείου έχουν δικαίωμα συμμετοχής εις 23 κληρώσεις μέ συνολικά Κέρδη Δραχ. 94.000.000

Έτσι οι Τυχεροί του Λαχείου Συντακτών, οι όποιοι δά κερδίσουν Όμολογίας του Δανείου δά έχουν ένα κεφάλαιον εις τήν διάθεσίν των, τούς Τόκους των και τήν έλπίδα ενός Μεγάλου Κέρδους.

Ένωσις Συντακτών Η.Ε.Α.

3.000 όμολογίες
είναι 450.000 μετρητά
και 3.000 έηπίδες δυό φορές τό χρόνο δι' ένα
κέρδος μέχρι 2.000.000 δραχμών έως τό 1972
Όλες οι Σειρές δίνουν έφέτος μεγάλα Κέρδη
Τό μυστικό τής Έπιτυχίας είναι
ΕΝΑ ΛΑΧΕΙΟ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΣΕΙΡΑ

ΑΝΕΚΔΟΤΑ

• Ο καθηγητής επιστρέφει τό βράδυ σπίτι του όσον τον περιμένει ή γυναίκα του και τό κοιτάει, μόλις τεσσάρων χρόνων.

—Τώρα πού είδες τόν μπαμπά σου, λέει ή μητέρα στη μικρή, είναι ώρα νά σού κάνω τό μπάνιο σου και νά κοιμηθής.

—Άσε νά τής κάνω εγώ, προτείνει ό πατέρας.

—Δέν θά τά καταφέρω.

—Χωρίς τό πράγμα!

Και πράγματι βάζει τή μικρή στο μπάνιο και αρχίζει νά τή σαπουνίζει ενώ συγχρόνως τής ψιθυρίζει:

—Βλέπεις ότι ξερω έξ ίσου καλά μέ τή μητέρα σου;

—Ναι, αλλά εκείνη — παρατηρεί ή μικρή — τήν άγάζει και τά παπούτσια!

• Η άμορφη Πάτρα τηλεφωνεί στο μνηστήρα της.

—Είναι τρομερό! Ό μπαμπάς χρεωκόπησε!

—Τό περιμένα! Ήξερα ότι θά έχανε τό πάν και νά ματαιώση τό γάμο μας!...

• Ο πρόεδρος του δικαστηρίου:

—Κατηγορούμενε, κατηγορείσαι ότι απέκλειες τόν πρώην συνταίρο σου ταλαιάνθρωπο και άκατέννα. Είναι αλήθεια αυτό;

—Αλήθεια είναι, κύριε πρόεδρε, αλλά εγώ δέν είχα.

• Ο μικρός γνός ρωτά τόν πατέρα του:

—Πατέρα, πώς δοκιμάζουν ένα ύφασμα αν είναι μάλλινο;

—Μέ τή φωτιά. Τό μαλλι δέν πρέπει νά καίγεται.

—Τότε σέ γέλασαν. Γιατί έβαλα φωτιά στο μπαλόνι σου πού αγοράσες για μάλλινο.

—... κάηκε υλόκληρο.

• Ο μικρός γνός τριγυρίζει στο σπίτι μέ παιχνιδιάρικο ήθος παίζοντας τή σάλπιγγα πού του χάρισαν.

—Γιαννάκη, τού φωνάζει σέ μία στιγμή ή μητέρα του, δέν μπορείς νά παίξεις σιγώτερα; Κάπως είναι διαμονισμένο θόρυβο!

—Άμέσως, μαμά, άπαντά ό Γιαννάκης και αρχίζει τά... παπούτσια του.

• Μία κυρία συναντά κάποια ώραία φίλη της πού είχε καρό νά τή δει.

—Μα! Τή Λουκία! Καλά πώς άδυνατίσες έτσι; Τι έκανες;

—Τίποτε, χουσή μου. Είναι αυτοί οι άντρες πού μέ τρώνε μέ τά μάτια τους!

• Σιζήτούν δυό κυνηγοί του γλυκού νερού.

—Εγώ, λέει ό πρώτος, είμαι τής γνώμης ότι ενδεχώς ποτέ άντιμέτωπος μ' έκεινες τις δυσκλήεις άρκοδες είναι καλύτερα νά μίν έχω μαζί μου ντουφέκι.

—Γιατί αυτό; ρωτά έκπληκτος ό άλλος.

—Γιατί χωρίς ντουφέκι τρέχεις γρηγορότερα!

• Νομίζω πώς ό γείτονας έχει βαρεθής ν' άκούη τό γινό σας νά χτυπάη τό τύμπανο.

—Πώς τό κατάλαβες; ρωτά ό πατέρας.

—Τού χάρισε ένα μαχαίρι και τόν ρώτησε αν έβλεπε τί δόσεται μέσα στο τύμπανο!

• Σιζήτούν δυό κύριοι:

—Δέν ύπάρχει έκθεσις ζωγραφικής στην όποία νά μίν ύπάρχη κομμωμένο ένα έργο μου!

—Είσαστε, λοιπόν, τόσο διάσημος ζωγράφος;

—Όχι. Είμαι κατασκευαστής κορνιζών.

• Σέ μία δεξίωση μία κυρία ζητάει από έναν γνωστό της γιατρό νά τής δανείση ένα μολύδι για νά σημειώση κάποιο τηλεφώνον. Ό γιατρός τής δίνει ένα... θερμόμετρο!

—Γιατρέ, λέει ή κυρία, κάνετε λάθος. Άντι για τό στυλό σας μού δώσατε τό θερμόμετρο.

—Αυτό δέν είναι σοβαρό, άπαντά ό γιατρός. Τό σοβαρό είναι σέ ποιόν άσθενή έχω ξεχάσει τό στυλό!

• Δυσκολεύομαι πολύ νά κόψω τό κάπνισμα, λέει κάποιος σ' έναν φίλο του.

—Α, δέν είναι τίποτε, λέει εκείνος. Άρχε νά τήν κόψεις άπόφασι.

—Εγώ πού μέ βλέπεις τό έχω κόψει πενήντα φορές ως τώρα.



Γλυκειά δαλπωρή στο κρεβάτι με σεντόνια ΠΕΙΡΑΪΚΗΣ-ΠΑΤΡΑΪΚΗΣ

ΙΡΛΑΝΔΑ: Τό καλό, στερεό σεντόνι. Πάντοτε χιονάτο.

ΒΙΚΤΩΡΙΑ: Λεπτό και φίνο σεντόνι, μεγάλης άντοχής.

Μέ ό,τι βάζει ό νους σέ βαμβακερά ύφασματα, ή

ΠΕΙΡΑΪΚΗ-ΠΑΤΡΑΪΚΗ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΒΑΜΒΑΚΟΣ ΔΕ

ντύνει, στολίζει, νοιουσρεύει!

Όχι απλώς όμορφα χείλη, αλλά απαλά, τρυφερά, έλκυστικά, γοητευτικά!

Τό ΝΕΟ κραγιόν ΖΑΝ-ΝΤΕ 'Αμερικής κυκλοφορεί τώρα σέ νέα περιστρεφόμενη θήκη καί στούς πιό άφάνταστους, μοντέρνους χρωματισμούς.

Κραγιόν
Zande
'Αμερικής
ΒΗΣΣΑΡΙΩΝΟΣ 4 - ΤΗΛΕΦ. 624.490

'Επί τείονε!

Ξανάρχομαι κοντά σας καί θά μείνω γιά πάντα!

πλένω χωρίς έσας, καλύτερα από σάς!

Rivex

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ
RIVEX
Πλ. 'Ομονοίας 4 - Τηλ. 527-677.

Άς γνωρίσουμε τόν έαυτό μας

**ΓΙΑΤΙ
ΟΙ ΓΥΝΑΙΚΕΣ
ΝΟΙΩΘΟΥΝ ΤΟΝ ΚΑΙΡΟ
ΠΙΟ ΠΟΛΥ
ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΑΝΔΡΕΣ**

Κάτι μέσα μας, ένα είδος βαρομέτρου, μας εδοποιεί, γιά τίς αλλαγές του καιρού. Τά σημάδια αυτά είναι ένοχλητικές διαταραχές, πού σέ ώριμες περιπτώσεις μπορούν νά προληφθούν...

Κάποιος άσφαλώς θά ύπάρχη στόν κύκλο τών γνωστών σας πού λέγεται ότι «είναι βαρόμετρο», δηλαδή ότι προαισθάνεται καί νά προβλέψη αλάνθαστα κάθε μετεωρολογική μεταβολή. Τάπειροι τρόποι νά «προαισθανόμαστε τόν καιρό». Μιά έπικείμενη θάλασσα (πρό πάντων όταν είναι θερμός καί υγρός), ή βροχή, τό χαλάς, τό νεφά, τό χιόνι, μπορούν νά προκαλέσουν σέ ευαίσθητα άτομα τίς πιο τικρές αντίδράσεις.

Τίς πιο πολλές φορές πρόκειται γιά μία άκαθόριστη αίσθηση, ένοχη δυσφορία καί γενική καταπίεσση, μιά εξαοχθένση τών μέων. Τά δυσάρεστα αυτά αίσθήματα συνοδεύονται, σχεδόν πάντοτε, με χιές διαταραχές: άκεφιά, χάνωσι, κατάθλιψη, δυσθυμία, άδυναμία εργασία ή άνησυχία, ταραχή, άπνεια.

Πιο σπάνια οι παραπάνω διαταραχές, σέ ώριμένα πρόσωπα, συνδυάζονται καί με άλλα φαινόμενα πονοκέφαλους, ήμικρανίες, νευραλγίες, έλαττώσεως, κοπώσεως, φαγούρας στά άκρα, «μούσ βολάντ» (μυγίτες σέ μέλη). Ακόμα σέ μερικά άτομα παρατηρείται άσθματική κρίση, πεπτικές διαταραχές (άνορεξία, ναυτία, έμετός, κωλικός), δερματικές εξανθήσεις (όλο κνησμός) καί σότω καθέξη.

Ιδιαίτερο ίσως ένδιαφέρον, άνάμεσα σ' όλα αυτά, παρουσιάζουν τισ βαλές διαθέσεις, συμπεριφορές καί διανοητικές καταστάσεις. Επειδή ξέρουμε, ότι ή προαίσθηση της κακοκαιρίας μπορεί νά κάνει άγος ή ένοχος συγγραφέα ή τό πινέλο ένός ζωγράφου. Λένε ότι ο Γάλλος ζωγράφος χαρτιά του στό συρτάρι κι' ο Σοπέν καί Βάν Γκλγκ παρουσιάζαν έλαττώσεως τής ευαίσθησής τους, όταν πλησίαζε καταιγίδα.

Τό φαινόμενο αυτό μπορεί νά παρατηρηθί σ' εύρετα κλίμακα καί με γαλύτερη ακρίβεια στά πρόσωπα πού ζούν από κοινού. Πράγματι, έπαρατηρηθί στούς δασκάλους τό διάγνυτο αυτό αίσθημα άνησυχίας καί ταραχής πού έπικρατεί, πρό καί κατά τη διάρκεια μιάς καταιγίδας, έντονα μαθητές ένός σχολείου καί τούς κάνει άπρόσεκτους, άνήσυχους, έλαττωμένους. Καί κάθε διευθυντής εργοστασίου ξέρει ότι, σέ τέτοιους περιόδους, οι εργάτες είναι προδιαθεθειμένοι σέ άπειθαρχία καί σημειώνονται συχνά τεχνικά άτυχήματα. Όλες οι φυσιολογικές λειτουργίες μας, μ' ένα λόγον, επηρεάζονται σύμφωνα με μυστηριώδεις νόμους από τίς καιρικές συνθήκες.

Ένα κοινό χαρακτηριστικό όλων αυτών των διαταραχών είναι το ότι νίζονται σχεδόν άπροσδόκητα 12 - 24 ώρες πριν από τό μετεωρολογικό φαινόμενο, άποτελώντας έτσι ένα αληθινό προειδοποιητικό σημάδι. Άπότε, είναι σπάνιο νά εμφανισθούν κατά τό τέλος της κακοκαιρίας παρατηρείται ότι έχουν κι' άλλες πάφει, όταν ή κακοκαιρία έρχεται άποκορύφωμά της. 'Η αλήθεια είναι ότι ο οργανισμός μας αντιλαμβάνεται τίς μεταβολές της ατμόσφαιρας πριν ακόμα εκδηλωθούν φανερά με καταιγίδα, χαλάς, χιόνι κλπ.

Γιατί όμως μερικά άτομα αισθάνονται την αστάθεια του καιρού πού έπεται από άλλα; 'Η ιδιαίτερη αυτή μορφή ευαίσθησής φαίνεται ότι είναι έπηρεασμένη από τών ανθρώπων πού έχουν ένα νευρικό σύστημα σέ υπερτάση καί πού αντίθετα δυσανάλογα σέ σύγκριση με άλλα άτομα πού δέν τους προκαλείται ή αλλαγή του καιρού (έδώ πρέπει νά καθορίσουμε ότι δέν πρέπει νά έπηρεάζονται πού όνομάζουμε συνήθως «νευρικά», αλλά γιά κείνα πού έχουν ή ιδιαίτερη ευπάθεια του νευροφυτικού συστήματος) ή έκείνων πού έλαττώνται από διατάραξη της ένδοκρινικής ισορροπίας. Οι γυναίκες, στην παραπάνω, υπερτερούν τούς άνδρες, άκριβώς γιατί ύπάρχουν καί σέ αυτές οι αδύνατοι, οι υποσιτισμένοι, οι εξαντλημένοι, έκείνοι πού έλαττώνονται άναρρωσι είναι πού προδιαθετειμένοι από τά άλλα άτομα πού έχουν καλή υγεία. Τά άτομα αυτά οι γιατροί τά αποκαλούν «μετεωροσυσταθικά» αντίθετα πρós τά «μετεωροσταθερά», πού δέν ύπάρχουν στην έπίδραση τών ύφιστανται κατά τρόπο άδιόρατο) των μετεωρολογικών μεταβολών.

Ός τώρα μιλήσαμε γιά άτομα υγιή, πού «φρωςταίνονται», γιά νά πώ, έτσι, όταν αλλάξη ο καιρός. 'Υπάρχουν όμως κι' οι άρρωστοι, πού μερικοί διακινδύνουν τόν τίτλο των αλάνθαστων βαρόμετρων. Σ' αυτούς οι έσωτερικές μεταβολές αναγγέλλονται συχνά με έπιδείνωσι της άρρώστιας ή με

αυγής πού τούς κάνει νά ύποφέρουν (ένας ήπατικός μπορεί νά έχη κωλικό, ή άρρωστικός μιά προσβολή άρθρίτιδος, ή άρθριτικός έντασι τών πόνων τών άρρώστων κλπ.). 'Η άρρώστεια, κατά συνέπεια επενεργεί σάν «ευαίσθητο» πρós τούς ατμοσφαιρικούς παράγοντες. 'Αλλωστε, πού δέν ξέρει ότι ή πύνα μιάς σύλης ή ένός παλαιού κατάγματος έμφανίζονται μόλις είναι ή αλλάξη ο καιρός;

Άσφαλώς θά σάς ένδιαφέρει νά μάθετε την αίτία του περιέργου αυτού φαινομένου. 'Ο «μηχανισμός» μέσω του οποίου ο καιρός επιδρά στόν οργανισμό είναι περίπου ο έξης: οι μεταβολές των στοιχείων πού άποτελούν την ατμόσφαιρα επενεργούν στά άκρα του συμπαθητικού καί του παρασυμπαθητικού νευρικού συστήματος καί διαταράσσουν την ισορροπία άνάμεσα στά δύο αυτά τμήματα του νευροφυτικού συστήματος πού ρυθμίζουν τη ζωή τών διαφόρων όργάνων. Αυτό προκαλεί μιά άνώμαλη λειτουργία τών όργάνων αυτών καί κατά συνέπεια τίς διάφορες διαταραχές γιά τίς όποιες κάναμε λόγο.

Πολλοί πιστεύουν ότι τό στοιχείο στό όποιο ο άνθρωπος οργανισμός είναι πιο ευαίσθητος είναι ή άπότομη πτώσι της βαρμετρικής πίεσεως της ατμόσφαιρας, πού προηγείται ή συνοδεύει τίς αίφνιδες αλλαγές του καιρού. Κι' ένα σημαντικό πάλι μέρος όφείλεται στίς αλλαγές της υγρασίας, της θερμοκρασίας, της διευθύνσεως του άνέμου, της φωτεινότητας καί του ήλεκτρομαγνητικού άκτινοβολίας. 'Αλλά σήμερα ξέρουμε ότι ο άνθρωπος ζή μέσα καί με άλλα σά ακτινοβολιών, πού εκπέμπονται από τούς βράχους, από τά νερά, από τά φυτά, από τά σύννεφα ή πέφτουν σάν μιά σιωπηλή βροχή από τό διαστηκό διάστημα. 'Εκτός άπ' αυτό, μπορούμε νά διαπιστώσουμε ότι τή συνολική ενέργεια πού έχουν οι κοσμικές, ήλιακές καί σεληνιακές ακτίνες πού περιβάλλουν από κάθε πλευρά. 'Αλλά αυτό είναι ένα από τά συναρπαστικότερα κεφάλαια της βιολογίας, πού ή έπιστήμη δέν έχει τελείως διαλευκάνει ακόμα.

Είναι δυνατό νά προλάβουμε τίς διαταραχές από τίς ατμοσφαιρικές μεταβολές, τίς - άς τίς πώμε - «μετεωροπάθειες» αυτές; Πρέπει νά πώμε ήμεις από την άρχή ότι μιά πλήρης καί έρσιτική άπαλλαγή από τά δυσάρεστα αυτά σπάνια μπορεί νά έπιτευχθί. Μπορούμε όμως νά έλαττώσουμε τά έννοχικά αποτελέσματα: τό έρώτημα, άλλωστε, αυτό μπαίνει μοναχά σέ μερικές ιδιαίτερα βαρείες περιπτώσεις ή όταν ή κατάσταση καταθλιψέως παρατείνεται τόσο, ώστε νά παρεμποδίξη την εργασία.

Γενικά, ή μόνη δυνατή προληπτική θεραπεία συνίσταται στή διατήρησι του οργανισμού υπό τίς καλύτερες υγιεινές συνθήκες, στό δυνάμωμά του με ένεργητική ζωή καί υγιεινή διατροφή, στήν άποφυγή υπερκοπώσεων. Κι' έκτός άπ' αυτά, στήν έπαναφορά της νευροφυτικής ισορροπίας ή στην τακτοποίηση της ένδοκρινικής λειτουργίας, πού τυχόν έρίσκεται στή βάση των διαταραχών.

Μερικές συνδυές, στό πεδίο της υγιεινής, είναι χρήσιμες. 'Η διατροφή, λόγω χάριν, πρέπει νά βασίζεται πρωταρχικά στά κρέατα καί αντίθετα πού είναι πτωχή σέ υδατάνθρακες (ζάχαρι, δημητριακά, ζυμαρικά). 'Όπως είπαμε είναι τό όρεινό κλίμα τό χειμώνα, πού νά έναλλάσσεται, αν είναι δυνατό, με παραθαλάσσιο τό καλοκαίρι. 'Όφέλιμες είναι έπίσης οι μύνησες άκτικές ακόμα καί τά έντονα σπορ (άν δέν ύπάρχουν άλλοι όργανικοί λόγοι πού δέν τά έπιτρέπουν), έκτελούμενα κατά προτίμησι στό ύπαιθρο. Πρέπει γιά τρεις ζωτικούς κανόνες πού έχουν σάν αποτέλεσμα νά δυνάμυνουν τόν τόνο του συμπαθητικού νευρικού συστήματος, πού στά άτομα αυτών, όπως είπαμε, έρίσκεται σέ άξιοσημείωτη πτώσι.

'Η ιατρική θεραπεία προβλέπει τη χορήγηση φαρμάκων, συνθετικών ή φυτικών, πού έλαττώνουν τόν τόνο του παρασυμπαθητικού καί αυξάνουν έκείνον του συμπαθητικού. 'Αλλά φυσικά αυτά τά κανονίζει ο γιατρός. Σέ μερικές περιπτώσεις όφέλιμη είναι ή θεραπεία με όρμόνες.

Πρέπει έπίσης νά τονίσουμε τό γεγονός, ότι ή νοσηρή αυτή ευαίσθησής στην αστάθεια του καιρού μπορεί νάχη έπίσης, έστω καί σπάνια, την καλή της όρι, όταν παίρνει μιά μορφή ευνοϊκής αντίδράσεως. Μ' άλλα λόγια, δέν είναι αλήθεια ότι μόνο κατά τρόπο άρνητικό «νοιώθουμε τόν καιρό». 'Υπάρχουν, δηλαδή, άτομα στά όποια, με έναν άλόγο μηχανισμό, οι ελαίες άτμοσφαιρικές διαταραχές επενεργούν ευεργετικά, προκαλώντας μιάν άσυνήθιστη αύξησι της σωματικής καί πνευματικής ικανότητάς τους.

Μέ 1. Λούσιμο...

...σέ 10' Λεωτά..

15 Χρόνια Νεώτερη!!

Μέ τό Χρωμο-Σαμπουνάν
Color elle
ΠΡΟΪΟΝ ΤΗΣ
L'ORÉAL - PARIS

Γιά καλά παρκέτα...

LAMBO

PRODUITS DE BEAUTÉ

Schiaparelli



ΚΡΑΓΙΟΝ ΧΕΙΛΕΩΝ
ΠΟΥΔΡΕΣ
ΓΑΛΑΚΤΩΜΑΤΑ
ΛΟΣΙΟΝ
ΚΡΕΜΕΣ
ΡΟΥΖ
ΡΙΜΕΛ Κ.Λ.Π.

schiaparelli
ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΟΝΟΜΑ ΣΤΑ ΚΑΛΥΝΤΙΚΑ



ΒΑΝΙΛΙΝΗ ΓΙΩΤΗ
Κονιοποιημένη
βανιλίνη καθαρή για
γλυκίσματα, κρέμες
κ.λ.π.



ΑΝΑΤΟΛΙΚΟΙ ΤΑΠΗΤΕΣ
ΤΟΥ ΑΡΧΑΙΟΤΕΡΟΥ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ
Αφών Ν. Προυσάλογλου
"Οχι λεπτά πεταμένα για ένα χαλί της μηχανής.
"Αγοράσατε χαλί χειροποίητο απεριόριστου άντοχης.
"Εχομεν την πλουσιωτέραν έκθεσιν
Ευκολία πληρωμής
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ — ΔΗΜ. ΓΟΥΝΑΡΗ 14
(εγγύς Ηλεκτρ. Σταθμού) Τηλ. 41.774

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΜΑΣ



Συνέχεια από τη σελίδα 103

μίζω πώς είναι δικαιολογημένη, γιατί καταλαβαίνει τα αισθήματά σας απέναντί του. Γι' αυτό είναι πάντα επιφυλακτικός και τόσο πολύ ευγενικός.

ΑΓΡΙΟΛΟΓΟΥΔΟ Μ.Α.: Δεν νομίζω πως μπορείτε να κάνετε τίποτα περισσότερα. "Αν εκδηλώθηκες πια πολύ θα παρήγγιθες και θα σχολιασθες απ' τον κόσμο. Το μέρος που μένετε είναι μικρό. Το μόνο που σου συνιστώ είναι όταν τον συναντήσεις μόνον να τον ρωτάς μ' ενδιαφέρον για κάθε τι που τον αφορά. "Ετσι θα δείξεις ότι ενδιαφέρεσαι γι' αυτόν και θα καταλάβει πως τον συμπαθείς.

ΝΟΥΦΑΡΟ: Δεν είναι σωστό να παίξεις με δύο άνδρες. "Αφού φθάνεις στο σημείο να σκέπτεσαι πρακτικά τότε θα πη πως η αγάπη σου δεν είναι τόσο μεγάλη για τον "πρώτο κι" ότι αρχίζεις να σε συγκινεί κι' ο δεύτερος. Καλή είναι αυτή η εξήγηση και αν τη χειρισθες καλά θα λύσης το πρόβλημά σου ίσως. Πες του ότι σ' έχει κουράσει η άστατη συμπεριφορά του και ότι υπάρχει κάποιος άλλος που σε αγαπά με πραγματική και σταθερή αγάπη. Αυτό άφησε το μάλλον να υπονοηθεί. Ίσως η ζήλεια να τον κάνει να συνέλθει.

ΜΥΡΤΩ

Η ΣΥΝΤΑΞΙΣ ΑΠΑΝΤΑ

Γ. ΓΕΩΡΓΑΚΟΠΟΥΛΟ: Μπορείτε να διορισθίτε στο ΙΚΑ (οι απόδοχές θα είναι περίπου 3.000 δρχ. μηνιαίως) και ταυτόχρονα θα έχετε δικό σας ιατρείο.

ΜΑΙΡΗ ΓΙΩΒΑΝΑΚΗ: Πάρετε στο τηλέφωνο τη Σχολή Δοξιάδη ("Αθηναϊκό Γεωλογικό Ίνστιτούτο), δόος Στρατιωτικού Συνδέσμου, όπου θα μάθετε δ, τι θέλετε.

Ν. ΚΑΡΑΜΑΝΑΒΗ — "Εδεσσα: Δεν είναι απολύτως εξακριβωμένος ο τρόπος. "Η διατύπωσή μας ήταν μία γενική εκφραση.

Α. ΙΟΡΔΑΝΙΔΗ — Θεο)νίκη: "Αφού έχετε καλά αγγλικά μπορείτε να διορισθίτε εύκολα είτε σε καμιά ξένη υπηρεσία είτε σε καμιά μεγάλη εμπορική επιχείρηση.

ΜΑΡΙΑ ΑΡΜΕΝΑΚΟΥ: Είναι δύσκολο να το επαναλάβουμε. "Αναζητήστε το φύλλο σε καμιά άλλη αναγνώστρια. Πλεχτά βάζουμε κάθε φορά αρκετά. "Όσο για το παράρτημα ειδοποιήσαμε το πρακτορείο.

ΝΕΑ ΓΩΝΙΑ: Μπορείτε να γίνετε δευτερός ή αεροσυνοδός ή γραμματέας. Σχολές υπάρχουν πολλές.

ΒΑΝΙΑ ΑΠΟΣΤΟΛΑΚΗ: Οι σίτοι σας καλοί. Μπορείτε να συνεχίσετε να γράφετε. Καλλιέργηστε το ταλέντο σας διαδίδοντας πολύ.

ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ

ΖΑΝ — Μόντρεαλ: Μπορείτε να διευθύνετε το γράμμα σας προς την κ. Κατίνα Παζινού στο "Ελληνικό Έθνικό Θέατρο, δόος "Αγίου Κωνσταντίνου, "Αθήνα.

ΡΕΝΑ ΒΕΛΙΣΣΑΡΙΟΥ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

Ε. Μ. Α.: "Η πώλησις του προικώου ακινήτου είναι πάντοτε δυνατή, σε περίπτωση άφευκτου ανάγκης ή προφανούς ωφέλειας (1417 Α.Κ.). "Η άδεια παρένεται απ' το Πρωτοδικείο για νομίμους λόγους. Οι εγγύτεροι συγγενείς, π. χ. ο προικοδότης πατέρας καλείται απ' το δικαστήριο και ερωτάται, συνήθως. Αυτό όμως δεν είναι απαραίτητο.

ΠΕΡΣΗ Κ. Α.: Το θέμα παρουσιάζει μεγάλο νομικό ενδιαφέρον, αλλά δεν μπορεί ν' αντιμετωπισθί στον περιορισμένο χώρο της στήλης αυτής, ούτε σε επιστολή.

ΔΙΑΖΕΥΓΜΕΝΗ: Το ανήλικο δικαιούται διατροφή και αν ακόμη έχει δική του περιουσία. "Η διατροφή περιλαμβάνει όλα τα αναγκαία προς τήν, τα έξοδα ανατροφής και επαγγελματικής εκπαίδευσως. "Αναδρομική ανάληψις δεν επιτρέπεται (άρθρα 1477, 1484 και 1488 του "Αστ. Κώδικος).

Ι. Σ.: Νόμιμη μοίρα δεν δικαιούνται οι αδελφοί. Αυτό το γράψαμε στο σχετικό σημειώμα σας σε προηγούμενο τεύχος. "Επομένως μία διαθήκη μπορεί να όριξη

ΣΤΟΜΑΧΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ

Alka-Seltzer



ΟΙ ΠΙΑΤΡΟΙ ΜΑΣ ΣΑΣ ΑΠΑΝΤΟΥΝ

ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ

ΕΛΕΝ Σ.Τ.Μ. 50: Πολλές φορές τα συμπτώματα υποτροπιάζουν κατόπιν υφέσεως των υπογαστρίσων. Τα νοσήματα και οι παθήσεις έχουν εκδηλώσεις από τις οποίες και αναγνωρίζονται. Εάν ο ένας των αυτών μεταβώση στον άλλο άσχετα με τον τρόπο τότε αναμφισβήτητως η κατάσταση αυτή αποτελεί άφορμη πραγματικής δυσασίας.

ΚΤΙΡΗ: "Η περίπτωση σας δεν είναι από σπάνια. Πρόκειται περί ύπνασας του μύενος ο οποίος δεν σπάει. Μπορείτε να ζητήσετε γυναικολογική εξέταση.

ΤΕΛΕΙΩΣ ΑΠΟΓΟΝΤΕΥΜΕΝΗ: Δεν μπορούμε να είπαμε ότι είναι κάτι το σπουδαίο. "Η περίοδος σας πρέπει να έλθη σε 30 — 40 μέρες από την ημέρα της έμειψάσεως. Εάν περπάτησε που δεν έλθη θα πρέπει να έλθει να δείτε τον γυναικό. "Επί της αναπαράγωγης δεν πιστεύουμε πως θα μπορούσε να επέλθω δυσμενώς αυτή η ιστορία.

ΜΙΑ ΔΥΣΤΥΧΙΣΜΕΝΗ Ν.Π.: Δυστυχώς ως προς την αποκατάστασι της πεπτικου έχουν περάσει αρκετά χρόνια και δεν είναι δυνατόν ν' αναμένετε κάτι το βέλτο. "Ως προς το άλλο ζήτημα, μπορείτε 3 — 4 δισκία Θελινγκνάν την ημέρα και να κάνετε 2 ένεσεις την εβδομάδα από το ίδιο φάρμακο. Θεραπεία τρίμηνη.

ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ

ΜΙΑ ΑΠΟΡΙΑ: Δεν νομίζω να είναι απλά το σπασμό. Πρέπει πάντως να είναι κάτι το σοβαρό και, αν αυτό σας είναι άγνωστο, σε δερματολόγο. Κατά πάσαν πιθανότητα θα σας υποδείξη τρόπους να απαλλαγίτε εύκολα απ' αυτό που σας βασανίζει.

Β. Κ.: "Εν πρώτοις διερωτώμαι κατά πόσον πράγματι υπάρχει δυσομία του στομάχου σας ή μήπως, όπως συχνά συμβαίνει, πρόκειται απλώς περί υποκειμενικής έντυσάσεως. Μήπως δηλαδή έχετε πεπτικό στομάχι και νομίζετε πως δύστυχη και δυσομία. Δεν καταλαβαίνω, όμως, για ποιο λόγο κρέμεστε να πάτε σε γιατρό. "Εάν υπάρχει πραγματική παθολογική κατάσταση μόνον ο γιατρός που θα σας εξετάσει μπορεί να σας βοηθήσει.

Μ. Β. — "Εδεσσα: Για τα κοιλιακά σας νοσήματα σας συνιστώ να χρησιμοποιήσετε τα χάπια Κομπιζύμ, συγχρόνως με γάλα "Εντεοξί, ένα χάπι από το κάθε γεύμα, μετά κάθε γεύμα, τρεις φορές την ημέρα. Στις δόσεις αυτές θα πάρετε τα χάπια αυτά επί δύο εβδομάδες και, εν συνεχεία, ελαττώνοντας τις δόσεις, θα εξακολουθήσετε τη θεραπεία επί ένα, ενάμιση μηνός ακόμα. Για το άλλο ζήτημα που μου ρωτάτε, καλύτερα να αποσπώστε στο γυναικόλογο του περιοδικού, δίνοντας του τους περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με το θέμα σας και την κατάσταση της υγείας σας (ήλικία, περίοδος, τεκνοποιία κ.λπ.).

ΣΟΡΑΓΙΑ Γ. Η.: Το πρώτο που πρέπει να κάνετε, είναι μία εξέταση ούρων. Το αποτέλεσμα της ίσως μας δώσει τη λύση, ως προς την αιτία των ποικίλων εννοημάτων σας. "Η θεραπεία τους θα εξαρτηθεί από το αποτέλεσμα αυτό. "Εναγγραφή μου, δίνοντας μου περισσότερες λεπτομέρειες και αντίγραφο της εξέτάσεως ούρων.

ΡΟΥΣΑ ΠΛΑΤΗ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ
"Ιατρός
Μαιευτή - Γυναικόλογος
Δέχεται καθ' έκαστην 9—12 και 5—7 ως και επί συνεντεύξει. Χ. Τραπεζοπο 113 — Τηλ. 613.610

ΜΑΙΕΥΤΙΚΗ — ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ ΠΑΣΙΠΟΥΛΑΝΙΔΟΥ
ΔΙΔΟΤΟ 49 — Τηλ. 614.660

Ο Ιατρός ΧΡ. ΠΑΣΙΠΟΥΛΑΝΙΔΗΣ τέως επιμελητής Μαιευτικής Κλινικής ΠΑΙΔΙΑΝ, δέχεται επί συνεντεύξει. 11 — 1 και 5 — 7 και επί συνεντεύξει. Τέλες άσχετα με το θέμα σας.



ΟΛΟΦΑΝΕΡΗ ΔΙΑΦΟΡΑ!

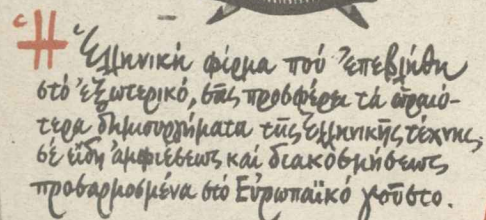


ΤΙ ΜΠΟΥΓΑΔΑ ΚΑΤΑΣΠΡΗ ΚΑΙ ΠΕΝΤΑΚΑΘΑΡΗ!
Πώς τα καταφέρνεις;
— Πλένω με σέκο **TIDE**.
— Χωρίς σαπουνί, χωρίς τίποτ' άλλο;
— Τίποτα! "Απ' τον καιρό που πλένω με σέκο **TIDE**, τα ρούχα γίνονται με το πρώτο κίολας χέρι πεντακάθαρα και μισοχουριμένα.
— Για δες εκεί τί εύκολία! Μήπως όμως το **TIDE** είναι ακριβό;
— Ίσα-Ίσα! Το **TIDE** είναι το πιο συμφερόντο. Δοκίμασέ το από σήμερα κιόλας.

ΣΚΕΤΟ Tide

ΠΛΕΝΕΙ ΚΑΘΑΡΩΤΕΡΑ ΑΠ' ΟΛΑ!

ΚΑΙ ΜΗΝ ΖΕΧΝΑΤΕ, ΠΩΣ ΟΙ ΤΙΜΕΣ ΤΟΥ TIDE ΕΙΝΑΙ ΤΩΡΑ ΦΘΗΝΟΤΕΡΕΣ!



Τὰ ὑπαιθέ-
μοντέλα σ-
υφαντὰ πουλό-
Ζακέτες-Παλτό-
Ταγιέρ-Φορέματα
Φούστες-Μπλου-
ζες-Πανταλόνια
Jafers-Duf-
le Coats-En-
sembles χειμε-
ριῶν Σαῶν

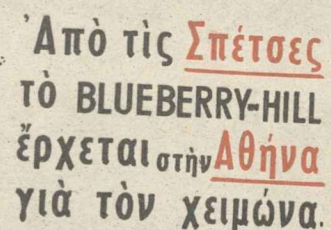
ΡΟΔΙΤΙΚΑ
"ΚΕΡΑΜΕΙΚΟΥ"

Μεταβιτικά
κα)
Μικροβιότικα ε/ε

Μοναδική
Συλλογή Δώρων

Παντελόνια ραμ-
μενα κατ' αποκλειστικό-
τητα από τὸν ZOZEO
τῆς Μυκόνου.

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΑΙ ΤΗΣ BOUTIQUE PALACE HOTEL
ST. MORITZ ΕΛΒΕΤΙΑΣ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΕΙΣ HOLLYWOOD Η. Π. Α.



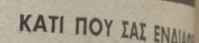
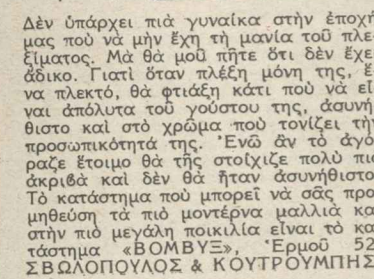
ΕΛΑΤΕ ΝΑ ΠΕΡΑΣΕΤΕ ΜΙΑ ΑΞΕΧΑΣΤΗ ΒΡΑΔΥΑ

blueberry hill

ΣΤΟ ΤΕΡΜΑ ΠΑΘΗΣΙΩΝ



Επιστημονικὸν Ἰνστιτούτον
Αἰσθητικῆς
ΛΕΛΑΣ ΚΑΡΑΜΠΙΝΑ
ΕΞΑΛΕΙΨΙΣ ΛΕΚΕΔΩΝ - ΑΚ-
ΜΗΣ - ΗΛΕΚ. ΑΠΟΤΡΙΧΩΣΙΣ
Πλ. Ἀγίας Σοφίας 18 - Τηλ.
20-521 — ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

[illegible]

A small, ornate wooden table with a decorative top and curved legs. The table has a square top with a decorative inlay or carving. The legs are curved and feature decorative carvings. The table is shown from a side-on perspective.

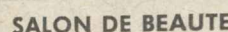
Φίλες μου, άνοιξε ή νέα έκδοση της Κας Βάσως Ανδρεοπούλου, στην όδο Νίκης 27, με τίτλο «SOFAs». Κάθε γυναίκα που θέλει να στολίσει το σπίτι της με γούστο πρέπει να την έχει περδεί. Θά φέρει έπιπλα τέχνης με μαρμαίρη, σαλόνια, τραπεζία κινέζικα, πινάκες, κομψοτεχνήματα, πολυέλαιους κ.λ.π. Έπίσης στην παλιά έκβασή της, στο «AU BON - GOUT», Μηθύνης 26, πλ. Αμερικής, θα φέρει αυθεντικά έπιπλα, σκρίνια, κομμώτες, γραφεία, πολυθρόνες, καρέκλες Louis-Philip κ.λ.π.



«CRISAL»

ΟΔΟΣ ΛΕΚΚΑ 14 ΤΗ. 35-24-4
ΘΗΝΑΙ. ΠΟΡΣΕΛΑΝΣ - ΚΡΙΣΤ
ΛΑ - ΚΕΡΑΡΜΕΙΚΑ - ΦΑΒΕΛΛ
ΝΑ - ΕΙΔΗ ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΩΣ
νέο κατάστημα με τα προϊόντα
Αποκλειστικοί εισαγωγείς
Ευρωπαϊκών Έργων
ΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΔΙΑΜΕΤ
Επισκεφθήτε μας και θα ερμ
τήσετε με κάθε δυνατή
Τό «CRISAL» είναι πάντα

Και σεις δεσποίνες μου, θά μπορούσατε να νηφτείτε μόνη σας αυτό το θαυμάσιο γέννημα μετά από φοίτηση ξηρών στην ανευγαρισμένη υπό του κοινού επαγγελματικού σχολής κομμάτων Πέλου Αμαραντού. Με το ειδικό διπλώμα θά μπορείτε να δασκείτε ένα επάγγελμα επικερδές ποθ θās εξασφαλίζει το μέλλον. ΣΧΟΛΗ ΚΟΜΜΑΤΩΝ ΠΕΤΡΟΥ ΑΜΑΡΑΝΤΟΥ (Διευθυντούμενη Σχολήν Παρισίων) Χαράλδου Τρίκοπι 20, Τηλ. 612-588.
Ένα διπλώμα της σχολής ΑΜΑΡΑΝΤΟΥ είναι ένα εφόδιο γιά το μέλλον.



Ἡ ὁμοιία εἶναι ἀν' ὅχι τὸ πᾶν, πάντως ἀνά ἑπὶ τὰ μεγαλύτερα αὐτοῦ τῆς γυναικάς. Καὶ τὴν ὁμοιότητα σας πρέπει νὰ τὴν προσέχετε. Κυρίες μου ἀγωνισθίτε κατὰ τὸ χρόνον. Ἀγωνισθίτε νὰ διατηρήσετε τὴν ὁμοιότητα σας. Στὸ SALON DE TE, Καρπὸν 622-686 ἡ εἰδική μου ἀποστολή εἰς Γαλλίαν θὰ σας προσφέρει μὴ πραγματικὴν κутταρκὴ ἀνάστανση μὲ τὰ περίφημα πηλίκυ Clitlia καὶ Gatinæu. Μία τέλεια ydratation μὲ τὰ traitements ydratants. Εἰδικὰ traitements γυναικῶν. Τὸ πλεονέκτημα εἰς Γαλλίαν εἶναι ἀπὸ τὰ traitements γυναικῶν. Εἰς Γαλλίαν εἶναι ἀπὸ τὰ treatments γυναικῶν. Εἰς Γαλλίαν εἶναι ἀπὸ τὰ treatments γυναικῶν.

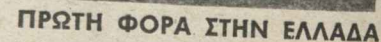


ΚΑΠΟΙΟ ΜΥΣΤΙΚΟ!..

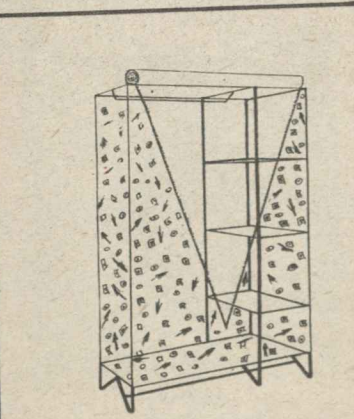
Καμία σχέση ασπέν δεν έχει τόσο επιτυ-
χία στη έκλειψη που περιέχει το βαυ-
μαστικό άσμα μοναριών BOLETA.
Σας αντιστοιχεί τα περίφημα ήθη
μοναρία BOLETA για όλη τη
σάλας σας : για μανιτάρια, αλ-
φι, ραγκού βολ, από κόμης, ούλετες
και γοργόνα είναι μοναδικά τα μα-
νιτάρια BOLETA, που έχουν όλο το
βαρύ τους, όπως είναι απολύτως φυ-
σιικά. Πωλούνται σε όλα τα καλά κα-
ταστήματα τροφίμων συσκευασμένα ή
πακέτωσα ολοκληρωτά αντί δέκα (10) δρα-
κίσματος. Κάθε πακέλλος περιέ-
χει και την οδηγία της χρήσεώς του



Με τη γερμανική συσκευή Maspro σε 5 μέρες εξαφανίζεται χωρίς διαίτα ή παχυσαρκία, κοιλιοσαρκία, κυτταρίτις ποδοσαρκία. Χιλιάδες συσκευές Maspro επωλήθησαν στην Ελλάδα από το 1958 και έγιναν οι Έλληνίδες λεπτές. 'Η Maspro έχει άριστα αποτελέσματα — την μεταχειρίζεστε μόνη σας 3 λεπτά την ημέρα. Στοιχείο λήγας χροιάς, εύκολης πληρωμής. Σας συνιστούμε να την αγοράσετε από την αντιπροσωπεία ΣΩΣΕΣ ΚΩΣΤΟΠΟΛΟΥ, Καραγ. Σερφιάς 7 (έντος σκάας



Ἔχετε ἀλήθεια πληροφορηθῇ ὅτι
 λειτουργεῖ ἐδῶ καὶ αὖτις καὶ
 ἐπὶ τῆς οδοῦ Ἰπποκράτους 36 ΦΥ-
 ΣΠΕΓΓΕ (εἰδικὸν θεραπευτήριον πο-
 δῶν): Ἐκεῖ ἡ δὲς ΤΟΥΛΑ ΤΡΙΑΝ-
 ΤΑΦΥΛΛΟΥ, διπλωματοῦχος τῆς ὁμο-
 λῆς ΔΟΥ ΛΕΤΤΩ Βερολίνου, μετέ-
 πεσει ριζικῶς καὶ ἀναδυνάτως μὲ
 καὶ μηχανήματα ΝΥΧΙΑ ποὺ εἰσάγονται
 στὴ σάρκα, ΣΚΛΗΡΥΝΕΙΣ πελμά-
 των, ΠΤΕΡΝΕΣ σκασιμένες, ΚΑΛΟΥΣ
 σκληρὸς καὶ μαλακὸς ΜΥΚΟΣ
 ἀσθένεια δλικῆς καταστορῆς δι-
 νῶν καὶ γενικῶς καθὲ ἀσθένεια ἡ
 φθορὰ δύνητων ἀπὸ κάθε αἰτία. Θερα-
 πείτουντο ΤΟΥΛΑΣ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ
 Ἰπποκράτους ἀρ. 36 τηλ. 616-096.
 *Ὁρες ἐπισκέψεως 8½ - 1 καὶ 4½ - 8



Είδατε τη νέου τύπου νάυλον γιουλά-
μα που άσες παρουσιάζουν τα καταστή-
ματα Α)ΩΩΩΝ ΔΙΑΜΑΝΤΗ, Diamant
Plastics, Μητροπόλεως 48, Αγ. Κων-
σταντίνου 5 (Ομόνοια) και κ) Ερμού
87 (Μοναστηράκι); Ή νιουλάμα αυτή
είναι ένα επιπλο τέλειως ανεξάρτητο,
υπάρχει με ράφια ή χωρίς ράφια και
λύνεται εύκολάτα. Έκει δά βρήτε
άκόμα διαφόρα, γαλάντες, και την
πιο πλώγια ποικιλία σ' όλα τα είδη
νάυλον οικιακής χρήσεως. «Diamant
Plastics», ή πηγή για τα είδη νάυλον.



ΜΕ ΤΟ ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ ΣΠΟΓΓΟ

Κυρία μου θα γνωρίζετε ότι τα περιπονημένα πόδια αποτελούν κύριο σημείο κομψότητας. Θέλετε να απαλλάξετε από τους κάλους, τις ακανθώσεις των πεταμάτων και να αποκτήσετε βελούδινη πέδιλα; Μεταχειριστείτε ΜΟΝΟΝ το μαρσο γερμανικό σπόγγο «Ε. ΔΙΔΑ» και θα πετύχετε απίστευτα. Πωλείται στα φαρμακεία, μυστοκωστήρια, κομμωτήρια και καταστήματα νεοτεριστών. Γενικός αντιπρόσωπος ΑΓΝΗ ΜΠΟΥΝΤΟΥΡΗ, οδός Σταδιστάρου 40, άθρ. 31, 6 δροφος, τηλέφ. 522-704.



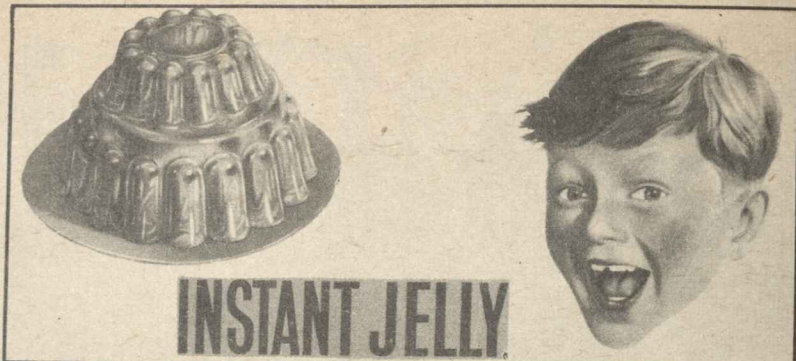
Τα ματιά είναι τα λεπτότερα και πιο
έξοχα μέρη του οργανισμού μας.
Αλλά προς Θεού μην αγνοάρετε ένα
σημειοποίητο εύλογο γυαλίον. Έπισκε-
ψάτε το κατόπιν τα «OPTICAL»
Διατ. Παθολογίατοποθέτου Ερμού 6,
τηλ. 26-060, που διαθέτει Αφροί-
τηλ. 26-060, Ζεϊνλ και Αφροίτη, και
καθώς και τους πιο μοντέρνους σκελε-
τούς για κάθε τύπο προσώπου. Έπι-
σης την εκτέλεση της αυτογραφής σας,
σας έγγραψα Δ κ. Δ. Παθολογίατο-
ποθέτου σπουδαίας επί τριετίας της
Οπτικής Σχολής της Ville Gallais
«OPTICAL» Ερμού 6, Τηλ. 26-060.

Η ΒΟΛΤΑ ΜΑΤΙΣ ΒΙΤΡΙΝΕΣ



ΥΠΡΟ 1001

Εδώ και λίγόν καιρό, κατασκευάσθηκε στα αγγλικά εργοστάσια ένα καταπληκτικό υγρό καθαρτικό το οποίο οι χρήσεις ήταν άπειρες, γι' αυτό άκριτως, άνωμασθηκε το υγρό με τις χιλιάδες και μιά χρήσεις. Ρίχνετε μία κουταλιά της σούπας υγρό 1001 μέσα σε λίγο χλιαρό νερό και καθαρίζετε στο λεπτό, ρούχα μάλλινα, θαμπερά, μαριμαρα, μπάνια, επιπλα, δερμάτα, χαλιά, γραβάτες, ποδιματά κλπ. Γενικό Αντιπρόσωποι «ΑΛΦΑ» Ο.Ε. Εισαγωγών - Εξαγωγών, δόδος Στ. Στρέιτ, αριθ. 1 τηλ. 20.697.



INSTANT JELLY

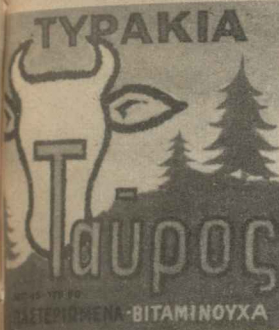
ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΙ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Μάλιστα, πραγματική επανάσταση έφεραν στις Έλληνίδες νοικοκυρές τα φημισμένα ΤΖΕΛΛΥ και οι κρέμες των Άγγλικών Έργοστασίων A.I.L. London. Στην αγορά υπάρχουν πολλά ΤΖΕΛΛΥ και ΚΡΕΜΕΣ, αλλά κανένα δεν μπορεί να συγκριθεί με τα «ALBION» INSTANT JELLY και INSTANT MILKSET που είναι τα καλύτερα στο είδος τους. Διότι παρασκευάζονται σε μισό λεπτό, πηχούν μόνα τους σε 15 - 20 λεπτά, εγγυώνται εύκολωτά από τη φόρμα της άρεσκειας σας, δεν θέλουν θέρμανση, δεν έχουν ανάγκη ψυγείου, στοιχίζουν όσο και ένα γλυκό του κουταλιού, είναι σε γεύσι και εμφάνισι άσυνανγωνίατα, είναι υγιεινά και θρεπτικά για μικρούς και μεγάλους, υπάρχουν σε ποικιλία φρούτων της άρεσκειας σας, οι μόνες κρέμες διατηρούν όλη τη θρεπτική αξία τους και τη γεύσι του νότου καταστήματα προφίμων. ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ «ΑΜΑΘΕΙΑ» Ε.Π.Ε. - Γ' Σεπτεμβρίου 156 Αθήνα. Τηλ. 815-534.



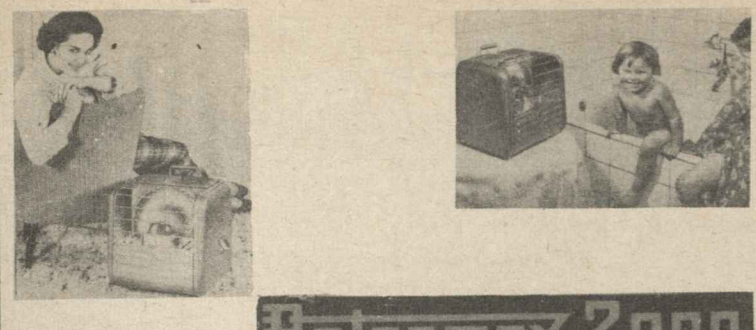
ΓΑΛΑ «ΛΗΤΩ»

Η τροφή των παιδιών είναι ένα θέμα για τις μητέρες. Μία άριστη παιδική τροφή πρέπει να είναι εύκολη, δηλαδή να περιέχει όλα τα απαραίτητα συστατικά για το παιδί. Το γάλα «ΛΗΤΩ» (αναμειγνύεται με νερό) είναι ένα τέλει τροφικό και τις καλύτερες πρώτες δόσεις, μηχανικά και με πλήρη τροφή μικρούς και μεγάλους. Παιδιά που δεν καταφέρνουν ακόμη να επιτύχουν το ΣΠΟΝΔΑΙΟΤΕΡΟ αποτέλεσμα ανταλλαγής των υγρών με τα ούρα. Ζητήστε το από τον παιδίατρο.



TYRAKIA

Το έργο της ενδοσκόπησης που είναι τα άσχημα ελληνικά τυράκια που έλθουν από την Τουρκία και ΚΑΛΟ είναι τα τυράκια ΑΒΕΠΕΤ προσφέρει ένα διαφορετικό τρόπο να φάμε τυράκι. Το τυράκι διαφέρει από το τυράκι που έχουμε συνηθίσει να φάμε. Το τυράκι ΑΒΕΠΕΤ είναι ένα τυράκι που φτιάχνεται με τον καλύτερο τρόπο, με τον καλύτερο τρόπο, με τον καλύτερο τρόπο.



Petromax 2000

Ασφαλώς, και σεις σαν πρακτική γυναίκα θα ενθουσιαστήτε από μία καταπληκτική φορητή θερμάστρα πετρελαίου. Πρόκειται και πάλι, για την «PETROMAX» το θαύμα αυτό της τεχνικής τελειότητας, που με μικρή ποσότητα πετρελαίου σας εξυπηρετεί διπλά σαν σόμπα θερμάνσεως και σαν συσκευή μαγειρέματος. Όταν τη χρησιμοποιείτε για θερμάνση ή PETROMAX σας ξεπαιώνει θαυμάσια δύο δοχεία, το μπάνιο, την κουζίνα, την κρεβατοκάμαρά σας. Εάν πάλι, θέλετε να μαγειρεύετε, δεν έχετε παρά να διπλώσετε την προτιμητέα μεταχειρισμένη για το μαγειρεύμα, δεν έχετε παρά να διπλώσετε την προτιμητέα μεταχειρισμένη για το μαγειρεύμα, δεν έχετε παρά να διπλώσετε την προτιμητέα μεταχειρισμένη για το μαγειρεύμα.



Rivex

Το «RIVEX» ή σκόνη - θαύμα ΠΑΙΝΕΙ ΧΑΡΙΣ ΕΞΑΣ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΑΠΟ ΣΑΣ. Με ζεστό νερό, λίγο σαπούνι και λιγότερο RIVEX τα ρούχα σας θα γίνουν κάταπρα χωρίς καθόλου κόπο και τρίψιμο. Το «RIVEX» ένα τέλει προϊόν του μεγάλου ελβετικού εργοστασίου «KERN» που σκευάζεται στην ΕΛΒΕΤΙΑ και είναι πράγματι θαυματουργό γιατί δεν περιέχει αλκαλικά, απολυμαίνει, καταστρέφει το σκόρο, δεν εβρίζει τα χέρια και το σπουδαιότερο πλένει θαυμάσια τα ρούχα σας χωρίς τρίψιμο και φθορά. Αποκλειστικοί εισαγωγείς «Εταιρία RIVEX» Πλ. Όμοιος 4 Τηλ. 527.677.



Κυττάζτε το πρόσωπό σας στον καθρέφτη. Αν ίσως δεν είδατε ευχαριστημένη έκφραση το ίνστιτούτο «ΝΤΙΑ-ΜΑ» που έχει για σκοπό του να αξιοποιήσει και να τελειοποιήσει την όμορφη σας, ΑΠΟΤΡΙΚΩΣΙΣ ριζική και ανώδυνη, ρυτίδες, λεκίδες, άκρες, πλαστικές έγχυσεις, μύτη, στήθος, ρυτίδες με τελεσιτάτα γαλλικά μηχανήματα αισθητικής. Επίσης λειτουργεί κομωτήριο πλήρες με τιμιάς εργαζομένων πολύ χαμηλές. Έπιστημονικόν ίνστιτούτο αισθητικής «ΝΤΙΑ-ΜΑ». Έρμυ 15 (στοά Έρμείου), τηλέφωνο 22-248 - Αθήνα.



ΕΠΙ ΤΕΛΟΥΣ

Η «RETAMER» εγγυάται κάθε Παρασκευή ένα καινούριο σύστημα πλήρωσης των υπολοίπων από τα ρετάνια της. Εκτός από τις εξαιρετικές της ποιότητες ELANCA, RHODIA και άλλες πολλές που βρίσκονται πάντοτε με το κιλό και σε τιμές φαντάστα χαμηλές κάθε Παρασκευή μπορείτε να αγοράσετε τα υπολίκια από τα δωρεάν καταστήματα της σε τιμές καταπληκτικές χαμηλότερες από τις συνηθισμένες τιμές. Αν θέλετε να ντυθείτε κομψά με πολύ λίγα χρήματα επισκεφθείτε και σεις τη RETAMER στην οδό Καλαμίου 10 τηλ. 20.214.



LANA

Το πιο όμορφο και πρακτικό δώρο για τον εαυτό σας και τους άλλους είναι ένα πλεκτό μόντερο και πρωτότυπο. Αν θέλετε να πλέξετε κάτι όμορφο αγοράστε μαλλί άριστης ποιότητας. Στη LANA θα βρείτε μαλλιά αποκλειστικώς ευρωπαϊκά boucle, mohair, astrakan, schelland mohair, kat' αποκλειστικότητα τα φημισμένα σε διάκρονον τον κόσμο μαλλιά ALPACA και ειδικό χοντρό μαλλί για τσάντες. Η LANA σας ετοιμάζει επίσης τα πλεκτά σας επί παραγγελία βάσει σχεδίων. LANA, δόδος Περικλέους 19, τηλ. 26.925.



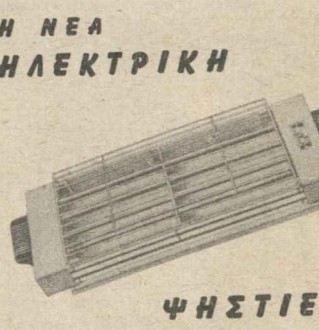
ΜΗΧΑΝΗ «COLIBRI»

Τώρα το χειμώνα μία από τις πιο εξοικονομικές δουλειές είναι να μαγειρεύετε με τη μηχανή «COLIBRI» που είναι πράγματι γνωστή στο ότι η «COLIBRI» είναι η καλύτερη και τελευταία στο είδος γιατί συγκεντρώνει άσχημα πλεονεκτήματα. Είναι στερεωτάτη, κομωτάτη, εύκολη, άθροιστη, χωρίς φθορές και μόνη που δίδεται με 3 έτη εγγύηση. Γενικός αντιπρόσωπος για την Ελλάδα: ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΑΡΝΕΡΗΣ, Έμ. Μπενάκη 37 - 39, τηλ. 612.570.



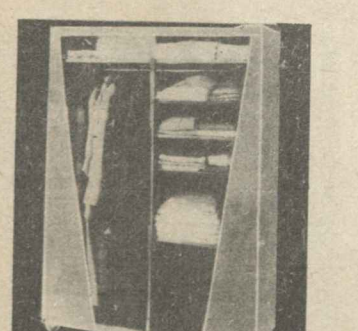
«SILHOUETTE»

Τώρα τις γιορτές στα πάρτυ και στα θεατήρια θα φορέσετε πάλι το άμπελ ντεκολέ της πλάτης. Για ένα τέτοιο φόρεμα πρέπει να αγοράσετε ένα ειδικό σουτιέν με χαμηλό κομωτήριο που να αφήνει τελείως ελεύθερη την πλάτη σας. Αυτός είναι ακριβώς ο νέος τύπος σουτιέν της «SILHOUETTE» σε ένα θαυμάσιο σχέδιο που είναι πλαστικό, στο στήθος και άνεση στις κινήσεις σας. Το ειδικό αυτό σουτιέν καθώς και όλα τα σχέδια λαστέ, σουτιέν και ζαρτιέρων SILHOUETTE πωλούνται στα καλύτερα καταστήματα και σε όλη την Ελλάδα.

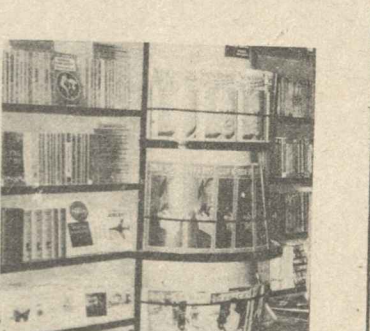


ΨΗΣΤΙΕΡΑ STYLCO

Οι γυναίκες που συνηθίζουν τα ψητά της σφαγας σαν το μοναδικό τρόπο για να διατηρήσουν μια κομψή σιλουέτα αλλά και όλες οι νοικοκυρές άσφαλώς θα ενθουσιαστούν με την ιδέα της ψηστήρας «STYLCO» μία άσχημη τέλεια τελεσιτάτα που ψηνεί κάθε είδους φαγητό με υπέρβαρες ακτίνες. Με την ψηστήρα «STYLCO» έχετε μέσα σε 10 λεπτά το πιο νόστιμο και υγιεινό ψητό. Διαρκής έκθεση Ν. ΣΤΥΛΙΑΝΙΔΗΣ, Πανρασού 3α τηλ. 24.194. Το φαγητό της σφαγας είναι το πιο εύκολο, γευστικό και πολύ γρήγορο.



Δεν θα μπορούσε να βρεθεί ντουλάπα πιο πρακτική και κατάλληλη για τις εργαζόμενες τις δασκάλες και τις φοιτήτριες από τη νύκτα ντουλάπα που βλέπετε στην εικόνα και που υπάρχει σε 9 διαφορετικά μοντέλα με μεταλλικό λούμενο σκελετό, με θέσεις για παλτά, κουστούμια, άσπυρροχα κ.λπ. που γίνεται δεματάκι. Επίσης κουρτινίσκας νύκτα, μπάνια, για τα ράφια, όλα τα είδη πλαστικών και αδιάβροχων θα βρείτε στο κατάστημα 'Α-ΦΩΝ ΠΑΡΝΑΣΣΑ, Έρμυ 698, Τηλ. 20.089. «Αντίπρο. Θεσσαλονίκης 'Αλ. Νικολής, Βασιλέως 'Ηρακλείου 19».



AMAZONE

Δεν είναι μικρό πράγμα για κάθε γυναίκα να ξέρει ότι σε μία πραγματικά πολιτισμένη γυναίκα θα απορροή να διαλέξει χωρίς κόπο το περιόδιο, το βιβλίο ή το δίσκο της άρεσκειας της. Το κατάστημα ΑΝΝΑ ΜΑΖΑΡΑΚΗ διαθέτει μία πλούσια συλλογή από τα καλύτερα φιγουρίνια μόδας ευρωπαϊκά και αμερικανικά, όλα τα είδη περιοδικά, βιβλία σε θήκες και ακριβείς εκδόσεις και δίσκους όλων των εταιριών στα τελευταία διευρησούε. Πρακτορείον ξένου τύπου ΑΝΝΑ ΜΑΖΑΡΑΚΗ και Σία όδους Καραγεώργη Σερβίας αριθ. 4 (Στοά Καλλιγιά), αριθ. τηλεφώνου 21-976.

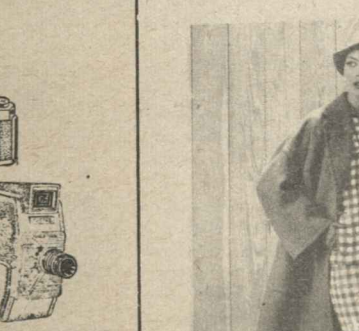


Κάθε κομψή γυναίκα γνωρίζει πλέον ποιά είναι τα κατάστηματα που συγκεντρώνουν τον εκλεκτότερο γυναικείο κόσμο. Η «AMAZONE», το κομψό και όμορφο αυτό κατάστημα καθάρως και είναι στην καρδιά κάθε γυναικείας άφου συγκεντρώνει τα πιο κομψά και εκλεκτά είδη. Τα παλτά, τα φορέματα της και οτιδήποτε διαλέξετε έχουν μία παριζιάνικη φινέτσα γιατί η ΑΜΑΖΟΝ Έρμυ 48 είναι μία πραγματική μπουτίκ της haute - couture.



ΕΞΑΦΑΝΙΖΕΙ ΤΗΝ ΠΥΡΡΙΝΑ

Τα καθαρά και γερά μαλλιά είναι ένα από τα απαραίτητα της όμορφης και της γυναικείας. Το «EUFANIZI» θα σας βοηθήσει να τα διατηρήσετε σταλμένα και ελαστικά, γιατί με το μοναδικό σαμπουνό που χρησιμοποιεί αποτρέπει την πΥΡΙΝΑ. Η «EUFANIZI» είναι ένα γερμανικό σαμπουνό ειδικά κατασκευασμένο για την τελεία καταπολέμηση της πΥΡΙΝΑΣ. ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΝ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΚΑΝΕΝΑ ΕΙΔΟΣ ΠΥΡΙΝΑΣ. ΜΑ ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ, και είναι ιδανικό για την υπέρβαση των μαλλιών στα φαρμακεία και μαγαζιά.



«ΕΛΚΑ»

Όλες θα έχετε επισκεφθεί τα εκλεκτά καταστήματα νεωτερικών «ΕΛΚΑ», που παρουσιάζουν πάντα μοντέρνα μοντέλα σε πολύ φθηνές τιμές. Η ΕΛΚΑ σας παρουσιάζει τη μέση, φορέστε από μοντέρνα πλεκτά, θα βρείτε στη Γεν. Αντιπροσώπηση Π. ΜΥΛΩΝΑΣ, Παλαίον Πατρών Γερμανίας 7, 3ος όροφος (πλατεία Κλασική), Τηλ. 33-052 - 32-889. ΧΕΙ ΔΗΛΗΤΗΡΙΟΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΝ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΚΑΝΕΝΑ ΕΙΔΟΣ ΠΥΡΙΝΑΣ. ΜΑ ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ, και είναι ιδανικό για την υπέρβαση των μαλλιών στα φαρμακεία και μαγαζιά.



ΚΑΦΕΤΙΝΕΣ

Το εργοχείριο είναι η πιο αγαπημένη γυναίκα αποσπώμενη. Ένα όμορφο κίνημα, ένα μοντέρνο πλεκτό είναι πράγματι που ενδιαφέρουν κάθε γυναίκα. Για το εργοχείριό σας μπορείτε να αγοράσετε και σεις μία κομψή κασετίνα από BAMBOO. Η μοντέρνα αυτή κασετίνα είναι πολύ πρακτική γιατί έκει θα μπορείτε να συγκεντρώσετε και να τοποθετήσετε με τάξη όλα τα είδη εργοχείριου, φακούς, δέσμες, κορδόνια κλπ. Θα τη βρείτε στο κατάστημα «ΑΙ ΙΝΔΙΑΙΣ» ΣΕΡΓΑΚΗ, δόδος 9, Μπενάκη 9, τηλέφωνο 613-824.



ΚΑΦΕΤΙΝΕΣ

Όλες οι γυναίκες έρουν τι σημασία έχει ένα καλομαγειρεμένο φαγητό. Κι όλες θέλουν ένα τρόπο πρακτικό για το καλό μαγειρέμα και σερβίρισμα. Το μαγειρεύμα και το σερβίρισμα των φαγητών γίνεται πολύ πιο πρακτικό και άπλοο όταν χρησιμοποιήσετε τα πυρνώματα υάλινα σκεύη JENA, σαν μια γυναικεία σκέψη για το ψήσιμο, τηγάνισμα, έρασμα και σαν πιπέλες στο τραπέζι. Τα γνήσια PYREX JENA καθώς και όλα τα είδη της κουζίνας, σκεύη, μηχανές οικιακής χρήσεως, σόμπες, ηλεκτρικές κουβίνες, ψυγεία ΠΙΤΣΟΣ και ELCO, φορητές σόμπες πετρελαίου και κάθε είδους που αφορά το νοικοκυριό σας θα το βρείτε σε πραγματικά χαμηλές τιμές στο κατάστημα Κ. ΠΟΥΛΙΑΝΟΣ Πολυκλείτου 11, τηλ. 21-706. Πώλησις χωρική - λαϊκή.

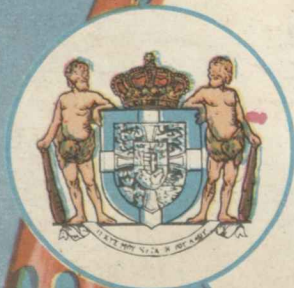
Μήν ξεχνάτε, ότι...



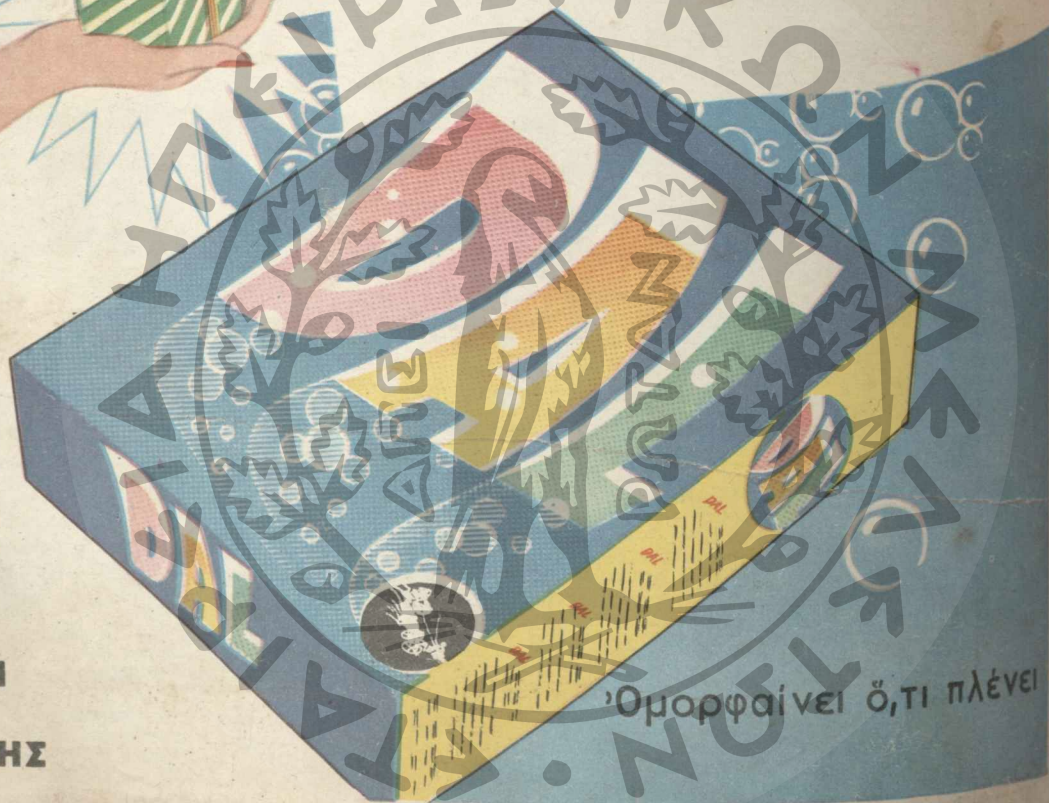
...μέσα σέ **όλα** τὰ κουτιά του **DAL**,
ἀκόμη καί στά κουτιά τών 4 δρχ.,
ύπάρχει καί μιὰ ἐκπληξίς... μιὰ
πρωτοφανής ποικιλία ἀπό χαρι-
τωμένα δωράκια του **DAL**!

Έτσι, ἀγοράζοντας **DAL**, ὄχι
μόνο ἀγοράζετε **άνωτέρα ποι-
ότητα**, ἀλλά δοκιμάζετε καί μιὰ
ἐκπληξί.

Μήν ξεχνάτε, ὅτι μόνο τὸ
DAL λαμπικάρει τὰ ρούχα καί
προστατεύει τὰ χέρια σας
ἀποτελεσματικά.



ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΑΙ
ΤΗΣ
ΒΑΣΙΛΙΚΗΣ ΑΥΛΗΣ



Όμορφαίνει ὅ,τι πλένει